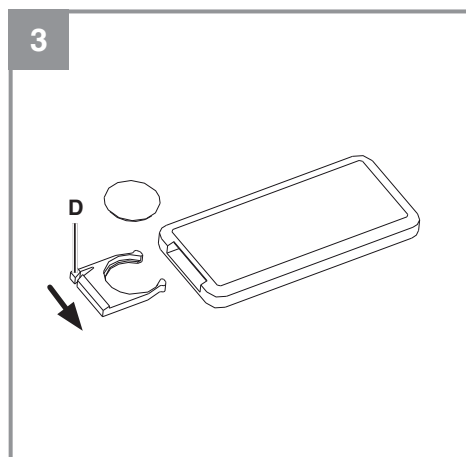
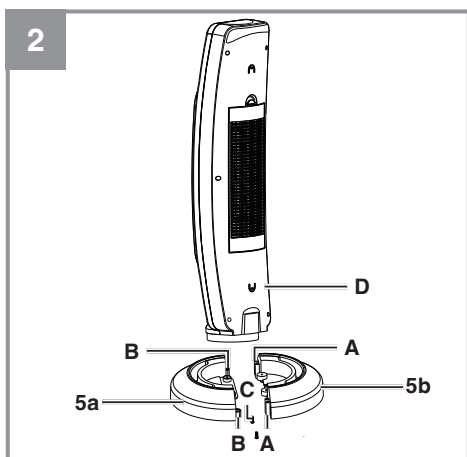
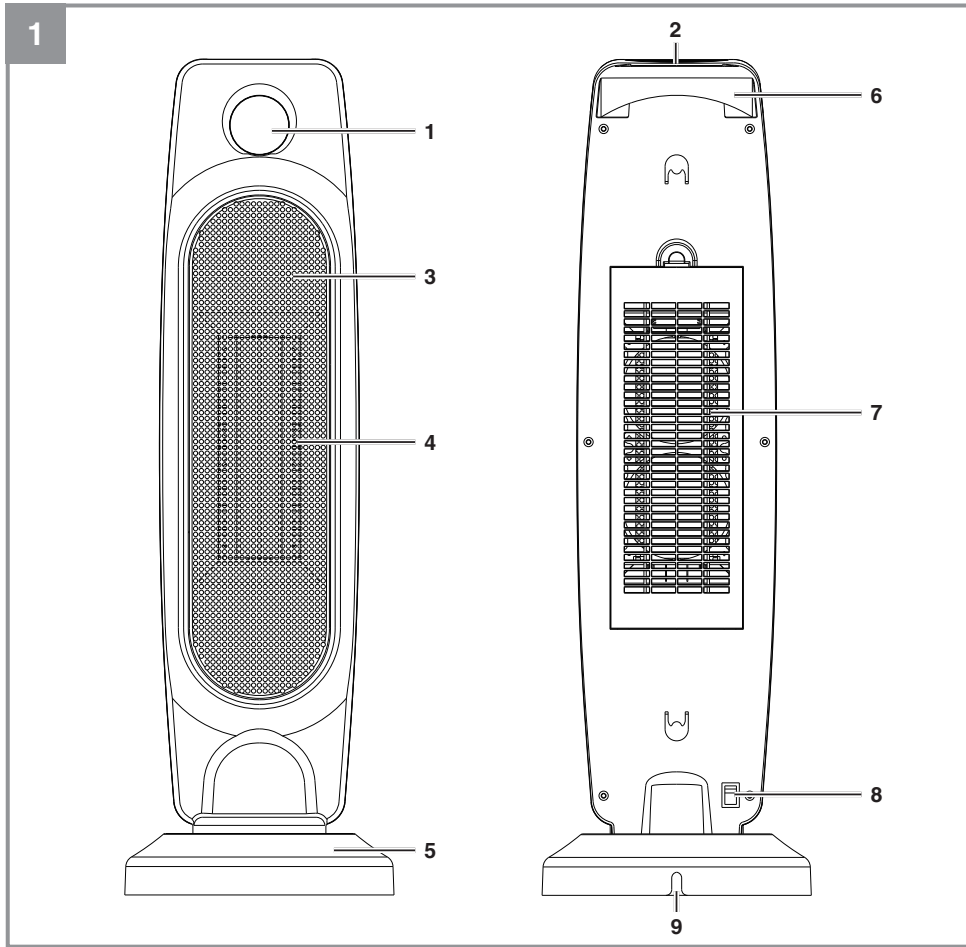


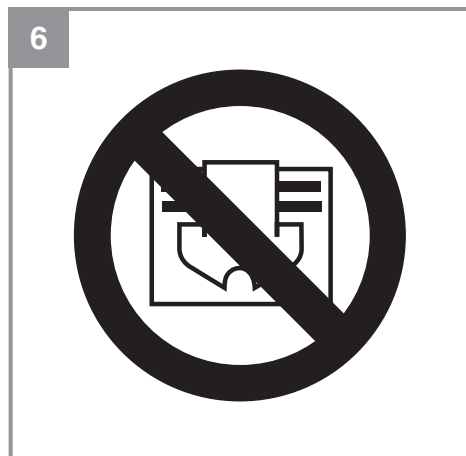
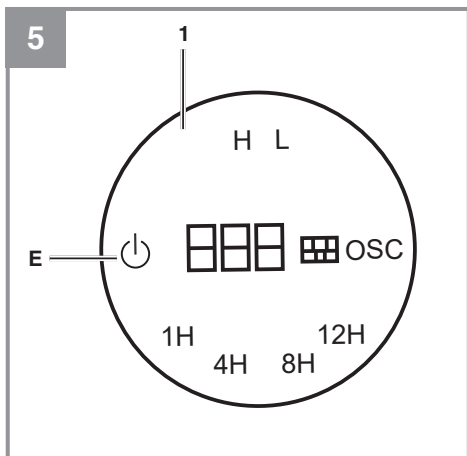
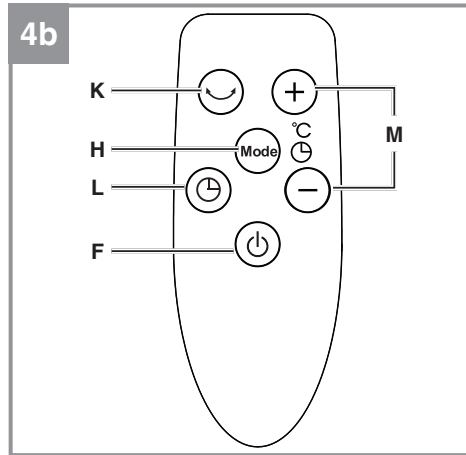
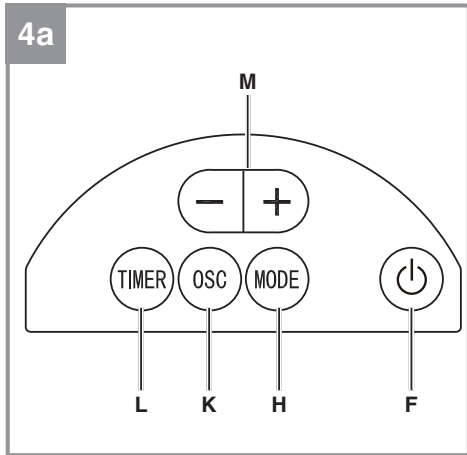
- D Originalbetriebsanleitung**
Heiztower
Dieses Produkt ist nur für gut isolierte Räume oder für den gelegentlichen Gebrauch geeignet.
- GB Original operating instructions**
Tower Heater
This product is only suitable for well insulated spaces or occasional use.
- F Instructions d'origine**
Chauffage tour oscillant
Ce produit ne peut être utilisé que dans des locaux bien isolés ou de manière occasionnelle.
- I Istruzioni per l'uso originali**
Termoventilatore a colonna
Il presente prodotto è adatto solo a ambienti correttamente isolati o ad un uso occasionale.
- CZ Originální návod k obsluze**
Topná věž
Tento výrobek je vhodný pouze pro dobře izolované prostory nebo občasné používání.
- SK Originálny návod na obsluhu**
Vykurovací veža
Tento výrobok je určený iba do dobre izolovaných priestorov alebo na príležitostné použitie
- NL Originele handleiding**
Verwarmingstower
Dit product is uitsluitend geschikt voor goed geïsoleerde plaatsen of voor incidenteel gebruik.
- E Manual de instrucciones original**
Columna calefactora
Este producto está indicado únicamente en lugares abrigados o para una utilización puntual.
- RO Instrucțiuni de utilizare originale**
Turn de încălzire
Acest produs este adecvat numai pentru spațiile bine izolate sau pentru utilizarea ocazională



Art.-Nr.: 23.388.25

I.-Nr.: 11018





D



Gefahr! – Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen

Gefahr!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

Hinweis!!

Das Gerät verfügt über einen integrierten Umkippschutz. Sobald das Gerät über einen bestimmten Winkel kippt wird es ausgeschaltet. Nach Aufstellen können Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen.

1. Sicherheitshinweise**Gefahr!**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen. **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

- Überprüfen Sie, ob das Gerät in einem einwandfreien Zustand geliefert wurde. Bei eventuellen Beschädigungen Gerät nicht anschließen.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass man nicht über das Kabel stolpern kann.
- Netzleitung nicht über bei Betrieb heiße Geräteteile führen.
- Netzstecker nie an der Netzleitung aus der Steckdose ziehen! Gerät nie an der Netzleitung tragen oder durch Ziehen am Kabel bewegen.
- Netzleitung nie um das Gerät wickeln.
- Netzleitung nie einklemmen, über scharfe Kanten ziehen, über heiße Herdplatten oder offene Flammen legen.
- Gerät nur in geschlossenen, trockenen Räumen verwenden.
- Dieses Heizgerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines

Schwimmbeckens benutzen.

- Das Heizgerät nicht im Badezimmer verwenden.
- Gerät niemals in Wasser tauchen – **Lebensgefahr!**
- Niemals Gerät mit nassen Händen bedienen.
- Gerät nie öffnen und Spannung führende Teile berühren – **Lebensgefahr!**
- Gerät so aufstellen, dass der Netzstecker jederzeit zugänglich ist.
- Ist das Gerät längere Zeit außer Betrieb, Netzstecker ziehen!
- Gerät nicht unmittelbar unter einer Steckdose aufstellen.
- Gehäuse kann sich bei längerem Betrieb stark erwärmen. Das Gerät so aufstellen, dass ein zufälliges Berühren ausgeschlossen ist.
- Gerät niemals auf langflorigen Teppichen aufstellen.
- Gerät darf nicht in Räumen in denen feuergefährliche Stoffe (z.B. Lösungsmittel usw.) oder Gase verwendet oder gelagert werden betrieben werden.
- Leicht entflammbare Stoffe oder Gase vom Gerät fernhalten.
- Nicht in feuergefährdeten Räumen (z.B. Holzschuppen) betreiben.
- Heizgerät nur mit vollständig ausgerollter Netzleitung betreiben.
- Keine Fremdkörper in Geräteöffnungen einführen – Gefahr von Stromschlag und Gerätebeschädigung.
- Kinder und Personen unter Medikamenten- oder Alkoholeinfluss sind vom Gerät fernzuhalten.
- Warnung: Um eine Überhitzung des Heizgerätes zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht abgedeckt werden – Brandgefahr! Beachten Sie das Symbol auf dem Gerät (Abb. 6).
- Wartungsarbeiten und Reparaturen dürfen nur vom autorisierten Fachpersonal ausgeführt werden.
- Die Netzleitung muss regelmäßig auf Defekte oder Beschädigungen geprüft werden. Eine beschädigte Netzleitung darf nur vom Elektrofachmann oder der ISC GmbH unter Berücksichtigung der einschlägigen Bestimmungen ausgetauscht werden.
- Installieren Sie zur elektrischen Sicherheit einen Fehlerstromschutzschalter (RCD).
- Das Gerät nur an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Kinder jünger als 3 Jahre sind fernzuhalten, es sei denn, sie werden ständig über-

- wacht.
- Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen das Gerät nur ein- und ausschalten, wenn sie beaufsichtigt werden oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben, vorausgesetzt, dass das Gerät in seiner normalen Gebrauchslage platziert oder installiert ist. Kinder ab 3 Jahren und jünger als 8 Jahre dürfen nicht den Stecker in die Steckdose stecken, das Gerät nicht regulieren, das Gerät nicht reinigen und/oder nicht die Wartung durch den Benutzer durchführen.
 - Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
 - **Vorsicht – Einige Teile des Produktes können sehr heiß werden und Verbrennungen verursachen. Besondere Vorsicht ist geboten, wenn Kinder und schutzbedürftige Personen anwesend sind.**

2. Gerätebeschreibung und Lieferumfang

2.1 Gerätebeschreibung (Bild 1)

- 1 Display
- 2 Bedienelemente
- 3 Luftausblasgitter
- 4 Heizelemente
- 5 Sockel
- 6 Griff
- 7 Luftansauggitter
- 8 Hauptschalter
- 9 Netzleitungsausgang

2.2 Lieferumfang

Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit des Artikels anhand des beschriebenen Lieferumfangs. Bei Fehlteilen wenden Sie sich bitte spätestens innerhalb von 5 Arbeitstagen nach Kauf des Artikels unter Vorlage eines gültigen Kaufbeleges an unser Service Center oder an die Verkaufsstelle,

bei der Sie das Gerät erworben haben. Bitte beachten Sie hierzu die Gewährleistungstabelle in den Service-Informationen am Ende der Anleitung.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

Gefahr!

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Heizgerät
- Fixierschrauben
- Sockel (2 tlg.)
- Fernbedienung (incl. Batterie CR 2032)
- Originalbetriebsanleitung

3. Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Gerät ist nur als Zusatzheizung in trockenen, geschlossenen Räumen bestimmt. Es ist ausschließlich für die Aufstellung am Boden vorgesehen.

Das Gerät darf nur nach dessen Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

4. Technische Daten

Nennspannung:220-240 V ~ 50-60 Hz
 Heizleistung max.: 2000 W
 Schutzklasse: II/□
 Gerätemaße ca.: 300 x 300 x 725 mm

5. Vor Inbetriebnahme

Überzeugen Sie sich vor dem Anschließen, dass die Daten auf dem Typenschild mit den Netzdaten übereinstimmen.

Warnung!

Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie Einstellungen am Gerät vornehmen.

5.1 Montage (Abb. 1/2)

- Verbinden Sie die beiden Standfußhälften (5a/5b) indem Sie die Stifte (A) in die Aufnahmelöcher (B) stecken.
- Befestigen Sie mit den beigelegten Schrauben (C) den Standfuß (5) am Heizergehäuse (D).
- Verlegen Sie die Netzleitung durch die Leitungsführungen und der Aussparung (9) nach außen.

5.2 Fernbedienung

Hinweis: Alle Funktionen können sowohl mit den Drucktastern auf dem Gerät als auch mit der Fernbedienung geschaltet werden. Es ist eine Knopfzelle Typ CR 2032 zu verwenden (in der Fernbedienung enthalten). Ziehen Sie vor Benutzung den Kontaktschutz (Kunststoffplättchen) aus dem Gehäuse.

- Benutzen Sie niemals einen anderen als den angegebenen Batterietyp.
- Wird die Fernbedienung längere Zeit nicht benutzt, entnehmen Sie bitte die Batterie um ein Auslaufen zu verhindern.
- Halten Sie die Fernbedienung in die Richtung des Heizers. Die Reichweite beträgt max. 5 Meter.
- Direkte Sonneneinstrahlung und Gegenstände können den Aktionsradius der Fernbedienung erheblich beeinträchtigen.
- Behandeln Sie die Fernbedienung sorgfältig. Lassen Sie sie nicht fallen, vermeiden Sie Hitze und Feuchtigkeit.

Batterie ersetzen (Abb. 3):

1. Öffnen Sie den Batteriefachdeckel indem Sie die Verriegelung (D) zur Mitte hin drücken und gleichzeitig das Batteriefach herausziehen.
2. Beachten Sie beim Einlegen der Batterie dass die Polarität der Batterie mit der Angabe am Gehäuse übereinstimmt.
3. Drücken Sie den Batteriefachdeckel in die Fernbedienung.

Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien als Endnutzer gesetzlich verpflichtet. Die Rückgabe kann bei den öffentlichen Sammelstellen der Gemeinde oder überall dort, wo sie verkauft werden, erfolgen. Beachten Sie auch Kapitel 11.

Das Gerät kann frei im Raum stehend verwendet werden. Ein 1 m Mindestabstand von Wänden, brennbaren Materialien (Möbel, Gardinen usw.) zum Gehäuse ist einzuhalten. Das Gerät darf nur in senkrechter Stellung auf einer stabilen Fläche und komplett montiert betrieben werden. Das Betreiben auf einer instabilen Fläche (z. B. Bett) ist nicht zulässig.

Beachten Sie die unter Punkt 1 angeführten Sicherheitshinweise.

Prüfen Sie den korrekten Luftdurchsatz, indem Sie ein Blatt Papier im Abstand von 10 cm vor das Luftausblasgitter halten. Das Papier muss vom Luftausblasgitter weggeblasen werden.

Bei Erstinbetriebnahme oder nach längerer Betriebspause kann es zu einer kurzzeitigen Geruchsbildung kommen. Dies ist kein Fehler.

6. Bedienung

Hinweis: Bei eingeschaltetem Gerät erscheint im LED Display die am Gerät gemessene Raumtemperatur.

6.1 Netzspannung ein- und ausschalten (Abb. 1)

Mit dem Hauptschalter (8) wird das Gerät vollständig vom Stromnetz getrennt. Schalten Sie als Erstes den Hauptschalter ein „I“ bzw. als Letztes aus „0“ wenn Sie das Gerät nicht mehr benötigen. Das Einschalten wird durch einen Ton bestätigt und die Betriebsanzeige (Abb. 5/Pos. E) leuchtet.

6.2 Gerät ein- und ausschalten / Solltemperatur einstellen (Abb. 4a/4b/5)

Drücken Sie die „ON/OFF“ Taste (F). Die LED „H“ und im Display „HI“ blinken (leuchten) für maximale Heizleistung. Im Display erscheint anschließend die am Heizgerät gemessene Raumtemperatur. Ist die voreingestellte Solltemperatur höher als die gemessene Raumtemperatur beginnt das Gerät zu heizen. Ist die voreingestellte Solltemperatur niedriger als die gemessene Raumtemperatur, blinkt die LED „H“ weiter und das Gerät heizt nicht. Drücken Sie die „+“ Taste (L) um die Solltemperatur zu erhöhen. Das Gerät heizt, sobald die eingestellte Solltemperatur die gemessene Raumtemperatur überschritten hat. Nach ausschalten des Gerätes läuft der Ventilator noch einige Zeit nach.

6.3 Heizleistungen einstellen (Abb. 4a/4b/5)

Betätigen Sie bei eingeschalteter Heizfunktion die „Mode“ Taste (H). Die LED „L“ leuchtet und „Lo“ erscheint kurz im Display. Das Gerät heizt mit niedriger Heizleistung. Die LED „L“ leuchtet und im Display erscheint die am Gerät gemessene Raumtemperatur. Bei nochmaliger Betätigung der „Mode“ Taste (H) heizt das Gerät wieder mit maximaler Heizleistung. Die LED „H“ leuchtet und „HI“ erscheint kurz im Display.

6.4 Heizdauer einstellen (Abb. 4a/4b/5)

Betätigen Sie bei eingeschalteter Heizfunktion die „TIMER“ Taste (L). Sie können eine Betriebszeit in Stunden von 1H, 4H, 8H oder 12H einstellen. Die dazugehörige LED leuchtet. Nach Ablauf der Zeit oder durch Drücken der „ON/OFF“ Taste (F) schaltet sich das Gerät aus.

6.5 Oszillation ein- und ausschalten (Abb. 4a/4b/5)

Betätigen Sie die „OSC“ Taste (K), die dazugehörige LED leuchtet. Das Gerät schwenkt ca. 35° nach links bzw. 35° nach rechts. Um die Funktion „Oszillation“ auszuschalten und das Gerät in eine bestimmte Richtung blasen zu lassen betätigen Sie den Tastschalter „OSC“ erneut.

6.6 Umkippschutz

Sobald das Gerät über einen bestimmten Winkel kippt wird es ausgeschaltet. Nach Aufstellen können Sie das Gerät wieder wie zuvor beschrieben in Betrieb nehmen.

6.7 Überhitzungsschutz

Bei übermäßiger Erwärmung schaltet sich die Heizleistung oder das Gerät automatisch ab. Ist dies der Fall, schalten Sie das Gerät komplett aus und ziehen Sie den Netzstecker. Lassen Sie das Gerät etwa 15 Minuten abkühlen. Nach Beseitigung der Ursache (z.B. abgedecktes Luftgitter) kann das Gerät wie zuvor beschrieben wieder eingeschaltet werden. Sollte es zum wiederholten Ansprechen des Überhitzungsschutzes kommen oder sich das Gerät nicht mehr einschalten lassen, wenden Sie sich bitte an Ihren Kundendienst.

7. Austausch der Netzanschlussleitung

Gefahr!

Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

Gefahr!

Ziehen Sie vor allen Reinigungsarbeiten den Netzstecker.

Das Gerät muss abgekühlt sein.

8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Verunreinigungen durch Staub mit einem Staubsauger entfernen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann. Das Eindringen von Wasser in ein Elektrogerät erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

8.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
- Artikelnummer des Gerätes
- Ident-Nummer des Gerätes
- Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils

Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info



Nur für EU-Länder

Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß europäischer Richtlinie 2012/19/EU über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt werden und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

9. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Defekte Geräte gehören nicht in den Hausmüll. Zur fachgerechten Entsorgung sollte das Gerät an einer geeigneten Sammelstellen abgegeben werden. Wenn Ihnen keine Sammelstelle bekannt ist, sollten Sie bei der Gemeindeverwaltung nachfragen.

Recycling-Alternative zur Rücksendeaufforderung:

Der Eigentümer des Elektrogerätes ist alternativ anstelle Rücksendung zur Mitwirkung bei der sachgerechten Verwertung im Falle der Eigentumsaufgabe verpflichtet. Das Altgerät kann hierfür auch einer Rücknahmestelle überlassen werden, die eine Beseitigung im Sinne der nationalen Kreislaufwirtschafts- und Abfallgesetze durchführt. Nicht betroffen sind den Altgeräten beigefügte Zubehörteile und Hilfsmittel ohne Elektrobestandteile.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der iSC GmbH zulässig.

10. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

Technische Änderungen vorbehalten

11. Entsorgung der Batterien

Batterien beinhalten Umwelt gefährdende Materialien. Werfen Sie Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer oder ins Wasser. Batterien sollen gesammelt, recycelt oder umweltfreundlich entsorgt werden. Senden Sie verbrauchte Batterien an die iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau. Dort wird vom Hersteller eine fachgerechte Entsorgung gewährleistet.

12. Erforderliche Angaben zu elektrischen Einzelraumheizgeräten

Modellkennung(en): HTO 2000					
Angabe	Symbol	Wert	Einheit	Angabe	Einheit
Wärmeleistung				Nur bei elektrischen Speicher-Einzelraumgeräten: Art der Regelung der Wärmezufuhr (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Nennwärmeleistung	P_{nom}	2,0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit integriertem Thermostat	-
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P_{min}	1,0	kW	manuelle Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	-
Maximale kontinuierliche Wärmeleistung	$P_{max,c}$	2,0	kW	elektronische Regelung der Wärmezufuhr mit Rückmeldung der Raum- und/oder Außentemperatur	-
Hilfstromverbrauch				Wärmeabgabe mit Gebläseunterstützung	-
Bei Nennwärmeleistung	$e_{l_{max}}$	N.A.	kW	Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
Bei Mindestwärmeleistung	$e_{l_{min}}$	N.A.	kW	einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Im Bereitschaftszustand	$e_{l_{sB}}$	0,0	kW	zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein
				mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	ja
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Tageszeitregelung	nein
				elektronische Raumtemperaturkontrolle und Wochentagsregelung	nein
				Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
				Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein
				Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein
				mit Fernbedienungsoption	ja
				mit adaptiver Regelung des Heizbeginns	nein
				mit Betriebszeitbegrenzung	ja
				mit Schwarzkugelsensor	nein
Kontaktangaben	ISC GmbH, Eschenstr. 6, D-94405 Landau/Isar				

Service-Informationen

Wir unterhalten in allen Ländern, welche in der Garantiekunde benannt sind, kompetente Service-Partner, deren Kontakte Sie der Garantiekunde entnehmen. Diese stehen Ihnen für alle Service-Belange wie Reparatur, Ersatzteil- und Verschleißteil-Versorgung oder den Bezug von Verbrauchsmaterialien zur Verfügung.

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

Kategorie	Beispiel
Verschleißteile*	Batterie
Verbrauchsmaterial/ Verbrauchsteile*	
Fehlteile	

* nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

Bei Mängel oder Fehlern bitten wir Sie, den Fehlerfall im Internet unter www.isc-gmbh.info anzumelden. Bitte achten Sie auf eine genaue Fehlerbeschreibung und beantworten Sie dazu in jedem Fall folgende Fragen:

- Hat das Gerät bereits einmal funktioniert oder war es von Anfang an defekt?
- Ist Ihnen vor dem Auftreten des Defektes etwas aufgefallen (Symptom vor Defekt)?
- Welche Fehlfunktion weist das Gerät Ihrer Meinung nach auf (Hauptsymptom)?
Beschreiben Sie diese Fehlfunktion.

Garantiekunde

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dieses Gerät dennoch einmal nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der auf dieser Garantiekarte angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die angegebene Servicrufnummer zur Verfügung. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

1. Diese Garantiebedingungen richten sich ausschließlich an Verbraucher, d. h. natürliche Personen, die dieses Produkt weder im Rahmen ihrer gewerblichen noch anderen selbständigen Tätigkeit nutzen wollen. Diese Garantiebedingungen regeln zusätzliche Garantieleistungen, die der u. g. Hersteller zusätzlich zur gesetzlichen Gewährleistung Käufern seiner Neugeräte verspricht. Ihre gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Unsere Garantieleistung ist für Sie kostenlos.
2. Die Garantieleistung erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Gerät des u. g. Herstellers, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und ist nach unserer Wahl auf die Behebung solcher Mängel am Gerät oder den Austausch des Gerätes beschränkt. Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantievertrag kommt daher nicht zustande, wenn das Gerät innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.
3. Von unserer Garantie ausgenommen sind:
 - Schäden am Gerät, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung oder aufgrund nicht fachgerechter Installation, Nichtbeachtung der Gebrauchsanleitung (wie durch z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) oder Nichtbeachtung der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Aussetzen des Geräts an anomale Umweltbedingungen oder durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
 - Schäden am Gerät, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Gerätes oder Verwendung von nicht zugelassenen Einsatzwerkzeugen oder Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Gerät (wie z.B. Sand, Steine oder Staub, Transportschäden), Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
 - Schäden am Gerät oder an Teilen des Geräts, die auf einen gebrauchsgemäßen, üblichen oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind.
4. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate und beginnt mit dem Kaufdatum des Gerätes. Garantieansprüche sind vor Ablauf der Garantiezeit innerhalb von zwei Wochen, nachdem Sie den Defekt erkannt haben, geltend zu machen. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Gerätes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Gerät oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services.
5. Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches melden Sie bitte das defekte Gerät an unter: www.isc-gmbh.info. Halten Sie bitte den Kaufbeleg oder andere Nachweise Ihres Kaufs des Neugeräts bereit. Geräte, die ohne entsprechende Nachweise oder ohne Typenschild eingeschickt werden, sind von der Garantieleistung aufgrund mangelnder Zuordnungsmöglichkeit ausgeschlossen. Ist der Defekt des Gerätes von unserer Garantieleistung erfasst, erhalten Sie umgehend ein repariertes oder neues Gerät zurück.

Selbstverständlich beheben wir gegen Erstattung der Kosten auch gerne Defekte am Gerät, die vom Garantiumfang nicht oder nicht mehr erfasst sind. Dazu senden Sie das Gerät bitte an unsere Serviceadresse.

Für Verschleiß-, Verbrauchs- und Fehlteile verweisen wir auf die Einschränkungen dieser Garantie gemäß den Service-Informationen dieser Bedienungsanleitung.

iSC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
um Ihnen noch mehr Service zu bieten, haben Sie die Möglichkeit auf unserem Onlineportal weitere Informationen abzurufen.

Sollten einmal Probleme oder Fragen zu Ihrem Produkt auftreten, können Sie schnell und einfach unter www.isc-gmbh.info viele Aktionen durchführen. Hier einige Beispiele:

- Ersatzteile bestellen
- Aktuelle Preisauskünfte
- Verfügbarkeiten der Ersatzteile
- Servicestellen Vorort für Benzingeräte
- Defekte Geräte anmelden
- Garantieverlängerungen (nur bei bestimmten Geräten)
- Bestellverfolgung

Wir freuen uns auf Ihren Besuch online unter www.isc-gmbh.info!

Eine Adresse für alle Fälle!

www.isc-gmbh.info

ISC

Garantieabwicklung

Produktinfos

Downloads

Ersatzteilservice

Reparatur

Zubehör

Servicepartner

International Service Center

www.isc-gmbh.info

Telefon: 09951 / 95 920 00 · Telefax: 09951/95 917 00
E-Mail: info@einhell.de · Internet: www.isc-gmbh.info
ISC GmbH · Eschenstraße 6 · 94405 Landau/Isar (Deutschland)



Danger! - Read the operating instructions to reduce the risk of injury

Danger!

When using the equipment, a few safety precautions must be observed to avoid injuries and damage. Please read the complete operating instructions and safety regulations with due care. Keep this manual in a safe place, so that the information is available at all times. If you give the equipment to any other person, hand over these operating instructions and safety regulations as well. We cannot accept any liability for damage or accidents which arise due to a failure to follow these instructions and the safety instructions.

Important!!

The equipment has an integrated topple cut-out. This will trip as soon as the equipment is tipped beyond a certain angle. You can continue using the equipment after you have returned to its upright position.

1. Safety regulations**Danger!****Read all safety regulations and instructions.**

Any errors made in following the safety regulations and instructions may result in an electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety regulations and instructions in a safe place for future use.

- Check that the equipment has been delivered in perfect condition. If it has suffered any damage, do not connect the equipment to the power supply.
- Place the mains cable so that there is no danger of tripping over the cable.
- Do not pass the mains cable over hot parts of the equipment during operation.
- Never use the mains cable to pull the power plug out of the socket-outlet! Never use the mains cable to carry the equipment or try to move the equipment by pulling the mains cable.
- Never wind the mains cable around the fan heater.
- Never jam the mains cable between objects, or pull the cable over sharp edges, or place the cable over hot plates or open flames.
- Use the equipment in enclosed, dry areas only.
- Do not use this heater in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool.
- Do not use the heater in a bathroom.
- Never immerse the equipment in water – danger of fatal accident!
- Never use the equipment with wet hands.
- Never open the equipment or touch live parts – danger of fatal accident!
- Position the equipment in such a way that the mains plug is accessible at all times.
- If the equipment is not used for a lengthy period of time, disconnect it from the mains supply.
- Do not position the equipment directly below a socket.
- If the equipment is used for a lengthy time the housing can become very hot. Position the equipment in such a way as to prevent accidental touching.
- Never position the equipment on deep pile carpets.
- Do not use the equipment in rooms in which inflammable materials (for example solvents, etc.) or gases are used or stored.
- Keep highly inflammable substances and gases away from the equipment.
- Do not use in areas where there is a fire risk (for example wooden sheds).
- Only use the heater with its mains lead fully extended.
- Do not insert any foreign objects in the equipment's openings – danger of electric shock and damage to the equipment.
- Keep children and people on medication or under the influence of alcohol away from the equipment.
- Warning: Do not cover the heater. If you fail to observe this point, the heater may suffer from overheating. Risk of fire! Pay attention to the symbol on the equipment (Fig. 6).
- Maintenance and repair work may only be carried out by authorized trained personnel.
- Check the mains lead at regular intervals for signs of defects or damage. A damaged mains lead may only be replaced by an electrician or ISC GmbH in compliance with the relevant regulations.
- For electrical safety purposes we recommend that you install a residual current device circuit-breaker (RCD).
- Connect the equipment to an earthed socket outlet only.
- Children younger than 3 years must be kept away unless they are continuously supervised
- Children of 3 years and younger than 8 years are allowed to use the equipment only if they are supervised or have received instruction in how to use the equipment safely and

understand the dangers which result from such use, provided that the equipment is positioned or installed in its normal place of use. Children of 3 years and younger than 8 years are not allowed to insert the plug into the socket, regulate the equipment, clean the equipment and/or perform the maintenance which a user is expected to perform.

- This equipment can be used by children of 8 years and older and by people with limited physical, sensory or mental capacities or those with no experience and knowledge if they are supervised or have received instruction in how to use the equipment safely and understand the dangers which result from such use. Children are not allowed to play with the equipment. Unless supervised, children are not allowed to clean the equipment and carry out user-level maintenance work.
- **Caution – Some parts of the product can become very hot and cause burns. Special care is required when children and persons in need of protection are present.**

2. Layout and items supplied

2.1 Layout (Fig. 1)

1. Display
2. List of parts
3. Air outlet grille
4. Heating elements
5. Base
6. Handle
7. Air inlet grille
8. Power switch
9. Power cable outlet

2.2 Items supplied

Please check that the article is complete as specified in the scope of delivery. If parts are missing, please contact our service center or the sales outlet where you made your purchase at the latest within 5 working days after purchasing the product and upon presentation of a valid bill of purchase. Also, refer to the warranty table in the service information at the end of the operating instructions.

- Open the packaging and take out the equipment with care.
- Remove the packaging material and any packaging and/or transportation braces (if available).

- Check to see if all items are supplied.
- Inspect the equipment and accessories for transport damage.
- If possible, please keep the packaging until the end of the guarantee period.

Danger!

The equipment and packaging material are not toys. Do not let children play with plastic bags, foils or small parts. There is a danger of swallowing or suffocating!

- Heater
- Fastening screws
- Base (2-piece)
- Remote control (incl. CR 2032 battery)
- Original operating instructions

3. Proper use

The equipment is designed exclusively for use as an additional heater in dry, closed rooms. It is designed to be operated only when placed on the floor.

The equipment is to be used only for its prescribed purpose. Any other use is deemed to be a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be liable for any damage or injuries of any kind caused as a result of this.

Please note that our equipment has not been designed for use in commercial, trade or industrial applications. Our warranty will be voided if the machine is used in commercial, trade or industrial businesses or for equivalent purposes.

4. Technical data

Rated voltage:220-240 V ~ 50-60 Hz
 Max. heat rating 2000 W
 Protection class: II/□
 Appliance dimensions, approx.:
 300 x300 x 725 mm

5. Before starting the equipment

Before you connect the equipment to the mains supply make sure that the data on the rating plate are identical to the mains data.

Warning!

Always pull the power plug before making adjustments to the equipment.

5.1 Assembly (fig. 1/2)

- Join the two halves of the base (5a/5b) together by inserting the pins (A) into the location holes (B).
- Use the supplied screws (C) to fasten the base (5) to the heater housing (D).
- Guide the power cable through the cable guides and the recess (9) to the outside.

5.2 Remote control

Note: All modes and functions can be set using the buttons on the appliance as well as with the remote control. The remote control requires a CR 2032 button cell (included in the remote control). Pull the contact protection (small plastic plates) out of the housing before use.

- Never use a battery type other than the specified one.
- If the remote control is not used for a lengthy period of time, remove the battery to prevent it leaking.
- Point the remote control towards the heater. The range is max. 5 meters.
- Direct sunlight and objects can considerably reduce the range of the remote control.
- Handle the remote control with care. Do not drop it and keep it away from heat and moisture.

Inserting the battery (Fig. 3):

1. Open the battery compartment cover by pressing the lock (D) towards the middle and pulling the battery compartment out at the same time.
2. Make sure you fit the battery with the + and – terminals correctly positioned as shown on the housing.
3. Press the battery compartment cover into the remote control.

As the end user you are legally required to return spent batteries. You can hand them in at public collection points provided by your council or sales outlets where batteries of this type are sold. Ob-

serve the instructions in section 11 as well.

The equipment can be used indoors in a free standing position. Keep a minimum distance of 1 m between the housing and walls, combustible materials (furniture, curtains, etc.). The equipment may only be used completely mounted and standing vertically on a stable surface. It is prohibited to operate the equipment on an instable surface (e.g. on a bed).

Read the safety regulations in section 1. Check the correct air throughput by holding a sheet of paper a distance of 10 cm in front of the air outlet grille. The paper must be blown away from the air outlet grille.

When the equipment is used for the first time or after a long period of rest it may emit an odor for a short time. This is not a fault.

6. Operation

Note: The measured room temperature appears in the LED display when the equipment is switched on.

6.1 Switching the mains voltage on/off (Fig. 1)

The main switch (8) disconnects the equipment completely from the mains power supply. The first step when you want to use the equipment is to turn on ("I") the main switch; the last step when you no longer need the equipment is to turn off ("0") the main switch. When you turn on the main switch, an acoustic signal sounds by way of confirmation and the status panel (fig. 5/E) lights up.

6.2 Switching the equipment on and off / adjusting the desired temperature (Fig. 4a/4b/5)

Press the "ON/OFF" button (F). The "H" LED and "HI" in the display will flash (light up) for maximum heat output. The room temperature measured on the heater will then appear in the display. If the set desired temperature is higher than the room temperature measured on the equipment, the equipment starts heating. If the set desired temperature is lower than the measured room temperature, the "H" LED will continue flashing and the equipment will not heat. Press the "+" button (L) to increase the desired temperature.

The equipment will heat as soon as the set desired temperature exceeds the measured room temperature. The fan continues to run for a while after the equipment has been switched off.

6.3 Setting the heat outputs (Fig. 4a/4b/5)

With the heating function switched on, press the "Mode" button (H). The "L" LED will come on and "Lo" will appear briefly in the display. The equipment will heat with its low heat output. The "L" LED will be on and the room temperature measured on the equipment will appear in the display. If you press the "Mode" button (H) again, the equipment will heat with maximum heat output again. The "H" LED will be on and "Hi" will appear briefly in the display.

6.4 Setting the heat period (Fig. 4a/4b/5)

With the heating function switched on, press the "Timer" button (L). You can set an operating time in hours of 1H, 4H, 8H or 12H. The corresponding LED then lights up. The equipment switches off after completion of the operating time or if you press the "ON/OFF" button (F).

6.5 Switching the oscillation function on/off (Fig. 4a/4b/5)

Press the "OSC" button (K) and the corresponding LED lights up. The equipment will swivel approx. 35° to the left and 35° to the right. To switch off the "oscillation" function and have the appliance blow in one specific direction only, press the "OSC" pushbutton again.

6.6 Topple cut-out

This will trip as soon as the equipment is tipped beyond a certain angle. You can continue using the equipment as described above after you have returned to its upright position.

6.7 Overheating guard

In case of excessive heating, the heat output or the equipment will shut down automatically. In this case switch off the equipment completely and unplug it from the mains power. Allow the appliance to cool for about 15 minutes. After eliminating the cause (e.g. a covered air grille), the equipment can be switched on again as described above. If the overheating guard triggers repeatedly or the equipment cannot be switched on, please contact your customer services workshop.

7. Replacing the power cable

Danger!

If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer or its after-sales service or similarly trained personnel to avoid danger.

8. Cleaning, maintenance and ordering of spare parts

Danger!

Always pull out the mains power plug before starting any cleaning work.

The equipment must have cooled down.

8.1 Cleaning

- Keep all safety devices, air vents and the motor housing free of dirt and dust as far as possible. Wipe the equipment with a clean cloth or blow it with compressed air at low pressure.
- Remove dust with a vacuum cleaner.
- Clean the equipment regularly with a moist cloth and some soft soap. Do not use cleaning agents or solvents; these could attack the plastic parts of the equipment. Ensure that no water can seep into the device. The ingress of water into an electric tool increases the risk of an electric shock.

8.2 Maintenance

There are no parts inside the equipment which require additional maintenance.

8.3 Ordering replacement parts:

Please quote the following data when ordering replacement parts:

- Type of machine
- Article number of the machine
- Identification number of the machine
- Replacement part number of the part required

For our latest prices and information please go to www.isc-gmbh.info

9. Disposal and recycling

The equipment is supplied in packaging to prevent it from being damaged in transit. The raw materials in this packaging can be reused or recycled. The equipment and its accessories are made of various types of material, such as metal and plastic. Never place defective equipment in your household refuse. The equipment should be taken to a suitable collection center for proper disposal. If you do not know the whereabouts of such a collection point, you should ask in your local council offices.

10. Storage

Store the equipment and accessories in a dark and dry place at above freezing temperature. The ideal storage temperature is between 5 and 30 °C. Store the electric tool in its original packaging.

11. Disposing of batteries

Batteries contain materials that are harmful to the environment. Never place batteries in your household refuse, in fire or in water. Batteries should be collected, recycled or disposed of by environment-friendly means. Send your old batteries to iSC GmbH, Eschenstrasse 6 in D-94405 Landau. You can then be sure that the equipment will be correctly disposed of by the manufacturer.



For EU countries only

Never place any electric power tools in your household refuse.

To comply with European Directive 2012/19/EC concerning old electric and electronic equipment and its implementation in national laws, old electric power tools have to be separated from other waste and disposed of in an environment-friendly fashion, e.g. by taking to a recycling depot.

Recycling alternative to the return request:

As an alternative to returning the equipment to the manufacturer, the owner of the electrical equipment must make sure that the equipment is properly disposed of if he no longer wants to keep the equipment. The old equipment can be returned to a suitable collection point that will dispose of the equipment in accordance with the national recycling and waste disposal regulations. This does not apply to any accessories or aids without electrical components supplied with the old equipment.

The reprinting or reproduction by any other means, in whole or in part, of documentation and papers accompanying products is permitted only with the express consent of the iSC GmbH.

Subject to technical changes

12. Information requirements for electric local space heaters

Model identifier(s): HTO 2000					
Item	Symbol	Value	Unit	Item	Unit
Heat output				Type of heat input, for electric storage local space heaters only (select one)	
Nominal heat output	P_{nom}	2,0	kW	manual heat charge control, with integrated thermostat	-
Minimum heat output (indicative)	P_{min}	1,0	kW	manual heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	-
Maximum continuous heat output	$P_{max,c}$	2,0	kW	electronic heat charge control with room and/or outdoor temperature feedback	-
Auxiliary electricity consumption				fan assisted heat output	
At nominal heat output	$e_{l,max}$	N.A.	kW	Type of heat output/room temperature control (select one)	
At minimum heat output	$e_{l,min}$	N.A.	kW	single stage heat output and no room temperature control	no
In standby mode	$e_{l,SB}$	0,0	kW	Two or more manual stages, no room temperature control	no
				with mechanic thermostat room temperature control	no
				with electronic room temperature control	yes
				electronic room temperature control plus day timer	no
				electronic room temperature control plus week timer	no
				Other control options (multiple selections possible)	
				room temperature control, with presence detection	no
				room temperature control, with open window detection	no
				with distance control option	yes
				with adaptive start control	no
				with working time limitation	yes
				with black bulb sensor	no
Contact details	ISC GmbH, Eschenstr. 6, D-94405 Landau/Isar				

Service information

We have competent service partners in all countries named on the guarantee certificate whose contact details can also be found on the guarantee certificate. These partners will help you with all service requests such as repairs, spare and wearing part orders or the purchase of consumables.

Please note that the following parts of this product are subject to normal or natural wear and that the following parts are therefore also required for use as consumables.

Category	Example
Wear parts*	Batteries
Consumables*	
Missing parts	

* Not necessarily included in the scope of delivery!

In the event of defects or faults, please register the problem on the internet at www.isc-gmbh.info. Please ensure that you provide a precise description of the problem and answer the following questions in all cases:

- Did the equipment work at all or was it defective from the beginning?
- Did you notice anything (symptom or defect) prior to the failure?
- What malfunction does the equipment have in your opinion (main symptom)?
Describe this malfunction.

Warranty certificate

Dear Customer,

All of our products undergo strict quality checks to ensure that they reach you in perfect condition. In the unlikely event that your device develops a fault, please contact our service department at the address shown on this guarantee card. You can also contact us by telephone using the service number shown.

Please note the following terms under which guarantee claims can be made:

1. These guarantee terms apply to consumers only, i.e. natural persons intending to use this product neither for their commercial activities nor for any other self-employed activities. These warranty terms regulate additional warranty services, which the manufacturer mentioned below promises to buyers of its new products in addition to their statutory rights of guarantee. Your statutory guarantee claims are not affected by this guarantee. Our guarantee is free of charge to you.
2. The warranty services cover only defects due to material or manufacturing faults on a product which you have bought from the manufacturer mentioned below and are limited to either the rectification of said defects on the product or the replacement of the product, whichever we prefer.
Please note that our devices are not designed for use in commercial, trade or professional applications. A guarantee contract will not be created if the device has been used by commercial, trade or industrial business or has been exposed to similar stresses during the guarantee period.
3. The following are not covered by our guarantee:
 - Damage to the device caused by a failure to follow the assembly instructions or due to incorrect installation, a failure to follow the operating instructions (for example connecting it to an incorrect mains voltage or current type) or a failure to follow the maintenance and safety instructions or by exposing the device to abnormal environmental conditions or by lack of care and maintenance.
 - Damage to the device caused by abuse or incorrect use (for example overloading the device or the use of unapproved tools or accessories), ingress of foreign bodies into the device (such as sand, stones or dust, transport damage), the use of force or damage caused by external forces (for example by dropping it).
 - Damage to the device or parts of the device caused by normal or natural wear or tear or by normal use of the device.
4. The guarantee is valid for a period of 24 months starting from the purchase date of the device. Guarantee claims should be submitted before the end of the guarantee period within two weeks of the defect being noticed. No guarantee claims will be accepted after the end of the guarantee period. The original guarantee period remains applicable to the device even if repairs are carried out or parts are replaced. In such cases, the work performed or parts fitted will not result in an extension of the guarantee period, and no new guarantee will become active for the work performed or parts fitted. This also applies if an on-site service is used.
5. To make a claim under the guarantee, please register the defective device at: www.isc-gmbh.info. Please keep your bill of purchase or other proof of purchase for the new device. Devices that are returned without proof of purchase or without a rating plate shall not be covered by the guarantee, because appropriate identification will not be possible. If the defect is covered by our guarantee, then the item in question will either be repaired immediately and returned to you or we will send you a new replacement.

Of course, we are also happy offer a chargeable repair service for any defects which are not covered by the scope of this guarantee or for units which are no longer covered. To take advantage of this service, please send the device to our service address.

Also refer to the restrictions of this warranty concerning wear parts, consumables and missing parts as set out in the service information in these operating instructions.

F



Danger! - Lisez ce mode d'emploi pour diminuer le risque de blessures

Danger !

Lors de l'utilisation d'appareils, il faut respecter certaines mesures de sécurité afin d'éviter des blessures et dommages. Veuillez donc lire attentivement ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Veillez à le conserver en bon état pour pouvoir accéder aux informations à tout moment. Si l'appareil doit être remis à d'autres personnes, veillez à leur remettre aussi ce mode d'emploi/ces consignes de sécurité. Nous déclinons toute responsabilité pour les accidents et dommages dus au non-respect de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité.

Remarque !!

L'appareil dispose d'une protection anti-renversement. Dès que l'appareil bascule au-delà d'un angle défini, il s'arrête. L'appareil peut être remis en marche après avoir été repositionné.

1. Consignes de sécurité**Danger !**

Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Tout non-respect des consignes de sécurité et instructions peut provoquer une décharge électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une consultation ultérieure.

- Contrôlez si l'appareil a bien été livré dans un état irréprochable. En cas d'endommagement quelconque, ne branchez pas l'appareil sur réseau.
- Posez le câble réseau de manière qu'il soit impossible de trébucher dessus.
- Ne passez pas le câble réseau au-dessus des pièces chaudes de l'appareil pendant son fonctionnement.
- Ne débranchez jamais la fiche de contact de la prise en tirant le câble réseau ! Ne portez jamais l'appareil par le câble réseau et ne le déplacez pas en le tirant par le câble.
- N'enroulez jamais le câble réseau autour de l'appareil.
- Ne coincez jamais le câble réseau, ne le tirez pas au-dessus d'arêtes acérées, de plaques de four brûlantes ni de flamme nue.
- Utilisez l'appareil uniquement dans des pièces fermées et sèches.
- N'utilisez pas cet appareil de chauffage à

proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'un bassin de piscine.

- N'utilisez pas l'appareil de chauffage dans la salle de bain.
- Ne plongez l'appareil jamais dans l'eau - Danger de mort !
- Ne commandez l'appareil jamais avec des mains mouillées.
- Ne jamais ouvrir l'appareil et toucher des parties conductrices de tension - Danger de mort !
- Placez l'appareil de sorte que la fiche de contact soit toujours accessible.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue durée, débranchez la fiche de contact !
- Ne placez pas l'appareil directement sous une prise.
- Le boîtier peut chauffer fortement après une utilisation prolongée. Positionnez l'appareil de telle manière que personne ne puisse le toucher accidentellement.
- Ne posez l'appareil jamais sur des moquettes ou tapis à poils longs.
- L'appareil ne doit pas être mis en service dans des salles dans lesquelles des substances dangereuses (par ex. des solvants, etc.) ou des gaz sont utilisés ou entreposés.
- Éloignez les matières facilement inflammables ou les gaz de l'appareil.
- Ne le mettez pas en service dans des salles à risque d'incendie (par ex. où il y a des copeaux de bois).
- Utilisez l'appareil uniquement avec le câble réseau complètement déroulé.
- Ne pas introduire de corps étrangers dans les ouvertures de l'appareil - risque d'électrocution et d'endommagement de l'appareil.
- Les enfants et personnes sous prise de médicaments ou sous l'effet de l'alcool doivent être maintenues à l'écart de l'appareil.
- Avertissement : Afin d'éviter une surchauffe de l'appareil de chauffage, ne couvrez pas l'appareil de chauffage - risque d'incendie ! Tenez compte de l'icône sur l'appareil. (fig. 6).
- Les travaux de maintenance et les réparations doivent uniquement être effectués par un personnel spécialisé autorisé.
- Le câble réseau doit être régulièrement contrôlé pour détecter d'éventuels défauts ou endommagements. Un câble réseau endommagé doit uniquement être remplacé par un(e) spécialiste électricien(ne) ou par l'entreprise ISC GmbH en prenant en considération les

prescriptions correspondantes.

- Pour garantir la sécurité électrique, installez un disjoncteur à courant de défaut (RCD).
- Branchez l'appareil uniquement sur une prise de courant avec mise à la terre.
- Les enfants en-dessous de 3 ans doivent être tenus à l'écart sauf s'ils sont surveillés en permanence.
- Les enfants entre 3 ans et 8 ans ont le droit d'éteindre et d'allumer l'appareil lorsqu'ils sont surveillés ou lorsqu'ils ont été instruits en ce qui concerne l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils ont compris les risques qui en résulte, et à condition que l'appareil soit placé ou installé dans sa situation d'utilisation normale. Les enfants entre 3 et 8 ans ne sont pas autorisés à mettre la fiche dans la prise de courant, à régler l'appareil, à le nettoyer et/ou à exécuter la maintenance que l'utilisateur doit habituellement faire.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles diminuées ou possédant un manque d'expérience ou de connaissances à condition qu'elles soient surveillées ou aient reçus les instructions relatives à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'elles comprennent les risques résultant de cette utilisation. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Les enfants ne doivent pas effectuer le nettoyage et la maintenance de l'utilisateur sans surveillance.
- **Attention - Quelques pièces du produit peuvent être brûlantes et causer des brûlures. Soyez particulièrement prudent lorsque des enfants et des personnes fragiles sont présents.**

2. Description de l'appareil et volume de livraison

2.1. Description de l'appareil (figure 1)

1. Écran
2. Organes de commande
3. Grille de soufflage de l'air
4. Éléments de chauffe
5. Socle
6. Poignée
7. Grille d'aspiration de l'air
8. Interrupteur principal
9. Sortie de câble réseau

2.2 Volume de livraison

Veillez contrôler si l'article est complet à l'aide de la description du volume de livraison. S'il manque des pièces, adressez-vous dans un délai de 5 jours maximum après votre achat à notre service après-vente ou au magasin où vous avez acheté l'appareil muni d'une preuve d'achat valable. Veuillez consulter pour cela le tableau des garanties dans les informations service après-vente à la fin du mode d'emploi.

- Ouvrez l'emballage et prenez l'appareil en le sortant avec précaution de l'emballage.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires ne sont pas endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.

Danger !

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille. Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

- Appareil de chauffage
- Vis de fixation
- Socle (2 pièces)
- Télécommande (avec batterie CR2032)
- Mode d'emploi d'origine

3. Utilisation conforme à l'affectation

L'appareil est uniquement conçu pour servir de chauffage supplémentaire dans des endroits secs et fermés. Il est exclusivement conçu pour la mise en place sur le sol.

La machine doit exclusivement être employée conformément à son affectation. Chaque utilisation allant au-delà de cette affectation est considérée comme non conforme. Pour les dommages en résultant ou les blessures de tout genre, le producteur décline toute responsabilité et l'opérateur/l'exploitant est responsable.

Veillez au fait que nos appareils, conformément à leur affectation, n'ont pas été construits, pour être utilisés dans un environnement profession-

nel, industriel ou artisanal. Nous déclinons toute responsabilité si l'appareil est utilisé professionnellement, artisanalement ou dans des sociétés industrielles, tout comme pour toute activité équivalente.

4. Données techniques

Tension nominale :220-240 V ~ 50-60 Hz
 Puissance de chauffage max. : 2000 W
 Catégorie de protection : II/□
 Dimensions de l'appareil env. :
 300 x 300 x 725 mm

5. Avant la mise en service

Assurez-vous, avant de connecter la machine, que les données se trouvant sur la plaque de signalisation correspondent bien aux données du réseau.

Avertissement !

Enlevez systématiquement la fiche de contact avant de paramétrer l'appareil.

5.1 Montage(fig. 1/2)

- Raccordez les deux demi-pieds d'appui (5a/5b) en enfichant les broches (A) dans les trous de logement (B).
- Fixez le pied d'appui (5) sur le boîtier du chauffage (D) avec les vis jointes (C).
- Posez le câble réseau à travers les guide-câbles et l'évidement (9) vers l'extérieur.

5.2 Télécommande

Remarque : toutes les fonctions peuvent être commutées aussi bien avec les boutons-poussoirs de l'appareil qu'avec la télécommande. Utilisez une pile de type CR 2032 (dans la télécommande). Retirez la protection de contact du carter avant utilisation (petite plaque en plastique).

- N'utilisez jamais un autre type de pile que celui qui est indiqué.
- Si la télécommande n'est pas utilisée pendant une durée prolongée, enlevez la pile afin d'éviter qu'elle ne coule.
- Orientez la télécommande vers le chauffage. La portée est de max. 5 mètres.
- Les rayonnements solaires directs et les objets peuvent faire fortement obstacle au rayon d'action de la télécommande.

- Manipulez la télécommande avec précaution. Ne la laissez pas tomber, évitez la chaleur et l'humidité.

Remplacement de la pile (fig. 3) :

1. Ouvrez le couvercle du compartiment à piles en poussant le verrouillage (D) au centre et en sortant en même temps le compartiment.
2. Veillez lors de l'insertion de la pile à ce que sa polarité corresponde aux indications figurant sur le boîtier.
3. Enfoncez le couvercle du compartiment à piles dans la télécommande.

En tant que consommateur final, la loi vous oblige à rapporter les piles usagées. Vous pouvez les rapporter auprès de centres de collecte publics de votre commune ou partout où elles sont vendues. Consultez également le chapitre 11.

L'appareil peut être utilisé en étant placé dans la pièce tous côtés libres. Un espace minimal de 1 m doit être respecté entre les murs, les matériaux inflammables (meubles, rideaux, etc.) et le boîtier de l'appareil. Il faut utiliser l'appareil uniquement en position verticale, sur une surface stable et lorsqu'il est complètement monté. Son exploitation sur une surface instable (par ex. un lit) est interdite.

Veillez respecter les consignes de sécurité du point 1.

Vérifiez que le débit d'air est correct en maintenant une feuille de papier à une distance de 10 cm devant la grille de soufflage. Le papier doit s'envoler devant la grille.

Lors de la première mise en service ou après un arrêt prolongé de l'appareil, il est possible qu'une odeur se dégage.

6. Commande

Remarque : Lorsque l'appareil est allumé, la température ambiante mesurée sur l'appareil apparaît sur l'écran LED.

6.1 Mise en/hors circuit de la tension réseau (fig. 1)

L'interrupteur principal (8) permet de débrancher entièrement l'appareil du réseau électrique. Connectez en premier l'interrupteur principal « I » et déconnectez-le en dernier « 0 » lorsque vous n'avez plus besoin de l'appareil. Un signal sonore informe de la mise en circuit et le voyant de fonctionnement (fig 5/E) s'allume.

6.2 Mise en/hors circuit de l'appareil / Réglage de la température de consigne (fig. 4a/4b/5)

Appuyez sur la touche « ON/OFF » (F). La LED « H » et sur l'écran « HI » clignotent (sont allumés) pour une puissance de chauffage maximale. L'écran affiche ensuite la température ambiante mesurée sur l'appareil de chauffage. Si la température de consigne pré-réglée est supérieure à la température ambiante mesurée, l'appareil commence à chauffer. Si la température de consigne pré-réglée est inférieure à la température ambiante mesurée, la LED « H » continue de clignoter et l'appareil ne chauffe pas. Appuyez sur la touche « + » (L) pour augmenter la température de consigne. L'appareil chauffe dès que la température de consigne réglée a dépassé la température ambiante mesurée. Après la mise hors circuit de l'appareil, le ventilateur fonctionne encore quelque temps.

6.3 Réglage des puissances de chauffage (fig. 4a/4b/5)

Lorsque la fonction chauffage est activée, actionnez la touche « Mode » (H). La LED « L » est allumée et « Lo » apparaît brièvement sur l'écran. L'appareil chauffe avec faible puissance de chauffage. La LED « L » est allumée et la température ambiante mesurée sur l'appareil apparaît. En actionnant une nouvelle fois la touche « Mode » (H), l'appareil chauffe à nouveau avec puissance de chauffage maximale. La LED « H » est allumée et « HI » apparaît brièvement sur l'écran.

6.4 Réglage de la durée de chauffage (fig. 4a/4b/5)

Lorsque la fonction chauffage est activée, actionnez la touche « TIMER » (L). Vous pouvez régler une durée de fonctionnement en heures de 1H, 4H, 8H ou 12H. La LED correspondante est allumée. Après écoulement du temps ou en appuyant sur la touche « ON/OFF » (F), l'appareil s'éteint.

6.5 Activation et désactivation de l'oscillation (fig. 4a/4b/5)

Actionnez la touche « OSC » (K), la LED correspondante s'allume. L'appareil pivote d'env. 35° vers la gauche ou d'env. 35° vers la droite. Pour éteindre la fonction « Oscillation » et faire souffler l'appareil dans une direction donnée, actionnez à nouveau le bouton « OSC ».

6.6 Protection anti-renversement

Dès que l'appareil bascule au-delà d'un angle défini, il s'arrête. L'appareil peut être remis en marche après avoir été repositionné comme décrit précédemment.

6.7 Protection contre la surchauffe

Lorsque l'appareil chauffe exagérément, le chauffage ou l'appareil s'arrête automatiquement. Si c'est le cas, éteignez complètement l'appareil et débranchez la fiche de contact. Laissez refroidir l'appareil pendant environ 15 minutes. Après élimination de l'origine (par ex. grille d'aération recouverte) l'appareil peut être remis en circuit comme décrit précédemment. Si la protection contre la surchauffe se déclenche de façon répétée ou s'il est impossible de remettre l'appareil en marche, veuillez-vous adresser à votre service après-vente.

7. Remplacement de le câble d'alimentation réseau

Danger !

Si le câble d'alimentation réseau de cet appareil est endommagé, il faut la faire remplacer par le producteur ou son service après-vente ou par une personne de qualification semblable afin d'éviter tout risque.

8. Nettoyage, maintenance et commande de pièces de rechange

Danger !

Retirez la fiche de contact avant tous travaux de nettoyage.

L'appareil doit être refroidi.

8.1 Nettoyage

- Maintenez les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter de moteur aussi propres (sans poussière) que possible. Frottez l'appareil avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à basse pression.
- Enlevez les impuretés dues à la poussière avec un aspirateur.
- Nettoyez l'appareil régulièrement à l'aide d'un chiffon humide et un peu de savon. N'utilisez aucun produit de nettoyage ni détergeant; ils pourraient endommager les pièces en matières plastiques de l'appareil. Veillez à ce qu'aucune eau n'entre à l'intérieur de l'appareil. La pénétration de l'eau dans un appareil électrique augmente le risque de décharge électrique.

8.2 Maintenance

Aucune pièce à l'intérieur de l'appareil n'a besoin de maintenance.

8.3 Commande de pièces de rechange :

Pour les commandes de pièces de rechange, veuillez indiquer les références suivantes:

- Type de l'appareil
- No. d'article de l'appareil
- No. d'identification de l'appareil
- No. de pièce de rechange de la pièce requise

Vous trouverez les prix et informations actuelles à l'adresse www.isc-gmbh.info

9. Mise au rebut et recyclage

L'appareil se trouve dans un emballage permettant d'éviter les dommages dus au transport. Cet emballage est une matière première et peut donc être réutilisé ultérieurement ou être réintroduit dans le circuit des matières premières. L'appareil et ses accessoires sont en matériaux divers, comme par ex. des métaux et matières

plastiques. Les appareils défectueux ne doivent pas être jetés dans les poubelles domestiques. Pour une mise au rebut conforme à la réglementation, l'appareil doit être déposé dans un centre de collecte approprié. Si vous ne connaissez pas de centre de collecte, veuillez vous renseigner auprès de l'administration de votre commune.

10. Stockage

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec et à l'abri du gel tout comme inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'outil électrique dans l'emballage d'origine.

11. Mise au rebut des piles

Les piles contiennent des substances toxiques pour l'environnement. Ne jetez pas les piles dans les ordures ménagères, dans le feu ou dans l'eau. Les piles doivent être collectées, recyclées ou éliminées dans le respect de l'environnement. Envoyez vos piles usées à l'entreprise ISC GmbH, Eschenstraße 6 à D-94405 Landau /Allemagne. Le fabricant y garantit une élimination selon les règles de l'art.



Uniquement pour les pays de l'Union Européenne

Ne jetez pas les outils électriques dans les ordures ménagères!

Selon la norme européenne 2012/19/CE relative aux appareils électriques et systèmes électroniques usés et selon son application dans le droit national, les outils électriques usés doivent être récoltés à part et apportés à un recyclage respectueux de l'environnement.

Possibilité de recyclage en alternative à la demande de renvoi :

Le propriétaire de l'appareil électrique est obligé, en guise d'alternative à un envoi en retour, à contribuer à un recyclage effectué dans les règles de l'art en cas de cessation de la propriété. L'ancien appareil peut être remis à un point de collecte dans ce but. Cet organisme devra l'éliminer dans le sens de la Loi sur le cycle des matières et les déchets. Ne sont pas concernés les accessoires et ressources fournies sans composants électroniques.

Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est uniquement permise une fois l'accord explicite de l'ISC GmbH obtenu.

Sous réserve de modifications techniques

Informations service après-vente

Nous disposons dans tous les pays mentionnés dans le bon de garantie de partenaires de service après-vente compétents dont vous trouverez les coordonnées dans le bon de garantie. Ceux-ci se tiennent à votre disposition pour tout ce qui concerne le service après-vente comme les réparations, l'approvisionnement en pièces de rechange et d'usure ou l'achat de pièces de consommation.

Il faut tenir compte du fait que pour ce produit les pièces suivantes sont soumises à une usure liée à l'utilisation ou à une usure naturelle ou que les pièces suivantes sont nécessaires en tant que consommables.

Catégorie	Exemple
Pièces d'usure*	Batteries
Matériel de consommation/ pièces de consommation*	
Pièces manquantes	

*Pas obligatoirement compris dans la livraison !

En cas de vices ou de défauts, nous vous prions d'enregistrer le cas du défaut sur internet à l'adresse www.isc-gmbh.info. Veuillez donner une description précise du défaut et répondre dans tous les cas aux questions suivantes :

- est-ce que l'appareil a fonctionné une fois ou était-il défectueux dès le départ ?
- avez-vous remarqué quelque chose avant la panne (symptôme avant la panne) ?
- quel est le défaut de fonctionnement de l'appareil à votre avis (symptôme principal) ?
Décrivez ce défaut de fonctionnement.

Bon de garantie

Chère cliente, cher client,
nos produits sont soumis à un contrôle de qualité très strict. Si toutefois, il arrivait que cet appareil ne fonctionne pas parfaitement, nous en sommes désolés et nous vous prions de vous adresser à notre service après-vente à l'adresse indiquée sur le bon de garantie. Nous nous tenons également volontiers à votre disposition par téléphone au numéro de service après-vente indiqué. La garantie est valable dans les conditions suivantes :

1. Ces conditions de garantie s'adressent uniquement à des consommateurs, c'est à dire à des personnes physiques qui ne souhaitent ni utiliser ce produit dans le cadre de leur activité industrielle ou artisanale, ni dans le cadre de toute autre activité indépendante. Les conditions de garantie réglementent les prestations de garantie supplémentaires que le fabricant mentionné ci-dessous promet aux acheteurs de ses appareils en supplément de la prestation de garantie légale. Vos droits légaux en matière de garantie restent inchangés. Notre prestation de garanti est gratuite pour vous.
2. La prestation de garantie s'étend exclusivement aux défauts résultant d'une erreur de fabrication ou de matériau d'un appareil neuf du fabricant mentionné ci-dessous et acheté par vos soins. La prestation de garantie se limite selon notre décision soit à la résolution de tels défauts sur l'appareil, soit à l'échange de l'appareil.
Veillez au fait que nos appareils, conformément au règlement, n'ont pas été conçus pour être utilisés dans un environnement professionnel, industriel ou artisanal. Il n'y a donc pas de contrat de garantie quand l'appareil a été utilisé professionnellement, artisanalement ou par des sociétés industrielles ou exposé à une sollicitation semblable pendant la durée de la garantie.
3. Sont exclus de notre garantie :
 - les dommages liés au non-respect des instructions de montage ou en raison d'une installation incorrecte, au non-respect du mode d'emploi (en raison par ex. du branchement de l'appareil sur la tension de réseau ou le type de courant incorrect), au non-respect des dispositions de maintenance et de sécurité ou résultant d'une exposition de l'appareil à des conditions environnementales anormales ou d'un manque d'entretien et de maintenance.
 - les dommages résultant d'une utilisation abusive ou non conforme (comme par ex. une surcharge de l'appareil ou une utilisation d'outils ou d'accessoires non autorisés), de la pénétration d'objets étrangers dans l'appareil (comme par ex. du sable, des pierres ou de la poussière), de l'utilisation de la force ou de la violence (comme par ex. les dommages liés aux chutes).
 - les dommages sur l'appareil ou des parties de l'appareil résultant de l'usure normale liée à l'utilisation de l'appareil ou de toute autre usure naturelle.
4. La durée de garantie est de 24 mois et débute à la date d'achat de l'appareil. Les droits à la garantie doivent être revendiqués avant l'expiration de la durée de garantie dans un délai de deux semaines après avoir constaté le défaut. La revendication de droits à la garantie après expiration de la durée de garantie est exclue. La réparation ou l'échange de l'appareil n'entraîne ni une extension de la durée de garantie ni le début d'une nouvelle durée de garantie pour cet appareil ou toute autre pièce de rechange installée sur l'appareil. Cela est valable également dans le cas d'une intervention du service après-vente à domicile.
5. Pour faire valoir vos droits à la garantie, veuillez enregistrer l'appareil défectueux à l'adresse suivante : www.isc-gmbh.info. Veuillez garder à disposition la preuve d'achat ou tout autre justificatif de l'achat de votre nouvel appareil. Les appareils envoyés sans les justificatifs correspondants ou sans plaque signalétique sont exclus de la prestation de garantie en raison de l'impossibilité de les enregistrer. Si le défaut de l'appareil est inclut dans la garantie, vous recevrez sans délai un appareil réparé ou un nouvel appareil.

Bien entendu, nous réparons volontiers les défauts de votre appareil qui ne sont pas ou plus compris dans l'étendue de la garantie contre le remboursement des frais de réparation. Pour cela, veuillez envoyer l'appareil à notre adresse de service après-vente.

Pour les pièces d'usure, de consommation et manquantes, nous renvoyons aux restrictions de cette garantie conformément aux informations du service après-vente de ce mode d'emploi.



Pericolo! - Per ridurre il rischio di lesioni leggete le istruzioni per l'uso

Pericolo!

Nell'usare gli apparecchi si devono rispettare diverse avvertenze di sicurezza per evitare lesioni e danni. Quindi leggete attentamente queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza. Conservate bene le informazioni per averle a disposizione in qualsiasi momento. Se date l'apparecchio ad altre persone, consegnate queste istruzioni per l'uso/le avvertenze di sicurezza insieme all'apparecchio. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per incidenti o danni causati dal mancato rispetto di queste istruzioni e delle avvertenze di sicurezza.

Avvertenza!

L'apparecchio è dotato di una protezione antiribaltamento integrata. L'apparecchio si spegne non appena viene inclinato oltre una determinata angolazione. L'apparecchio può essere rimesso in esercizio dopo essere stato riportato in posizione verticale.

1. Avvertenze sulla sicurezza

Pericolo!

Leggete tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni. Dimenticanze nel rispetto delle avvertenze di sicurezza e delle istruzioni possono causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni. **Conservate tutte le avvertenze e le istruzioni per eventuali necessità future.**

- Controllate che l'apparecchio sia stato consegnato in perfetto stato.
- Posate il cavo di alimentazione in modo che non sia possibile inciamparvi.
- Non fate passare il cavo di alimentazione su parti dell'apparecchio che diventano calde durante il funzionamento.
- Non staccate la spina dalla presa di corrente tirando il cavo di alimentazione! Non trasportate o spostate l'apparecchio tirandolo per il cavo di alimentazione.
- Non avvolgete mai il cavo di alimentazione all'apparecchio.
- Non incastrate mai il cavo di alimentazione, non fatelo passare su spigoli appuntiti, non appoggiatelo su piastre elettriche molto calde o su fiamme libere.
- Utilizzate l'apparecchio solo in ambienti chiusi ed asciutti.
- Non utilizzate questo apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno,

una doccia o una piscina.

- Non utilizzate l'apparecchio in bagno.
- Non immergete mai l'apparecchio in acqua – Pericolo di morte!
- Non usate mai l'apparecchio con le mani bagnate.
- Non aprite mai l'apparecchio e non toccate parti che conducono corrente – Pericolo di morte!
- Posizionate l'apparecchio in modo che la spina sia sempre accessibile.
- Staccate la spina dalla presa di corrente se l'apparecchio non viene utilizzato per un periodo di tempo prolungato!
- Non mettete l'apparecchio direttamente sotto una presa di corrente.
- In caso di utilizzo prolungato il rivestimento si può riscaldare molto. Installate l'apparecchio in modo che venga escluso un contatto casuale.
- Non mettete mai l'apparecchio su tappeti a pelo lungo.
- L'apparecchio non deve essere usato in ambienti nei quali vengono usate o tenute sostanze (ad es. solventi, ecc.) o gas infiammabili.
- Tenete lontani dall'apparecchio sostanze o gas facilmente infiammabili.
- Non usate l'apparecchio in locali con pericolo di incendio (per es. rimesse in legno).
- Usate l'apparecchio solo con il cavo di alimentazione completamente srotolato.
- Non inserite corpi estranei nelle aperture dell'apparecchio – pericolo di scossa elettrica e di danni all'apparecchio.
- I bambini e le persone sotto l'influsso di medicinali o alcol devono essere tenuti lontani dall'apparecchio.
- Avvertimento: l'apparecchio non deve essere coperto al fine di evitarne un surriscaldamento - pericolo di incendio! Osservate il simbolo sull'apparecchio (Fig. 6).
- I lavori di manutenzione e le riparazioni devono essere eseguiti solo da personale specializzato autorizzato.
- Si deve controllare regolarmente che il cavo di alimentazione non presenti difetti o danni. Un cavo di alimentazione danneggiato deve essere sostituito soltanto da un elettricista specializzato o dalla ISC GmbH, rispettando le disposizioni in vigore.
- Per garantire la sicurezza elettrica montate un interruttore di sicurezza per correnti di guasto (RCD).
- Collegate l'apparecchio solo ad una presa di

- corrente con messa a terra.
- Tenete lontani i bambini di età inferiore a 3 anni, a meno che non siano continuamente sorvegliati.
- Ai bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni è consentito accendere e spegnere l'apparecchio solo se vengono sorvegliati o sono stati istruiti circa il suo uso sicuro e se hanno capito i rischi ad esso connessi, a condizione che l'apparecchio sia montato o installato nella normale posizione d'uso. I bambini di età compresa tra i 3 e gli 8 anni non devono staccare la spina dalla presa di corrente, regolare l'apparecchio, pulirlo e/o eseguire le operazioni di manutenzione a carico dell'utilizzatore.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire dagli 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e conoscenze solo se vengono sorvegliati o sono stati istruiti riguardo l'uso sicuro dell'apparecchio e conoscono i rischi ad esso connessi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Le operazioni di pulizia e di manutenzione a carico dell'utilizzatore non devono venire eseguite dai bambini se non sono sorvegliati.
- **Attenzione - Alcune parti del prodotto possono essere molto calde e causare ustioni. Prestate particolare attenzione in presenza di bambini e di persone bisognose di protezione.**

2. Descrizione dell'apparecchio ed elementi forniti

2.1 Descrizione dell'apparecchio (Fig. 1)

1. Display
2. Elementi di comando
3. Griglia di uscita dell'aria
4. Elementi riscaldanti
5. Base
6. Maniglia
7. Griglia di aspirazione dell'aria
8. Interruttore principale
9. Uscita cavo di alimentazione

2.2 Elementi forniti

Verificate che l'articolo sia completo sulla base degli elementi forniti descritti. In caso di parti mancanti, rivolgetevi al nostro Centro Servizio Assistenza o al punto vendita in cui avete acquistato l'apparecchio presentando un documento di ac-

quisto valido entro e non oltre i 5 giorni lavorativi dall'acquisto dell'articolo. Al riguardo fate attenzione alla Tabella Garanzia nelle informazioni sul Servizio Assistenza alla fine delle istruzioni.

- Aprite l'imballaggio e togliete con cautela l'apparecchio dalla confezione.
- Togliete il materiale d'imballaggio e anche i fermi di trasporto / imballo (se presenti).
- Controllate che siano presenti tutti gli elementi forniti.
- Verificate che l'apparecchio e gli accessori non presentino danni dovuti al trasporto.
- Se possibile, conservate l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.

Pericolo!

L'apparecchio e il materiale d'imballaggio non sono giocattoli! I bambini non devono giocare con sacchetti di plastica, film e piccoli pezzi! Sussiste pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Radiatore
- Viti di fissaggio
- Base (2 pz.)
- Telecomando (incl. batteria CR 2032)
- Istruzioni per l'uso originali

3. Utilizzo proprio

L'apparecchio è concepito per il riscaldamento supplementare di ambienti asciutti e chiusi. È destinato esclusivamente ad essere installato appoggiato sul pavimento.

L'apparecchio deve venire usato solamente per lo scopo a cui è destinato. Ogni altro tipo di uso che esuli da quello previsto non è un uso conforme. L'utilizzatore/l'operatore, e non il costruttore, è responsabile dei danni e delle lesioni di ogni tipo che ne risultino.

Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego professionale, artigianale o industriale. Non ci assumiamo alcuna garanzia quando l'apparecchio viene usato in imprese commerciali, artigianali o industriali, o in attività equivalenti.

4. Caratteristiche tecniche

Tensione nominale:220-240 V ~ 50-60 Hz
Potenza di riscaldamento massima: 2000 W
Grado di protezione: II/□
Dimensioni dell'apparecchio ca.:
..... 300 x 300 x 725 mm

5. Prima della messa in esercizio

Prima di inserire la spina nella presa di corrente assicuratevi che i dati sulla targhetta di identificazione corrispondano a quelli di rete.

Avvertenza!

Staccate sempre la spina di alimentazione prima di ogni impostazione all'utensile.

5.1 Montaggio (Fig. 1/2)

- Collegate le due metà della base di appoggio (5a/5b) inserendo i perni (A) negli appositi fori (B).
- Fissate la base di appoggio (5) all'involucro del radiatore (D) con le viti accluse (C).
- Fate uscire il cavo di alimentazione attraverso gli appositi passacavo e la cavità (9).

5.2 Telecomando

Avvertenza: tutte le funzioni possono essere comandate sia con i tasti sull'apparecchio che con il telecomando. Si deve usare una batteria a bottone di tipo CR 2032 (fornita con il telecomando). Prima dell'utilizzo estraete la protezione da contatto (piastrina di plastica) dall'involucro.

- Non utilizzate mai un tipo di batterie diverso da quello indicato.
- Se il telecomando non viene utilizzato per un lungo periodo estraete la batteria per evitare che si scarichi.
- Tenete il telecomando in direzione del termoventilatore. La portata massima è di 5 metri.
- Un'esposizione diretta ai raggi del sole e degli oggetti fraposti possono influire negativamente sul raggio di azione del telecomando.
- Trattate il telecomando con cura. Non fatelo cadere, evitate calore e umidità.

Come sostituire la batteria (Fig. 3)

1. Aprite il coperchio del vano della batteria spingendo il bloccaggio (D) verso il centro ed estraendo contemporaneamente il vano della batteria.

2. Nell'inserire la batteria controllate che la sua polarità corrisponda alle indicazioni nello scomparto.
3. Inserite coperchio del vano della batteria nel telecomando.

L'utilizzatore finale è tenuto per legge a restituire le batterie esauste. La restituzione è possibile presso i centri di raccolta comunali oppure ovunque si vendano batterie. Osservate anche il capitolo 11.

L'apparecchio può essere usato in posizione stand-alone. Si deve mantenere una distanza minima di 1 m fra il rivestimento e pareti, materiali infiammabili (mobili, tende, ecc.). L'apparecchio deve essere fatto funzionare solo se completamente montato e in posizione verticale su una superficie stabile. L'impiego su una superficie instabile (per es. un letto) non è consentito.

Attenzione! Prima della messa in esercizio verificate che la tensione disponibile corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta di identificazione.

Osservate le avvertenze di sicurezza descritte al punto 1.

Controllate che la portata dell'aria sia corretta mettendo un foglio di carta a 10 cm dalla griglia di uscita dell'aria. Il foglio deve venire allontanato dal getto che esce dalla griglia dell'aria.

Durante la prima messa in esercizio o dopo una prolungata pausa di esercizio è possibile percepire brevemente un odore. Non si tratta di un'anomalia.

6. Uso

Avvertenza: quando è il radiatore acceso, sul display a LED appare la temperatura ambiente misurata sull'apparecchio.

6.1 Come inserire e disinserire la tensione di rete (Fig. 1)

Con l'interruttore principale (8) l'apparecchio viene scollegato completamente dalla rete elettrica. Inserite („I“) l'interruttore principale per primo e disinsieritelo („0“) per ultimo quando avete finito di utilizzare l'apparecchio. L'inserimento viene confermato da un suono e l'indicatore di esercizio (Fig. 5/Pos. E) si illumina.

6.2 Accensione e spegnimento dell'apparecchio / regolazione della temperatura nominale (Fig. 4a/4b/5)

Premete il tasto „ON/OFF“ (F). Lampeggiano (si illuminano) il LED „H“ e „HI“ sul display per la potenza di riscaldamento massima. Poi sul display appare la temperatura ambiente misurata sul radiatore. Se la temperatura nominale preimpostata è superiore alla temperatura ambiente misurata, l'apparecchio inizia a riscaldare. Se la temperatura nominale preimpostata è inferiore alla temperatura ambiente misurata, il LED „H“ continua a lampeggiare e l'apparecchio non riscalda. Premete il tasto „+“ (L) per aumentare la temperatura nominale. L'apparecchio riscalda non appena la temperatura nominale impostata è superiore alla temperatura ambiente misurata. Dopo lo spegnimento dell'apparecchio il ventilatore continua a funzionare per un certo periodo di tempo.

6.3 Regolare le potenze di riscaldamento (Fig. 4a/4b/5)

Con funzione di riscaldamento inserita azionate il tasto „Mode“ (H). Il LED „L“ si illumina e sul display appare brevemente „Lo“. L'apparecchio riscalda a potenza bassa. Il LED „L“ si illumina e sul display appare la temperatura ambiente misurata sull'apparecchio. Ripremendo il tasto „Mode“ (H) l'apparecchio riscalda di nuovo con la potenza di riscaldamento massima. Il LED „H“ si illumina e sul display appare brevemente „HI“.

6.4 Regolare la durata del riscaldamento (Fig. 4a/4b/5)

Con funzione di riscaldamento inserita azionate il tasto „TIMER“ (L). Potete impostare un tempo in esercizio in ore di 1H, 4H, 8H o 12H. Il LED corrispondente si illumina. L'apparecchio si disinserisce al termine dell'intervallo impostato o premendo il tasto „ON/OFF“ (F).

6.5 Attivazione e disattivazione dell'oscillazione (Fig. 4a/4b/5)

Azionate il tasto „OSC“ (K), il LED corrispondente si illumina. L'apparecchio ruota di ca. 35° verso sinistra ovvero di 35° verso destra. Per disattivare l'oscillazione e fare sì che l'apparecchio soffi in una determinata direzione azionate di nuovo il pulsante „OSC“.

6.6 Protezione antiribaltamento

L'apparecchio si spegne non appena viene inclinato oltre una determinata angolazione. L'apparecchio si può rimettere in esercizio dopo essere stato riportato in posizione verticale come descritto in precedenza.

6.7 Protezione dal surriscaldamento

In caso di riscaldamento eccessivo, la funzione di riscaldamento o l'apparecchio si disinseriscono automaticamente. In questo caso spegnete completamente l'apparecchio e staccate la spina dalla presa di corrente. Lasciate raffreddare l'apparecchio per ca. 15 minuti. Dopo aver eliminato la causa (per es. griglia dell'aria coperta), l'apparecchio può essere riacceso come descritto in precedenza. Se la protezione dal surriscaldamento dovesse intervenire ripetutamente o non fosse più possibile inserire l'apparecchio, rivolgetevi al vostro servizio di assistenza clienti.

7. Sostituzione del cavo di alimentazione

Pericolo!

Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio viene danneggiato deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio di assistenza clienti o da una persona al pari qualificata al fine di evitare pericoli.

8. Pulizia, manutenzione e ordinazione dei pezzi di ricambio

Pericolo!

Prima di qualsiasi lavoro di pulizia staccate la spina dalla presa di corrente.

L'apparecchio deve essersi raffreddato.

8.1 Pulizia

- Tenete il più possibile i dispositivi di protezione, le fessure di aerazione e la carcassa del motore liberi da polvere e sporco. Strofinare l'apparecchio con un panno pulito o soffiare con l'aria compressa a pressione bassa.
- Eliminate i depositi di polvere con un aspirapolvere.
- Pulite l'apparecchio regolarmente con un panno asciutto ed un po' di sapone. Non usate detergenti o solventi perché questi ultimi potrebbero danneggiare le parti in plastica

dell'apparecchio. Fate attenzione che non possa penetrare dell'acqua nell'interno dell'apparecchio. La penetrazione di acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di una scossa elettrica.

8.2 Manutenzione

All'interno dell'apparecchio non si trovano altre parti sottoposte ad una manutenzione qualsiasi.

8.3 Ordinazione di pezzi di ricambio:

Volendo commissionare dei pezzi di ricambio, si dovrebbe dichiarare quanto segue:

- modello dell'apparecchio
- numero dell'articolo dell'apparecchio
- numero d'ident. dell'apparecchio
- numero del pezzo di ricambio del ricambio necessitato.

Per i prezzi e le informazioni attuali si veda www.isc-gmbh.info

9. Smaltimento e riciclaggio

L'apparecchio si trova in un imballaggio per evitare i danni dovuti al trasporto. Questo imballaggio rappresenta una materia prima e può perciò essere utilizzato di nuovo o riciclato. L'apparecchio e i suoi accessori sono fatti di materiali diversi, per es. metallo e plastica. Gli apparecchi difettosi non devono essere gettati nei rifiuti domestici. Per uno smaltimento corretto l'apparecchio va consegnato ad un apposito centro di raccolta. Se non vi è noto nessun centro di raccolta, rivolgetevi per informazioni all'amministrazione comunale.

10. Conservazione

Conservate l'apparecchio e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto, al riparo dal gelo e non accessibile ai bambini. La temperatura ottimale per la conservazione è compresa tra i 5 e i 30 °C. Conservate l'elettrodomestico nell'imballaggio originale.

11. Smaltimento delle batterie

Le batterie contengono materiali che danneggiano l'ambiente. Non gettate le batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco o in acqua. Le batterie devono venire raccolte, riciclate o smaltite rispettando l'ambiente. Inviare batterie usate a iSC GmbH, Eschenstraße 6 a D-94405 Landau. Così il costruttore ne può garantire uno smaltimento appropriato.



Solo per paesi membri dell'UE

Non smaltite gli elettrodomestici nei rifiuti domestici!

Secondo la direttiva europea 2012/19/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e il suo recepimento nelle normative nazionali, gli elettrodomestici usati devono venire raccolti separatamente e venire smaltiti in modo ecocompatibile.

Alternativa di riciclaggio alla richiesta di restituzione:

il proprietario dell'apparecchio elettrico è tenuto in alternativa, invece della restituzione, a collaborare in modo che lo smaltimento venga eseguito correttamente in caso ceda l'apparecchio. L'apparecchio vecchio può anche venire consegnato ad un centro di raccolta che provvede poi allo smaltimento secondo le norme nazionali sul riciclaggio e sui rifiuti. Non ne sono interessati gli accessori e i mezzi ausiliari senza elementi elettrici forniti insieme ai vecchi apparecchi.

La ristampa o l'ulteriore riproduzione, anche parziale, della documentazione o dei documenti d'accompagnamento dei prodotti è consentita solo con l'esplicita autorizzazione da parte della iSC GmbH.

Con riserva di apportare modifiche tecniche

Informazioni sul Servizio Assistenza

In tutti i Paesi indicati nel certificato di garanzia disponiamo di competenti partner per il Servizio Assistenza (per i relativi dati di contatto si veda il certificato di garanzia), che sono a vostra disposizione per tutte le richieste di assistenza come riparazione, fornitura di pezzi di ricambio e parti di usura o vendita di materiali di consumo.

Si deve tenere presente che le seguenti parti di questo prodotto sono soggette a un'usura naturale o dovuta all'uso ovvero che le seguenti parti sono necessarie come materiali di consumo.

Categoria	Esempio
Parti soggette ad usura *	Batterie
Materiale di consumo/parti di consumo *	
Parti mancanti	

* non necessariamente compreso tra gli elementi forniti!

In presenza di difetti o errori vi preghiamo di denunciare il caso sul sito internet www.isc-gmbh.info. Vi preghiamo di descrivere con precisione l'anomalia e a tal riguardo di rispondere in ogni caso alle seguenti domande:

- L'apparecchio ha già funzionato una volta o era difettoso fin dall'inizio?
- Avete notato qualcosa prima che si manifestasse il difetto (sintomo prima del difetto)?
- A vostro parere che cosa non funziona nell'apparecchio (sintomo principale)?
Descrivete che cosa non funziona.

Certificato di garanzia

Gentili clienti,

i nostri prodotti sono soggetti ad un rigido controllo di qualità. Se l'apparecchio non dovesse tuttavia funzionare correttamente, ci scusiamo e vi preghiamo di rivolgervi al nostro servizio di assistenza clienti all'indirizzo indicato in questa scheda di garanzia. Siamo a vostra disposizione anche telefonicamente al numero del Servizio Assistenza indicato. Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

1. Le presenti condizioni di garanzia si rivolgono esclusivamente a consumatori, vale a dire a persone fisiche che non intendono utilizzare questo prodotto né in ambito professionale né per altre attività di lavoro autonomo. Le presenti condizioni di garanzia regolano prestazioni di garanzia supplementari che il produttore su indicato concede in aggiunta alla garanzia legale agli acquirenti di nuovi apparecchi. La presente garanzia non tocca i vostri diritti al ricorso in garanzia previsti dalla legge. Le nostre prestazioni di garanzia sono per voi gratuite.
2. La prestazione di garanzia riguarda esclusivamente i difetti di un nuovo apparecchio da voi acquistato del produttore di cui sopra, riconducibili a errori di materiale o di produzione, ed è limitata, a nostra discrezione, all'eliminazione di questi difetti dell'apparecchio o alla sostituzione dell'apparecchio stesso.
Tenete presente che i nostri apparecchi non sono stati costruiti per l'impiego artigianale, professionale o imprenditoriale. Pertanto un contratto di garanzia non viene concluso se l'apparecchio è stato usato entro il periodo di garanzia in attività artigianali, imprenditoriali o industriali o se è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.
3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:
 - Danni all'apparecchio causati dalla mancata osservanza delle istruzioni di montaggio o per un'installazione non corretta, dalla mancata osservanza delle istruzioni per l'uso (come ad es. collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti), dalla mancata osservanza delle norme relative alla manutenzione e alla sicurezza, dall'esposizione dell'apparecchio a condizioni ambientali anomale o per la mancata esecuzione di pulizia e manutenzione.
 - Danni all'apparecchio dovuti a usi impropri o illeciti (come per es. sovraccarico dell'apparecchio o utilizzo di utensili di ricambio o accessori non consentiti), alla penetrazione di corpi estranei nell'apparecchio (come per es. sabbia, pietre o polvere, danni dovuti al trasporto), all'impiego della forza o a influenze esterne (come per es. danni causati da caduta).
 - Danni all'apparecchio o a parti di esso da ricondurre a un'usura comune, dovuta all'uso o di altro tipo naturale.
4. Il periodo di garanzia è 24 mesi e inizia a partire dalla data di acquisto dell'apparecchio. I diritti di garanzia devono essere fatti valere prima della scadenza del periodo di garanzia, entro due settimane dopo avere accertato il difetto. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del relativo periodo. La riparazione o la sostituzione dell'apparecchio non comporta una proroga del periodo di garanzia e con questa prestazione per l'apparecchio o per pezzi di ricambio eventualmente installati non inizia un nuovo periodo di garanzia. Ciò vale anche nel caso in cui si ricorra a un servizio sul posto.
5. Per rivendicare il diritto di garanzia vi preghiamo di comunicare che l'apparecchio è difettoso tramite sito internet: www.isc-gmbh.info. Tenete a portata di mano il documento di acquisto o altri documenti come prova dell'acquisto del vostro apparecchio nuovo. Apparecchi inviati senza i relativi documenti o senza targhetta d'identificazione sono esclusi dalla prestazione di garanzia perché non possono essere classificati in modo corrispondente. Se il difetto dell'apparecchio rientra nella nostra prestazione di garanzia, ricevete prontamente l'apparecchio riparato o un apparecchio nuovo.

Naturalmente effettuiamo a pagamento anche riparazioni sull'apparecchio che non rientrano o non rientrano più nella garanzia. A tale scopo inviate l'apparecchio all'indirizzo del nostro Centro Assistenza.

Per parti mancanti, di consumo e soggette a usura rimandiamo alle limitazioni di questa garanzia secondo le informazioni sul Servizio Assistenza di queste istruzioni per l'uso.

CZ



Nebezpečí! - Ke snížení rizika zranění si přečíst návod k obsluze

Nebezpečí!

Při používání přístrojů musí být dodržována určitá bezpečnostní opatření, aby se zabránilo zraněním a škodám. Přečtěte si proto pečlivě tento návod k obsluze / bezpečnostní pokyny. Dobře si ho/ je uložte, abyste měli tyto informace kdykoliv po ruce. Pokud předáte přístroj jiným osobám, předejte s ním prosím i tento návod k obsluze/ bezpečnostní pokyny. Nepřebíráme žádné ručení za škody a úrazy vzniklé v důsledku nedodržování tohoto návodu k obsluze a bezpečnostních pokynů.

Upozornění!

Přístroj disponuje integrovanou ochranou pro případ převrácení. Pokud se přístroj nakloní (převrátí) nad určitý úhel, vypne se.

1. Bezpečnostní pokyny**Nebezpečí!**

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání při dodržování bezpečnostních pokynů a instrukcí mohou mít za následek úder elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění. **Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce si uložte pro budoucí použití.**

- Zkontrolujte, zda byl přístroj dodán v bezvadném stavu. Při případném poškození přístroj nezapojujte.
- Kabel ved'te tak, aby nehrozilo nebezpečí klopýtnutí o kabel.
- Síťové vedení neved'te přes ty části přístroje, které se při provozu zahřívají.
- Síťovou zástrčku nikdy nevytahujte ze zásuvky za síťový kabel! Přístroj nikdy nenoste za síťový kabel ani jím nepohybujte tažením za síťový kabel.
- Síťový kabel nikdy neovíjejte kolem přístroje.
- Dávejte pozor, abyste síťový kabel nepřiskřípli, neved'te ho přes ostré hrany, horké sporákové plotýnky nebo ho nepokládejte do otevřeného ohně.
- Přístroj používejte pouze v uzavřených, suchých prostorech.
- Toto topidlo nepoužívejte v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Topidlo nepoužívejte v koupelně.
- Přístroj nikdy neponořujte do vody – nebezpečí ohrožení života!
- Přístroj nikdy neobsluhujte mokřima rukama.

- Přístroj nikdy neotvírejte a nedotýkejte se dílů pod napětím – nebezpečí ohrožení života!
- Přístroj umístěte tak, aby byla síťová zástrčka kdykoliv přístupná.
- Pokud je přístroj delší dobu mimo provoz, vytáhněte síťovou zástrčku!
- Přístroj neumísťujte bezprostředně pod zásuvkou.
- Kryt se může při delším provozu silně zahřát. Přístroj umístěte tak, aby byl vyloučen náhodný dotyk.
- Přístroj nikdy nepoužívejte na kobercích s dlouhým vlasem.
- Přístroj se nesmí provozovat v místnostech, ve kterých se používají nebo skladují zápalné látky (rozpuštědla atd.) nebo plyny.
- Přístroj neumísťujte do blízkosti lehce zápalných látek nebo plynů.
- Nepoužívejte v prostorech ohrožených ohněm (např. v dřevěné kůlně).
- Přístroj provozujte pouze s úplně odvinutým síťovým vedením.
- Do otvorů přístroje nezaváděť žádná cizí tělesa – nebezpečí zásahu elektrickým proudem a poškození přístroje.
- Děti a osoby pod vlivem léků nebo alkoholu nepouštějte do blízkosti přístroje.
- Varování: Topidlo se nesmí zakrývat, aby se zabránilo jeho přehřátí – nebezpečí požáru! Dbejte symbolu na přístroji (obr. 6).
- Údržbu a opravy smí prováděť pouze autorizovaný odborný personál.
- Síťový kabel se musí pravidelně kontrolovat, zda není defektní nebo nevykazuje poškození. Poškozený síťový kabel smí vyměnit pouze odborný elektrikář nebo firma ISC GmbH za dodržení příslušných nařízení.
- Z důvodu elektrické bezpečnosti instalujte ochranný vypínač proti chybnému proudu (RCD).
- Přístroj se smí připojit pouze do uzemněné síťové zásuvky.
- Pokud děti do věku 3 let nejsou pod stálým dozorem, nesmějí se pohybovat v blízkosti přístroje.
- Děti od 3 let věku a do 8 let věku smějí přístroj zapínat a vypínat pouze tehdy, pokud jsou pod dozorem nebo pokud byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a z toho plynoucích nebezpečí. Předpokladem je umístění nebo instalace přístroje v jeho normální poloze v souladu s použitím. Děti od 3 let věku a do 8 let věku nesmějí strkat zástrčku do zásuvky, prováděť nastavení přístroje, čistit přístroj a/nebo prováděť

- uživatelskou údržbu.
- Tento přístroj směji používat děti starší 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi pouze tehdy, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny ohledně bezpečného používání přístroje a rozumějí nebezpečím, které mohou v důsledku použití vzniknout. Děti si nesmějí s přístrojem hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dohledu.
- **Pozor – některé části přístroje mohou být velmi horké a mohou způsobit popáleniny. Mimořádná opatrnost je nutná v případě, že se v blízkosti přístroje nacházejí děti a osoby s nutností dohledu.**

2. Popis přístroje a rozsah dodávky

2.1 Popis přístroje (obr. 1)

1. Displej
2. Ovládací prvky
3. Mřížka výstupu vzduchu
4. Topné prvky
5. Podstavec
6. Posuvná rukojeť
7. Mřížka nasávání vzduchu
8. Hlavní spínač
9. Výstup síťového kabelu

2.2 Rozsah dodávky

Zkontrolujte prosím úplnost výrobku na základě popsaného rozsahu dodávky. V případě chybějících dílů se prosím obraťte nejpozději během 5 pracovních dnů po zakoupení výrobku za předložení platného dokladu o koupi na naše servisní středisko nebo prodejnu, kde jste přístroj zakoupili. Dbejte prosím na tabulku o záruce v servisních informacích na konci návodu.

- Otevřete balení a přístroj opatrně vyjměte z balení.
- Odstraňte obalový materiál a ochrany balení / dopravní pojistky (jsou-li k dispozici).
- Překontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte přístroj a příslušenství, zda nebyly při přepravě poškozeny.
- Balení si pokud možno uložte až do uplynutí záruční doby.

Nebezpečí!

Přístroj a obalový materiál nejsou dětská hračka! Děti si nesmějí hrát s plastovými sáčky, fóliemi a malými díly! Hrozí nebezpečí

spolknutí a udušení!

- Topidlo
- Fixační šrouby
- Podstavec (2dílný)
- Dálkové ovládání (vč. baterie CR 2032)
- Originální návod k obsluze

3. Použití v souladu s určením

Přístroj je určen pouze jako přídavné topení v suchých, uzavřených místnostech. Je určen výhradně k postavení na zemi.

Přístroj smí být používán pouze podle svého účelu určení. Každé další, toto překračující použití, neodpovídá použití podle účelu určení. Za z toho vyplývající škody nebo zranění všeho druhu ručí uživatel/obsluhující osoba a ne výrobce.

Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určení konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo průmyslové použití. Nepřebíráme proto žádné ručení, pokud je přístroj používán v živnostenských, řemeslných nebo průmyslových podnicích a při srovnatelných činnostech.

4. Technická data

Jmenovité napětí:220-240 V ~ 50-60 Hz
 Max. topný výkon: 2000 W
 Třída ochrany: II/□
 Rozměry cca: 300 x 300 x 725 mm

5. Před uvedením do provozu

Před zapnutím se přesvědčte, zda údaje na typovém štítku souhlasí s údaji sítě.

Varování!

Než začnete na přístroji provádět nastavení, vždy vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.

5.1. Montáž (obr. 1/2)

- Obě poloviny podstavce (5a/5b) spojte zasunutím kolíků (A) do otvorů (B).
- Podstavec (5) upevněte pomocí přiložených šroubů (C) na těleso topidla (D).
- Síťový kabel protáhněte skrz vedení kabelu a mezeru (9) ven.

5.2 Dálkový ovladač

Upozornění: Všechny funkce je možné volit jak pomocí tlačítek na přístroji, tak i prostřednictvím dálkového ovládání. Je potřeba použít knoflíkovou baterii typu CR 2032 (je obsažena v dálkovém ovládání). Před použitím sejměte z krytu kontaktní ochranu (plastickou destičku).

- Nikdy nepoužívejte jiný, než uvedený typ baterií.
- Pokud není dálkový ovladač delší dobu používán, vyjměte prosím baterii, aby se zabránilo jejímu vytečení.
- Podržte dálkové ovládání ve směru topidla. Dosah činí max. 5 metrů.
- Přímé sluneční záření a předměty mohou akční rádius dálkového ovladače značně omezit.
- Zacházejte s dálkovým ovladačem opatrně. Nenechte ho upadnout, nevystavujte ho horku a vlhkosti.

Výměna baterií (obr. 3):

1. Otevřete krytku otvoru na baterie stisknutím západky (D) směrem doprostřed a současným vytažením přihrádky na baterii.
2. Při vkládání baterie dbejte na to, aby polarita baterie souhlasila s údajem na krytu.
3. Krytku přihrádky na baterii zatlačte do dálkového ovládání.

Jako koncový uživatel máte zákonnou povinnost odevzdat použité baterie k recyklaci. Baterie se odevzdávají na veřejných sběrných dvorech ustanovených obecní správou nebo všude tam, kde se prodávají. Dbejte také pokynů v kapitole 11.

Přístroj může být používán volně stojící v místnosti. Je nutno dodržovat minimální vzdálenost 1 m přístroje od zdí, hořlavých materiálů (nábytek, záclony atd.). Přístroj smí být provozován pouze ve svislé poloze na stabilním podkladu a kompletně smontovaný. Používání přístroje na nestabilním podkladu (např. na posteli) není dovoleno.

Dodržujte bezpečnostní pokyny uvedené v bodě 1.

Zkontrolujte správné proudění vzduchu tak, že podržíte list papíru ve vzdálenosti 10 cm od mřížky výstupu vzduchu. Papír musí být od mřížky výstupu vzduchu odfouknut.

Při prvním uvedení do provozu nebo po delší provozní přestávce může dojít ke krátkodobé tvorbě zápachu. Toto ovšem není žádná porucha.

6. Obsluha

Upozornění: Při zapnutém přístroji se na LED displeji objeví teplota, kterou přístroj právě změřil.

6.1 Zapnutí a vypnutí přívodu síťového napětí (obr. 1)

Pomocí hlavního spínače (8) se přístroj kompletně odpojí od elektrické sítě. Jako první stiskněte hlavní spínač do poloh „I“, resp. pokud ho už nepotřebujete, jako poslední ho stiskněte do polohy „0“. Zapnutí se potvrdí tónem a rozsvítí se indikace provozu (obr. 5/poz. E).

6.2 Zapnutí a vypnutí přístroje, nastavení požadované teploty (obr. 4a/4b/5)

Stiskněte tlačítko „ON/OFF“ (F). LED kontrolka „H“ a „HI“ na displeji blikají (svítí), čímž signalizují maximální topný výkon. Na displeji se následně objeví teplota v místnosti, kterou topný přístroj právě naměřil. Pokud je přednastavená požadovaná teplota vyšší než naměřená teplota v místnosti, začne přístroj topit. Pokud je přednastavená požadovaná teplota nižší než naměřená teplota v místnosti, bliká LED kontrolka „H“ dále a přístroj netopí. Pro zvýšení požadované teploty stiskněte tlačítko „+“ (L). Přístroj začne topit, jakmile nastavená požadovaná teplota překročí naměřenou teplotu v místnosti. Po vypnutí přístroje ještě nějakou dobu dobíhá ventilátor.

6.3 Nastavení topného výkonu (obr. 4a/4b/5)

Při zapnutí topné funkce stiskněte tlačítko „Mode“ (H). LED kontrolka „L“ svítí a na displeji se krátce zobrazí „Lo“. Přístroj nyní topí na nižší topný výkon. LED kontrolka „L“ svítí a na displeji se zobrazí přístrojem naměřená teplota v místnosti. Při opětovném stisknutí tlačítka „Mode“ (H) přístroj zase začne topit na maximální topný výkon. LED kontrolka „H“ svítí a na displeji se krátce zobrazí „HI“.

6.4 Nastavení provozní doby (obr. 4a/4b/5)

Při zapnutí topné funkce stiskněte tlačítko „TIMER“ (L). Provozní dobu můžete nastavit v hodinách v rozsahu 1H, 4H, 8H nebo 12H. Svítí vždy příslušná LED kontrolka. Po uplynutí doby nebo po stisknutí tlačítka „ON/OFF“ (F) se přístroj vypne.

6.5 Zapnutí a vypnutí oscilace (obr. 4a/4b/5)

Stiskněte tlačítko „OSC“ (K), příslušná LED kontrolka svítí.

Přístroj se natáčí cca 35° doleva, resp. 35° doprava. Aby mohla být funkce „Oscilace“ vypnuta a přístroj foukal pouze jedním určitým směrem, stiskněte opakovaně tlačítkový spínač „OSC“.

6.6 Ochrana proti převrácení

Pokud se přístroj nakloní (převrátí) nad určitý úhel, vypne se. Po postavení do do správné polohy můžete přístroj opět uvést do provozu, jak bylo popsáno výše.

6.7 Ochrana proti přehřátí

Při nadměrném zahřátí se topení přístroje automaticky vypne. Pokud tomu tak je, přístroj kompletně a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky. Nechte přístroj zhruba 15 minut ochladit. Po odstranění příčiny (např. zakrytá vzduchová mřížka) lze přístroj opět zapnout tak, jak je popsáno výše. Pokud dojde opakovaně k aktivaci ochrany proti přehřátí nebo pokud se přístroj už nedá znovu zapnout, obraťte se prosím na váš zákaznický servis.

7. Výměna síťového napájecího vedení

Nebezpečí!

Pokud je síťové napájecí vedení poškozeno, musí být nahrazeno výrobcem nebo jeho zákaznickým servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo nebezpečím.

8. Čištění, údržba a objednání náhradních dílů

Nebezpečí!

Před všemi čisticími pracemi vytáhněte síťovou zástrčku.

Přístroj se musí nechat vychladnout.

8.1 Čištění

- Udržujte bezpečnostní zařízení, větrací otvory a kryt motoru tak prosté prachu a nečistot, jak jen to je možné. Otřete přístroj čistým hadrem nebo ho profoukněte stlačeným vzduchem při nízkém tlaku.
- Prachové nečistoty odstraňte vysavačem.
- Pravidelně přístroj čistěte vlhkým hadrem a trochou mazlavého mýdla. Nepoužívejte čisticí prostředky nebo rozpouštědla; tyto

by mohly narušit plastové díly přístroje. Dbejte na to, aby se do přístroje nedostala voda. Vniknutí vody do elektrického přístroje zvyšuje riziko úderu elektrickým proudem.

8.2 Údržba

Uvnitř přístroje se nevyskytují žádné další díly vyžadující údržbu.

8.3 Objednání náhradních dílů:

Při objednávce náhradních dílů je třeba uvést následující údaje:

- Typ přístroje
- Číslo artiklu přístroje
- Identifikační číslo přístroje
- Číslo požadovaného náhradního dílu

Aktuální ceny a informace naleznete na www.isc-gmbh.info

9. Likvidace a recyklace

Přístroj je uložen v balení, aby bylo zabráněno poškození při přepravě. Toto balení je surovina a tím znovu použitelné nebo může být dáno zpět do cirkulace surovin. Přístroj a jeho příslušenství jsou vyrobeny z rozdílných materiálů, jako např. kov a plasty. Defektní přístroje nepatří do domovního odpadu. K odborné likvidaci by měl být přístroj odevzdán na příslušném sběrném místě. Pokud žádné takové sběrné místo neznáte, měli byste se informovat na místním zastupitelství.

10. Skladování

Składujte přístroj a jeho příslušenství na tmavém, suchém a nezamrzajícím místě a mimo dosah dětí. Optimální teplota skladování leží mezi 5 a 30 °C. Uložte elektrický přístroj v originálním balení.

11. Likvidace baterií

Baterie obsahují látky ohrožující životní prostředí. Baterie nevyhazujte do domovního odpadu, neházejte je do ohně nebo do vody. Baterie by se měly sbírat, recyklovat nebo ekologicky likvidovat. Vypotřebované baterie zašlete na iSC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau, Německo. Tam je výrobcem zaručena odborná likvidace.



Jen pro země EU

Elektrické nářadí a přístroje neodhazujte do domovního odpadu!

Podle evropské směrnice 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ) a při prosazování národního práva musí být spotřebované elektrické nářadí sbíráno samostatně a musí být dopraveno do odpovídajícího ekologického recyklačního závodu.

Alternativa recyklace k výzvě na zpětné odeslání výrobku:

Vlastník elektrického přístroje je povinen alternativně namísto zpětného odeslání zařízení spolupůsobit při jeho správném zužitkování v případě, že se vzdá jeho vlastnictví. Starý přístroj lze v takovém případě odevzdat také ve sběrně, která provede odstranění ve smyslu národního zákona o recyklaci a odpadech. Tyto předpisy se nevztahují na díly příslušenství a pomocné prostředky bez elektrických součástí přidané ke starým přístrojům.

Patisk nebo jiné rozmnožování dokumentace a průvodních listin, také ve výtazcích, je přípustný pouze s výslovným souhlasem firmy iSC GmbH.

Technické změny vyhrazeny

Servisní informace

Ve všech zemích uvedených v záručním listu máme kompetentní servisní partnery, jejichž kontaktní údaje naleznete v záručním listu. Jsou Vám k dispozici pro všechny servisní požadavky jako opravy, objednávání náhradních a rychle opotřebitelných dílů nebo nákup spotřebních materiálů.

Je třeba dbát na to, že u tohoto přístroje podléhají následující díly opotřebení přiměřenému použití nebo přirozenému opotřebení, resp. jsou potřebné jako spotřební materiál.

Kategorie	Příklad
Rychle opotřebitelné díly*	Baterie
Spotřební materiál/spotřební díly*	
Chybějící díly	

* není nutně obsaženo v rozsahu dodávky!

V případě nedostatků nebo chyb Vás žádáme, abyste příslušnou chybu nahlásili na internetové stránce www.isc-gmbh.info. Dbejte prosím na přesný popis chyby a odpovězte přitom v každém případě na následující otázky:

- Fungoval přístroj předtím nebo byl od začátku defektní?
- Všimli jste si něčeho před vyskytnutím poruchy (příznak před poruchou)?
- Jakou chybnou funkci přístroj podle Vašeho názoru vykazuje (hlavní příznak)? Popište tuto chybnou funkci.

Záruční list

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud i přesto tento přístroj bezvadně nefunguje, je nám to velice líto a prosíme Vás, abyste se obrátili na naši servisní službu na adrese uvedené na tomto záručním listu. Rádi Vám budeme k dispozici také telefonicky na uvedeném servisním telefonním čísle. Pro uplatňování požadavků poskytnutí záruky platí následující:

1. Tyto záruční podmínky jsou určeny výlučně pro spotřebitele, tzn. fyzické osoby, které tento výrobek nebudou používat ani v rámci své profesní, ani jiné výdělečně činné aktivity. Tyto záruční podmínky upravují dodatečné záruky, které níže uvedený výrobce poskytuje kupujícím nových přístrojů navíc k zákonné záruce. Vaše zákonem stanovené nároky na záruku zůstanou touto zárukou nedotčeny. Naše záruka je pro Vás bezplatná.
2. Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky na vámi zakoupeném novém přístroji níže uvedeného výrobce, které jsou způsobené chybou materiálu nebo výrobní chybou, a podle našeho uvážení je omezena na odstranění těchto nedostatků na přístroji nebo výměnu přístroje. Dbejte prosím na to, že naše přístroje nebyly podle svého účelu určeny konstruovány pro živnostenské, řemeslnické nebo odborné použití. Záruční smlouva se proto nenaplní, pokud byl přístroj během záruční doby používán v živnostenských, řemeslnických nebo průmyslových podmínkách nebo byl vystaven srovnatelnému zatížení.
3. Z naší záruky jsou vyloučeny:
 - Škody na přístroji, které vznikly nedodržením montážního návodu nebo na základě neoborné instalace, nedodržení návodu k použití (jako např. připojení na chybné síťové napětí nebo druh el. proudu), nebo nedodržení pokynů k údržbě a bezpečnostních pokynů, vystavením přístroje nepřírodným povětrnostním podmínkám nebo nedostatečnou péčí a údržbou.
 - Škody na přístroji, které vznikly neoprávněným nebo nesprávným použitím (jako např. přetížení přístroje nebo použití neschválených přídatných nástrojů nebo příslušenství), vniknutím cizích těles do přístroje (jako např. písek, kameny nebo prach, škody při přepravě), používáním násilí nebo cizím působením (jako např. škody způsobené pádem).
 - Škody na přístroji nebo na dílech přístroje, které jsou způsobeny běžným opotřebením přiměřeného použití nebo jiným přirozeným opotřebením.
4. Záruční doba činí 24 měsíců a začíná datem koupě přístroje. Požadavky poskytnutí záruky musí být uplatňovány před uplynutím záruční doby během dvou týdnů poté, co byla vada zjištěna. Uplatňování požadavků poskytnutí záruky po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna přístroje nevede ani k prodloužení záruční doby, ani nedojde tímto výkonem k zahájení nové záruční doby pro tento přístroj nebo pro jakékoli zabudované náhradní díly. To platí také při využití místního servisu.
5. Pro uplatňování požadavků na poskytnutí záruky nahlaste prosím váš defektní přístroj na: www.isc-gmbh.info. Mějte připravenou nákupní účtenku nebo jiné doklady o vašem nákupu. Přístroje, které jsou zaslány bez odpovídajících dokladů a bez typového štítku, jsou ze záručního plnění vyloučeny z důvodu nedostatečné možnosti jednoznačného přiřazení. Pokud je defekt přístroje zahrnut v naší záruce, obdržíte obratem zpátky opravený nebo nový přístroj.

Samozřejmě Vám rádi odstraníme nedostatky na přístroji na Vaše náklady, pokud tyto nedostatky nejsou nebo už nejsou zahrnuty v rozsahu záruky. V takovém případě nám prosím zašlete přístroj na naši servisní adresu.

V případě rychle opotřebitelných dílů, spotřebních dílů a chybějících dílů poukazujeme na omezení této záruky podle servisních informací uvedených v tomto návodu k obsluze.

SK



Nebezpečenstvo! - Aby ste znížili riziko poranenia, prečítajte si návod na obsluhu

Nebezpečenstvo!

Pri používaní prístrojov sa musia dodržiavať príslušné bezpečnostné opatrenia, aby bolo možné zabrániť prípadným zraneniam a vecným škodám. Preto si starostlivo prečítajte tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Následne ich starostlivo uschovajte, aby ste mali vždy k dispozícii potrebné informácie. V prípade, že budete prístroj požičiavať tretím osobám, prosím odovzdajte im spolu s prístrojom tento návod na obsluhu/bezpečnostné pokyny. Nepreberáme žiadne ručenie za nehody ani škody, ktoré vzniknú nedodržaním tohto návodu na obsluhu a bezpečnostných pokynov.

Upozornenie!!

Prístroj je vybavený integrovanou ochranou proti prevráteniu. Pokiaľ sa prístroj prevráti za určitý uhol, tak sa vypne. Po postavení môžete prístroj znovu uviesť do prevádzky.

1. Bezpečnostné pokyny**Nebezpečenstvo!**

Prečítajte si všetky bezpečnostné predpisy a pokyny. Nedostatky pri dodržovaní bezpečnostných predpisov a pokynov môžu mať za následok úraz elektrickým prúdom, vznik požiaru a/alebo ťažké poranenia. **Všetky bezpečnostné predpisy a pokyny si odložte pre budúce použitie.**

- Skontrolujte, či bol zakúpený prístroj dodaný v bezchybnom stave. Pri prípadných poškodeniach prístroj nezapojujte.
- Ukladajte sieťový kábel tak, aby nebolo možné o kábel zakopnúť.
- Sieťové vedenie neviesť cez horúce časti prístroja pri prevádzke.
- Nevyťahovať sieťovú zástrčku von zo zásuvky ťahaním za sieťové vedenie! Prístroj nikdy nenosiť zavesený za sieťové vedenie ani ním nepohybovať ťahaním za kábel.
- Nikdy nenamotávať sieťové vedenie okolo prístroja.
- Sieťové vedenie nikdy nezviazať, neťahať cez ostré hrany, neviesť cez horúce predmety alebo otvorený oheň.
- Prístroj používať len v zatvorených, suchých miestnostiach.
- Tento vykurovací prístroj nepoužívajte v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazénu.

- Vykurovací prístroj nepoužívajte v kúpeľni.
- Prístroj nikdy neponárať do vody – životné nebezpečenstvo!
- Nikdy sa nedotýkať prístroja mokрыmi rukami.
- Prístroj nikdy neatvárať a nedotýkať sa súčastí pod napätím – životné nebezpečenstvo!
- Prístroj umiestniť tak, aby bola sieťová zástrčka vždy prístupná.
- Ak je prístroj dlhší čas mimo prevádzku, vytiahnuť elektrickú zástrčku zo siete!
- Prístroj neumiestňovať bezprostredne pod zásuvkou.
- Kryt prístroja sa môže pri dlhšej prevádzke silno zohriať. Prístroj umiestniť tak, aby bolo vylúčené náhodné dotknutie.
- Prístroj nikdy neumiestňovať na kobercoch s dlhým vlasom.
- Prístroj nesmie byť prevádzkovaný v miestnostiach, v ktorých sa používajú alebo skladujú horľavé látky (napr. rozpúšťadlá apod.) alebo plyny.
- Lahko zápalné látky alebo plyny držať mimo dosahu prístroja.
- Neprevádzkovať v miestnostiach ohrozených vznikom požiaru (napr. drevené stodoly).
- Vykurovací prístroj prevádzkovať len s úplne odrolovaným sieťovým vedením.
- Do otvorov prístroja nevkladať žiadne cudzie predmety – nebezpečenstvo elektrického úrazu a poškodenia prístroja.
- Prístroj je potrebné umiestniť mimo dosahu detí, rovnako ako aj osôb pod vplyvom liekov alebo alkoholu.
- Výstraha: Aby sa zabránilo prehriatiu vykurovacieho prístroja, nesmie sa vykurovací prístroj zakrývať – nebezpečenstvo požiaru! Dbajte na symbol na prístroji (obr. 6).
- Údržbové práce a opravy smú byť vykonávané len autorizovaným odborným personálom.
- Sieťové vedenie sa musí pravidelne kontrolovať, či nie defektné alebo poškodené. Poškodené sieťové vedenie smie byť vymenené len odborným elektrikárom alebo spoločnosťou ISC GmbH pri dodržaní príslušných predpisov.
- Z dôvodu elektrickej bezpečnosti nainštaluje prúdový chránič proti chybovému prúdu (RCD).
- Prístroj zapojať len na uzemnenú zásuvku.
- Deti mladšie ako 3 roky sa musia držať mimo dosah vždy, pokiaľ nie sú neustále pod dohľadom.
- Deti vo veku od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov smú tento prístroj zapínať a vypínať len pokiaľ

budú pod dohľadom, alebo ak boli poučené ohľadne bezpečného používania prístroja a porozumeli z toho plynúcim rizikám, avšak za predpokladu, že je prístroj umiestnený alebo nainštalovaný vo svojej normálnej prevádzkovej polohe. Deti vo veku od 3 rokov a mladšie ako 8 rokov nesmú zapájať zástrčku do zásuvky, nesmú regulovať prístroj, čistiť prístroj a/alebo nesmú vykonávať údržbu užívateľom.

- Tento prístroj smie byť používaný deťmi vo veku 8 rokov a staršími, ako aj osobami so zníženými psychickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkami skúseností a vedomostí, pokiaľ budú pod dohľadom alebo budú poučené ohľadne bezpečného používania prístroja a o príslušných z toho plynúcich rizikách. Deti sa nesmú s prístrojom hrať. Čistenie a užívateľskú údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú pod dozorom.
- **Opatrnosť – Niektoré diely výrobku sa môžu zohriať na veľmi vysokú teplotu a spôsobíť popáleniny. Obzvlášť veľká opatrnosť je potrebná, pokiaľ sú prítomné deti a nesvojprávne osoby.**

2. Popis prístroja a obsah dodávky

2.1 Popis prístroja (obrázok 1)

1. Displej
2. Obslužné prvky
3. Vzduchová výstupná mriežka
4. Vykurovacie prvky
5. Podstavec
6. Rukoväť
7. Nasávací mriežka vzduchu
8. Hlavný vypínač
9. Výstup sieťového vedenia

2.2 Objem dodávky

Prosím, skontrolujte kompletnosť výrobku na základe uvedeného objemu dodávky. V prípade chýbajúcich častí sa prosím obráťte najneskôr do 5 pracovných dní od zakúpenia výrobku s predložením platného dokladu o kúpe na naše servisné stredisko alebo na obchod, v ktorom ste prístroj zakúpili. Prosím, dbajte pritom na záručnú tabuľku uvedenú v servisných informáciách na konci návodu.

- Otvorte balenie a opatrne vyberte prístroj von z balenia.
- Odstráňte obalový materiál ako aj obalové/transportné poistky (pokiaľ sú obsiahnuté).

- Skontrolujte, či obsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte, či nedošlo k poškodeniu prístroja a príslušenstva transportom.
- Pokiaľ možno, uschovajte si obal až do konca záručnej doby.

Nebezpečenstvo!

Prístroj a obalový materiál nie sú hračky! Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami ani malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a udusení!

- Ohrievač
- Fixačné skrutky
- Podstavec (2-dielny)
- Diaľkové ovládanie (vrátane batérie CR 2032)
- Originálny návod na obsluhu


3. Správne použitie prístroja

Prístroj je určený len ako prídavné vykurovanie v suchých, uzatvorených miestnostiach. Je určený výhradne len pre používanie s postavením na podlahe.

Prístroj smie byť použitý len na ten účel, na ktorý bol určený. Akékoľvek iné odlišné použitie sa považuje za nespĺňajúce účel použitia. Za škody alebo zranenia akéhokoľvek druhu spôsobené nesprávnym používaním ručí používateľ / obsluhujúca osoba, nie však výrobca.

Prosím berte ohľad na skutočnosť, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani priemyselné použitie. Nepreberáme žiadne záručné ručenie, ak sa prístroj bude používať v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach ako aj na činnosti rovnocenné s takýmto použitím.

4. Technické údaje

Menovité napätie:220-240 V ~ 50-60 Hz
 Vykurovací výkon max.: 2000 W
 Trieda ochrany: II / 
 Rozmery prístroja cca: 300 x 300 x 725 mm

5. Pred uvedením do prevádzky

Presvedčte sa pred zapojením prístroja do siete o tom, či údaje na typovom štítku prístroja súhlasia s údajmi elektrickej siete.

Výstraha!

Skôr než začnete na prístroji robiť akékoľvek nastavenia, vytriahnite zo siete elektrický kábel.

5.1 Montáž (obr. 1/2)

- Spojte obidve polovice podstavca (5a/5b) takým spôsobom, že zasuniete kolíky (A) do otvorov uloženia (B).
- Pomocou priložených skrutiek (C) pripevnite podstavec (5) na teleso ohrievača (D).
- Vyvedte sieťové vedenie cez drážku pre vedenie a cez otvor (9) smerom von.

5.2 Dial'kové ovládanie

Upozornenie: Všetky funkcie sa môžu ovládať pomocou tlačidiel na prístroji ako aj pomocou dial'kového ovládania. Je potrebné použiť gombíkovú batériu typu CR 2032 (obsiahnutá v dial'kovom ovládaní). Pred použitím vytriahnite kontaktnú ochranu (plastovú platničku) von z krytu.

- Nikdy nepoužívajte iný typ batérie ako je uvedený.
- Ak sa dial'kové ovládanie dlhšiu dobu nebude používať, vyberte prosím batériu von, aby sa zabránilo jej vytečeniu.
- Držte dial'kové ovládanie otočené smerom k ohrievaču. Dosah je max. 5 metrov.
- Priame slnečné žiarenie a predmety môžu značne ovplyvniť akčný rádius dial'kového ovládania.
- S dial'kovým ovládaním zaobchádzajte starostlivo. Nenechajte ho spadnúť, zabráňte prehriatiu a vlhkosti.

Výmena batérie (obr. 3):

1. Otvorte kryt batérie zatlačením blokovania (D) smerom na stred a súčasne vytriahnete priečinok batérie.
2. Dbajte pri vkladaní batérie na to, aby bola polarita batérie v súlade s údajom na kryte.
3. Zatlačte kryt priečinku batérie naspäť do dial'kového ovládania.

Ako koncový užívateľ ste zo zákona povinný odovzdať použité batérie do zberu. Odovzdanie do zberu sa môže uskutočniť na verejných

obecných zberných miestach a všade tam, kde sa predávajú. Prosím dbajte tiež na kapitolu 11.

Prístroj môže byť použitý voľne stojaci v miestnosti. Musí sa dodržiavať minimálny odstup krytu prístroja 1 m od stien, horľavých materiálov (nábytok, záclony a pod.). Prístroj smie byť používaný len v polohe kolmej na podlahu na stabilnej ploche a v kompletne zmontovanom stave. Používanie na nestabilnej ploche (napr. na posteľi) nie je prípustné.

Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v bode 1 tohto návodu.

Správnu priepustnosť vzduchu skontrolujte tak, že pridržíte list papiera v odstupe 10 cm pred výstupnou vzduchovou mriežkou. Papier musí byť odfúknutý preč od výstupnej vzduchovej mriežky.

Pri prvom uvedení do prevádzky alebo po dlhšej prevádzkovej prestávke môže dôjsť ku krátkodobému tvoreniu zápachu. Nie je to žiadna porucha.

6. Obsluha

Upozornenie: Pri zapnutom prístroji sa zobrazí na LED displeji izbová teplota na prístroji nameraná.

6.1 Zapnutie a vypnutie sieťového napätia (obr. 1)

Pomocou hlavného vypínača (8) sa prístroj úplne odpojí od elektrickej siete. Ako prvý krok zapnete hlavný vypínač prepnutím na „I“ resp. ako posledný krok ho vypnete prepnutím na „0“, keď už prístroj nebudete potrebovať. Zapnutie sa potvrdí tónom a rozsvieti sa prevádzkový ukazovateľ (obr. 5 / pol. E).

6.2 Zapnutie a vypnutie prístroja / nastavenie požadovanej teploty (obr. 4a/4b/5)

Stlačte tlačidlo „ON/OFF“ (F). Bliká (svieti) kontrolka LED „H“ a na displeji „HI“ pre maximálny vykurovací výkon. Na displeji sa následne zobrazí izbová teplota nameraná na ohrievači. Ak je nastavená požadovaná teplota vyššia ako nameraná izbová teplota, začne prístroj ohrievať. Ak je nastavená požadovaná teplota nižšia ako nameraná izbová teplota, bliká kontrolka LED „H“ ďalej a prístroj neohrieva. Stlačte tlačidlo „+“ (L), aby ste zvýšili požadovanú teplotu. Prístroj ohrieva, pokiaľ nastavená požadovaná teplota

prekročí nameranú izbovú teplotu. Po vypnutí prístroja ventilátor ešte určitú dobu beží.

6.3 Nastavenie vykurovacieho výkonu (obr. 4a/4b/5)

Pri zapnutej funkcii vykurovania stlačte tlačidlo zmeny režimu „Mode“ (H). Rozsvieti sa kontrolka LED „L“ a krátko sa na displeji zobrazí „Lo“. Prístroj vykuruje s nízkym výkonom vykurovania. Svieti kontrolka LED „L“ a na displeji sa zobrazuje izbová teplota nameraná na prístroji. Po opätovnom stlačení tlačidla zmeny režimu „Mode“ (H) prístroj znovu začne ohrievať s maximálnym vykurovacím výkonom. Rozsvieti sa kontrolka LED „H“ a na displeji sa krátko zobrazí „Hi“.

6.4 Nastavenie doby vykurovania (obr. 4a/4b/5)

Pri zapnutej funkcii vykurovania stlačte tlačidlo času „TIMER“ (L). Môžete nastaviť dobu prevádzky v hodinách na 1h, 4h, 8h alebo 12h. Rozsvieti sa príslušná kontrolka LED. Po ubehnutí času alebo po stlačení tlačidla (F) „ON/OFF“ sa prístroj vypne.

6.5 Zapnutie a vypnutie oscilácie (obr. 4a/4b/5)

Stlačte tlačidlo oscilácie „OSC“ (K), rozsvieti sa príslušná kontrolka LED. Prístroj sa začne otáčať cca 35° doľava resp. 35° doprava. Za účelom vypnutia funkcie „oscilácie“ a zařixovania fúkania do jedného určeného smeru opätovne stlačte tlačidlo „OSC“.

6.6 Ochrana proti prevráteniu

Pokiaľ sa prístroj prevráti za určitý uhol, tak sa vypne. Po postavení môžete prístroj znovu uviesť do prevádzky podľa vyššie uvedeného popisu.

6.7 Ochrana proti prehriatiu

Pri nadmernom prehriatí sa automaticky vypne vykurovací výkon alebo celý prístroj. Ak k tomu dôjde, prístroj úplne vypnite a vyťahnite elektrickú zástrčku zo siete. Nechajte prístroj vychladnúť približne 15 minút. Po odstránení príčiny (napr. prikrytá vzduchová mriežka) sa môže prístroj znovu zapnúť podľa vyššie uvedeného popisu. Ak by malo dôjsť k opakovanému vypínaniu prístroja ochranou proti prehriatiu alebo nebude možné prístroj znovu zapnúť, obráťte sa prosím na váš zákaznícky servis.

7. Výmena sieťového prípojného vedenia

Nebezpečenstvo!

V prípade poškodenia sieťového prípojného vedenia prístroja sa musí vedenie vymeniť výrobcom alebo jeho zákazníckym zastúpením alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa zabránilo rizikám.

8. Čistenie, údržba a objednanie náhradných dielov

Nebezpečenstvo!

Pred všetkými údržbovými a čistiacimi prácami vyťahnite kábel zo siete.

Prístroj musí byť schladnutý.

8.1 Čistenie

- Udržujte ochranné zariadenia, vzduchové otvory a kryt motora vždy v čistom stave bez prachu a nečistôt. Utrite prístroj čistou utierkou alebo ho vyčistite vyfúkaním stlačeným vzduchom pri nastavení na nízky tlak.
- Znečistenie prachom odstraňovať pomocou vysávača.
- Čistite prístroj pravidelne pomocou vlhkej utierky a malého množstva tekutého mydla. Nepoužívajte žiadne agresívne čistiace prostriedky ani riedidlá; tieto prostriedky by mohli napadnúť umelohmotné diely prístroja. Dbajte na to, aby sa do vnútra prístroja nedostala voda. Vniknutie vody do elektrického prístroja zvyšuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

8.2 Údržba

Vo vnútri prístroja sa nenachádzajú žiadne ďalšie diely vyžadujúce údržbu.

8.3 Objednávanie náhradných dielov:

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Typ prístroja
- Výrobné číslo prístroja
- Identifikačné číslo prístroja
- Číslo potrebného náhradného dielu

Aktuálne ceny a informácie nájdete na stránke www.isc-gmbh.info

9. Likvidácia a recyklácia

Prístroj sa nachádza v obale za účelom zabránenia poškodeniu pri transporte. Tento obal je vyrobený zo suroviny a tým pádom je ho možné znovu použiť alebo sa môže dať do zberu na recykláciu surovín. Prístroj a jeho príslušenstvo sa skladajú z rôznych materiálov, ako sú napr. kovy a plasty. Poškodené prístroje nepatria do domového odpadu. Prístroj by sa mal odovzdať k odbornej likvidácii na príslušnom zbernom mieste. Pokiaľ Vám nie je známe takéto zberné miesto, informujte sa prosím na miestnej samospráve.

10. Skladovanie

Skladujte prístroj a jeho príslušenstvo na tmavom, suchom a nezámlžujúcom mieste mimo dosahu detí. Optimálna teplota pre skladovanie je medzi 5 až 30 °C. Skladujte tento elektrický prístroj v originálnom balení.

11. Likvidácia batérií

Batérie obsahujú materiály poškodzujúce životné prostredie. Batérie neodstraňujte spolu s domovým odpadom, nehádzte ich do ohňa ani do vody. Batérie je potrebné zbierať, recyklovať alebo likvidovať ekologickým spôsobom. Spotrebované batérie pošlite na adresu ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau, Nemecko. Tu zaručuje výrobca odbornú likvidáciu batérií.



Len pre krajiny EÚ

Neodstraňujte elektrické prístroje ako domový odpad!

Podľa Európskej smernice 2012/19/ES o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) a v súlade s národnými právnymi predpismi sa musia použité elektronické prístroje odovzdať do triedeného zberu a musí sa zabezpečiť ich špecifické spracovanie v súlade s ochranou životného prostredia (recyklácia).

Recyklačná alternatíva k výzve na spätné zaslanie výrobku:

Majiteľ elektrického prístroja je alternatívne namiesto spätnej zásielky povinný spolupracovať pri riadnej recyklácii prístroja v prípade vzdania sa jeho vlastníctva. Starý prístroj môže byť za týmto účelom taktiež prenechaný zbernému miestu, ktoré vykoná odstránenie v zmysle národného zákona o recyklácii a odpadovom hospodárstve. Netýka sa to dielov príslušenstva, priložených k starým prístrojom a pomocných prostriedkov bez elektronických komponentov.

Dodatočná tlač alebo iné reprodukovanie dokumentácie a sprievodných dokladov výrobkov, taktiež ich častí, je prípustná len s výslovným súhlasom spoločnosti iSC GmbH.

Technické zmeny vyhradené

Servisné informácie

Vo všetkých krajinách uvedených na záručnom liste máme kompetentných servisných partnerov, ktorých kontakty je možné prevziať zo záručného listu. Sú Vám k dispozícii pre akékoľvek servisné požiadavky ako opravy, objednávanie náhradných a opotrebovaných dielov alebo nákup spotrebných materiálov.

Je potrebné dbať na to, že v prípade tohto výrobku podliehajú nasledujúce diely bežnému pracovnému alebo prirodzenému opotrebeniu, resp. sú nasledujúce diely považované za spotrebný materiál.

Kategória	Príklad
Diely podliehajúce opotrebeniu*	Batérie
Spotrebný materiál / spotrebné diely*	
Chýbajúce diely	

* nie je bezpodmienečne obsiahnuté v objeme dodávky!

V prípade nedostatkov alebo chýb Vás prosíme, aby ste príslušnú chybu nahlásili na adrese www.isc-gmbh.info. Prosím, dbajte na presný popis chyby a odpovedzte pritom v každom prípade na nasledujúce otázky:

- Fungoval prístroj predtým alebo bol od začiatku chybný?
- Všimli ste si niečo pred vyskytnutím poruchy (symptóm pred poruchou)?
- Aké chybné funkcie podľa Vás prístroj vykazuje (hlavný symptóm)?
Popíšte túto chybnú funkciu.

Záručný list

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,
naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. V prípade, že nebude prístroj napriek tomu bezchybne fungovať, je nám to veľmi ľúto a prosíme Vás, aby ste sa obrátili na našu servisnú službu na adrese uvedenej na tomto záručnom liste. Radi Vám budeme k dispozícii taktiež telefonicky na uvedenom servisnom telefónnom čísle. Pre uplatnenie nárokov na záručné plnenie platia nasledujúce podmienky:

1. Tieto záručné podmienky sa týkajú výlučne štandardných spotrebiteľov, t.j. takých osôb, ktoré tento výrobok nechcú používať na účely v rámci svojich remeselníckych činností ani na iné samostatne zárobkové činnosti. Tieto záručné podmienky upravujú dodatočné záručné plnenia, ktoré nižšie uvedený výrobca poskytuje kupujúcim svojich nových prístrojov dodatočne k zákonnej záruke. Vaše zákonné nároky na záruku nie sú touto zárukou dotknuté. Naše záručné plnenie je pre Vás zadarmo.
2. Záručné plnenie sa vzťahuje výlučne len na nedostatky na Vami zakúpenom novom prístroji nižšie uvedeného výrobcu, ktoré sú spôsobené chybami materiálu alebo výrobnými chybami, a podľa nášho uváženia sa obmedzuje na odstránenie týchto nedostatkov na prístroji alebo výmenu prístroja. Prosím, dbajte na to, že naše prístroje neboli svojim určením konštruované na profesionálne, remeselnícke ani odborné použitie. Táto záručná zmluva sa preto neuzatvára, ak sa prístroj počas záručnej doby používal v profesionálnych, remeselníckych alebo priemyselných prevádzkach, alebo ak bol vystavený namáhaniu rovnocennému s takýmto použitím.
3. Z našej záruky sú vylúčené:
 - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené nedodržaním montážneho návodu alebo na základe neodbornej inštalácie, nedodržaním návodu na použitie (ako napr. pripojením na nesprávne sieťové napätie alebo druh prúdu) alebo nedodržaním pokynov pre údržbu a bezpečnostných pokynov alebo vystavením prístroja abnormálnym poveternostným podmienkam alebo nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
 - Škody na prístroji, ktoré boli spôsobené zneužívaním alebo nesprávnym používaním (ako napr. preťaženie prístroja alebo použitie neprípustných pracovných nástrojov alebo príslušenstva), vniknutím cudzích telies do prístroja (ako napr. piesok, kamene alebo prach, prepravne poškodenia), použitím násilia alebo cudzieho pôsobenia (napr. škody spôsobené pádom).
 - Škody na prístroji alebo na častiach prístroja, ktoré zodpovedajú príslušnému pracovnému, bežnému alebo inému prirodzenému opotrebeniu.
4. Doba záruky je 24 mesiacov a začína plynúť od dátumu zakúpenia prístroja. Nároky na záruku sa musia uplatniť pred koncom uplynutia záručnej doby do dvoch týždňov od zistenia nedostatku. Uplatnenie nárokov na záruku po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena prístroja nevedie k predĺženiu záručnej doby ani nedochádza na základe tohto plnenia ku vzniku novej záručnej doby pre prístroj ani pre akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí taktiež pri použití miestneho servisu.
5. Pre uplatnenie Vášho nároku, prosím nahláste defektný prístroj na adrese: www.isc-gmbh.info. Prosíme, aby ste mali k dispozícii účtenku alebo iné doklady o zakúpení nového prístroja. Prístroje, ktoré budú zaslané bez príslušných dokladov alebo bez typového štítku, budú vylúčené zo záručného plnenia kvôli nedostatočnej možnosti identifikácie. Ak spadá defekt prístroja pod naše záručné plnenie, dostanete obratom naspäť opravený alebo nový prístroj.

Samozrejme Vám radi opravíme nedostatky na prístroji na Vaše náklady, ak tieto nedostatky nespádajú alebo už nespádajú do rozsahu záruky. Prosím, pošlite nám v takom prípade prístroj na našu servisnú adresu.

Ohľadne opotrebovaných, spotrebných a chýbajúcich dielov poukazujeme na obmedzenia tejto záruky podľa servisných informácií uvedených v tomto návode na obsluhu.



Gevaar! - Handleiding lezen om het letselrisico te verminderen

Gevaar!

Bij het gebruik van toestellen dienen enkele veiligheidsmaatregelen te worden nageleefd om lichamelijk gevaar en schade te voorkomen. Lees daarom deze handleiding / veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Bewaar deze goed zodat u de informatie op elk moment kunt terugvinden. Mocht u dit toestel aan andere personen doorgeven, gelieve dan deze handleiding / veiligheidsinstructies mee te geven. Wij zijn niet aansprakelijk voor ongevallen of schade die te wijten zijn aan niet-naleving van deze handleiding en van de veiligheidsinstructies.

Aanwijzing!!

Het apparaat bezit een geïntegreerde beveiliging tegen omkantelen. Zodra het apparaat over een bepaalde hoek heen kantelt, wordt het uitgeschakeld. Na het weer rechtop te hebben gezet, kunt u het apparaat weer in bedrijf nemen.

1. Veiligheidsaanwijzingen**Gevaar!**

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of zware letsels tot gevolg hebben. **Bewaar alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen voor de toekomst.**

- Controleer of het apparaat in perfecte staat is geleverd. Bij eventuele beschadigingen het apparaat niet aansluiten.
- Leg de netkabel zo, dat men er niet kan over struikelen.
- De netkabel niet over delen van het apparaat leiden, die tijdens het bedrijf heet worden.
- Netstekker nooit aan de netkabel uit het stopcontact trekken! Het apparaat nooit aan de netkabel dragen of bewegen door aan de kabel te trekken.
- Netkabel nooit rond het apparaat wikkelen.
- De netkabel nooit klemmen, niet over scherpe randen trekken, noch boven warme kookplaten of open vlammen leggen.
- Apparaat alleen gebruiken in gesloten droge ruimtes.
- Dit verwarmingsapparaat niet gebruiken in de onmiddellijke nabijheid van een badkuip, een douche of een zwembad.
- Het verwarmingsapparaat niet gebruiken in de badkamer.

- Apparaat nooit onderdompelen in water – levensgevaar!
- Nooit het apparaat met natte handen bedienen.
- Apparaat niet openen en nooit delen aanraken waarop spanning staat – levensgevaar!
- Het apparaat zo opstellen, dat de netstekker altijd toegankelijk is.
- Als het apparaat langere tijd buiten bedrijf is, trek dan de netstekker uit het stopcontact!
- Het apparaat niet recht onder een stopcontact opstellen.
- De behuizing kan bij langdurig bedrijf erg warm worden. Het apparaat zo opstellen, dat een toevallige aanraking uitgesloten is.
- Het apparaat nooit opstellen op hoogpolig tapijt.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in ruimtes waarin brandgevaarlijke stoffen (bijv. oplosmiddelen enz.) of gassen ingezet of bewaard worden.
- Licht ontbrandbare stoffen of gassen weghouden van het apparaat.
- Niet inzetten in aan brandgevaar blootstaande ruimtes (bijv. houten loods).
- Verwarmingsapparaat alleen inzetten met helemaal afgerolde netkabel.
- Geen vreemde voorwerpen in de openingen van het apparaat steken – gevaar van elektrische schok en beschadiging van het apparaat.
- Kinderen en personen onder invloed van geneesmiddelen of alcohol weghouden van het apparaat.
- Waarschuwing: Om een oververhitting van het verwarmingsapparaat te voorkomen mag het niet worden afgedekt – brandgevaar! Neem het symbool op het apparaat in acht (fig. 6).
- Onderhoudswerkzaamheden en reparaties mogen alleen door geautoriseerd vakpersoneel worden uitgevoerd.
- De netkabel moet regelmatig op defecten of beschadigingen worden gecontroleerd. Een beschadigde netkabel mag alleen door een elektricien of door ISC GmbH met inachtneming van de geldende voorschriften worden vervangen.
- Installeer voor de elektrische veiligheid een aardlekschakelaar (RCD).
- Het apparaat alleen aansluiten aan een geaard stopcontact.
- Kinderen jonger dan 3 jaar moeten uit de buurt worden gehouden, tenzij permanent op hen wordt toegezien.

- Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen het apparaat alleen in- en uitschakelen als op hen wordt toegezien, of als ze met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat werden geïnstrueerd en de daaruit resulterende gevaren begrepen hebben, onder voorwaarde dat het apparaat in zijn normale gebruikpositie geplaatst of geïnstalleerd is. Kinderen vanaf 3 jaar en jonger dan 8 jaar mogen niet de stekker in het stopcontact steken, het apparaat niet regelen, het apparaat niet reinigen en/of niet het onderhoud door de gebruiker uitvoeren.
- Dit apparaat kan door kinderen vanaf 8 jaar en ouder en ook door personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis worden gebruikt, mits deze onder toezicht staan of met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat geïnstrueerd werden en begrijpen welke gevaren van het apparaat kunnen uitgaan. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- **Voorzichtig – Sommige delen van het product kunnen erg heet worden en brandwonden veroorzaken. Bijzondere voorzichtigheid is geboden, wanneer er kinderen en bescherming behoevende personen aanwezig zijn.**

2. Beschrijving van het gereedschap en leveringsomvang

2.1 Beschrijving van het apparaat (fig. 1)

1. Display
2. Bedieningselementen
3. Luchtuitblaasrooster
4. Verwarmingselementen
5. Sokkel
6. Greep
7. Luchtaanzuigrooster
8. Hoofdschakelaar
9. Uitgang netsnoer

2.2 Leveringsomvang

Gelieve de volledigheid van het artikel te controleren aan de hand van de beschreven omvang van de levering. Indien er onderdelen ontbreken, gelieve u dan binnen 5 werkdagen na aankoop van het artikel te wenden tot ons servicecenter of

tot het verkooppunt waar u het apparaat heeft gekocht, en leg een geldig bewijs van aankoop voor. Gelieve daarvoor de garantietabel in de service-informatie aan het einde van de handleiding in acht te nemen.

- Open de verpakking en neem het toestel voorzichtig uit de verpakking.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal alsmede verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de leveringsomvang compleet is.
- Controleer het toestel en de accessoires op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot het verloop van de garantieperiode.

Gevaar!

Het toestel en het verpakkingsmateriaal zijn geen speelgoed voor kinderen! Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine stukken spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!

- Verwarmingsapparaat
- Fixeerschroeven
- Sokkel (2 dlg.)
- Afstandsbediening (incl. batterij CR 2032)
- Originele handleiding

3. Reglementair gebruik

Het apparaat is alleen bedoeld als hulpverwarming in droge, gesloten ruimtes. Het is uitsluitend voorzien voor opstelling op de vloer.

De machine mag slechts voor werkzaamheden worden gebruikt waarvoor ze bedoeld is. Elk ander verder gaand gebruik is niet reglementair. Voor daaruit voortvloeiende schade of verwondingen van welke aard dan ook is de gebruiker/bediener, niet de fabrikant, aansprakelijk.

Wij wijzen erop dat onze gereedschappen overeenkomstig hun bestemming niet geconstrueerd zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Wij geven geen garantie indien het gereedschap in ambachtelijke of industriële bedrijven alsmede bij gelijk te stellen activiteiten wordt gebruikt.

4. Technische gegevens

Nominale spanning:220-240 V ~ 50-60 Hz
 Verwarmingsvermogen max.: 2000 W
 Beschermklasse: II/□
 Afmetingen van het apparaat ca.:
 300 x 300 x 725 mm

5. Vóór inbedrijfstelling

Controleer of de gegevens vermeld op het kenplaatje overeenkomen met de gegevens van het stroomnet alvorens het gereedschap aan te sluiten.

Waarschuwing!

Verwijder altijd de netstekker uit het stopcontact voordat u het gereedschap anders afstelt.

5.1 Montage (fig. 1/2)

- Verbind de beide helften van de standvoet (5a/5b) door de pennen (A) in de bevestigingsgaten (B) te steken.
- Bevestig met de meegeleverde schroeven (C) de standvoet (5) aan de behuizing van de verwarmers (D).
- Leg het netsnoer door de geleidingen en de uitsparing (9) naar buiten.

5.2 Afstandsbediening

Aanwijzing: Alle functies kunnen zowel met de drukknoppen op het apparaat als met de afstandsbediening worden geschakeld. Er moet een knoopcel type CR 2032 worden gebruikt (zit in de afstandsbediening). Trek vóór gebruik de contactbeveiliging (kunststof plaatje) uit de behuizing.

- Gebruik nooit een ander dan het vermelde type batterij.
- Als de afstandsbediening langere tijd niet wordt gebruikt, neem de batterij dan eruit om te verhinderen dat hij uitloopt.
- Houd de afstandsbediening in de richting van de verwarmers. De actieradius bedraagt max. 5 meter.
- Direct instralend zonlicht en voorwerpen kunnen de actieradius van de afstandsbediening aanzienlijk beïnvloeden.
- Behandel de afstandsbediening met zorg. Laat hem niet vallen, vermijd hitte en vocht.

Batterij vervangen (fig. 3):

1. Open het deksel van het batterijvak door de vergrendeling (D) naar het midden te drukken en tegelijkertijd het batterijvak eruit te trekken.
2. Let er bij het plaatsen van de batterij op dat de polariteit overeenstemt met de opgave aan de behuizing.
3. Druk het deksel van het batterijvak in de afstandsbediening.

U bent als eindconsument wettelijk verplicht om gebruikte batterijen in te leveren. De inlevering kan gebeuren bij de openbare inzamelpunten van de gemeente of overal waar ze verkocht worden. Neem ook hoofdstuk 11 in acht.

Het apparaat kan vrij in een ruimte staand worden gebruikt. U moet een afstand van minstens 1 m tussen de behuizing van het apparaat en muren, brandbaar materiaal (meubels, gordijnen enz.) aanhouden. Het apparaat mag alleen staand op een stabiel vlak en volledig gemonteerd worden ingezet. De inzet op een onstabiel vlak (bijv. bed) is niet toegelaten.

Neem de onder punt 1 opgesomde veiligheidsinstructies in acht.

Controleer het correcte luchtdebiet door een blad papier op een afstand van 10 cm van het luchtuitblaasrooster te houden. Het papier moet van het luchtuitblaasrooster worden weggeblazen.

Bij de eerste inbedrijfstelling of na langdurig niet-gebruik is kortstondige geurvorming mogelijk. Dit is geen fout.

6. Bediening

Aanwijzing: Bij ingeschakeld apparaat verschijnt op het LED display de aan het apparaat gemeten ruimtetemperatuur.

6.1 Netspanning in- en uitschakelen (fig. 1)

Met de hoofdschakelaar (8) wordt het apparaat volledig van het stroomnet geïsoleerd. Schakel als eerste de hoofdschakelaar in „I“ resp. deze als laatste uit „0“, als u het apparaat niet meer nodig heeft. Het inschakelen wordt bevestigd door een signaal en de bedrijfsindicatie (fig. 5, pos. E) brandt.

6.2 Apparaat in- en uitschakelen / Gewenste temperatuur instellen (afb. 4a/4b/5)

Druk op de 'ON/OFF' toets (F). De LED 'H' en op het display 'HI' knipperen (branden) voor maximaal verwarmingsvermogen. Op het display verschijnt vervolgens de aan het verwarmingsapparaat gemeten ruimtetemperatuur. Als de ingestelde gewenste temperatuur hoger is dan de gemeten ruimtetemperatuur, dan begint het apparaat te verwarmen. Als de ingestelde gewenste temperatuur lager is dan de gemeten ruimtetemperatuur, dan blijft de LED 'H' knipperen en het apparaat verwarmt niet. Druk op de '+' toets (L) om de gewenste temperatuur te verhogen. Het apparaat verwarmt zodra de ingestelde gewenste temperatuur de gemeten ruimtetemperatuur heeft overschreden. Na uitschakelen van het apparaat loopt de ventilator nog enige tijd na.

6.3 Verwarmingsvermogens instellen (afb. 4a/4b/5)

Activeer bij ingeschakelde verwarmingsfunctie de 'Mode' toets (H). De LED 'L' brandt en op het display verschijnt kort 'Lo'. Het apparaat verwarmt met laag verwarmingsvermogen. De LED 'L' brandt en op het display verschijnt de aan het apparaat gemeten ruimtetemperatuur. Als de 'Mode' toets (H) nog eens wordt geactiveerd, dan verwarmt het apparaat weer met maximaal verwarmingsvermogen. De LED 'H' brandt en op het display verschijnt kort 'Hi'.

6.4 Verwarmingsduur instellen (afb. 4a/4b/5)

Activeer bij ingeschakelde verwarmingsfunctie de 'TIMER' toets (L). U kunt een bedrijfstijd in uren van 1H, 4H, 8H of 12H instellen. De bijhorende LED brandt. Na afloop van de tijd of door op

de 'ON/OFF' toets (F) te drukken schakelt het apparaat zich uit.

6.5 Oscillatie in- en uitschakelen (afb. 4a/4b/5)

Activeer de 'OSC' toets (K), de bijhorende LED brandt.

Het apparaat zwenkt 35° naar links resp. 35° naar rechts. Om de functie 'Oscillatie' uit te schakelen en het apparaat in een bepaalde richting te laten blazen activeert u de drukschakelaar 'OSC' opnieuw.

6.6 Beveiliging tegen omkantelen

Zodra het apparaat over een bepaalde hoek heen kantelt, wordt het uitgeschakeld. Na het weer rechtop te hebben gezet, kunt u het apparaat weer zoals hiervoor beschreven in bedrijf nemen.

6.7 Beveiliging tegen oververhitting

Bij overmatige verwarming schakelt het verwarmingsvermogen of het apparaat automatisch uit. Als dit het geval is, dan schakelt u het apparaat compleet uit en trekt u de netstekker uit het stopcontact. Laat het apparaat ongeveer 15 minuten afkoelen. Na het verhelpen van de oorzaak (bijv. afgedekt luchtrooster) kan het apparaat zoals hiervoor beschreven weer worden ingeschakeld. Als de beveiliging tegen oververhitting herhaaldelijk reageert of als het apparaat niet meer kan worden ingeschakeld, gelieve u dan te wenden tot uw klantendienst.

7. Vervanging van de netaansluitleiding

Gevaar!

Als de netaansluitleiding van dit apparaat beschadigd wordt, dan moet hij door de fabrikant of diens klantendienst of door een gelijkwaardig gekwalificeerde persoon vervangen worden, om gevaren te vermijden.

8. Reiniging, onderhoud en bestellen van wisselstukken

Gevaar!

Trek vóór alle schoonmaakwerkzaamheden de netstekker uit het stopcontact.

Het apparaat moet zijn afgekoeld.

8.1 Reiniging

- Hou de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiespleten en het motorhuis zo veel mogelijk vrij van stof en vuil. Wrijf het toestel met een schone doek af of blaas het met perslucht bij lage druk schoon.
- Verontreinigingen door stof verwijderen met een stofzuiger.
- Reinig het toestel regelmatig met een vochtige doek en wat zachte zeep. Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen; die zouden de kunststofcomponenten van het toestel kunnen aantasten. Let er goed op dat geen water in het toestel terechtkomt. Door binnendringen van water in een elektrische apparatuur verhoogt het risico van een elektrische schok.

8.2 Onderhoud

In het toestel zijn er geen andere te onderhouden onderdelen.

8.3 Bestellen van wisselstukken:

Gelieve bij het bestellen van wisselstukken volgende gegevens te vermelden:

- Type van het toestel
- Artikelnummer van het toestel
- Ident-nummer van het toestel
- Wisselstuknummer van het benodigd stuk

Actuele prijzen en info vindt u terug onder www.isc-gmbh.info

9. Verwijdering en recyclage

Het toestel bevindt zich in een verpakking om transportschade te voorkomen. Deze verpakking is een grondstof en bijgevolg herbruikbaar of kan naar de grondstofkringloop worden teruggevoerd. Het toestel en zijn accessoires bestaan uit diverse materialen, zoals b.v. metaal en kunststof. Defecte toestellen horen niet thuis in het huisvuil. Om zich van het toestel naar behoren te ontdoen dient het naar een geschikte verzamelplaats te worden gebracht. Als u geen verzamelplaats kent gelieve u dan bij de gemeente te informeren.

10. Opbergen

Bewaar het toestel en de accessoires op een donkere, droge en vorstvrije plaats die voor kinderen ontoegankelijk is. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het elektrische gereedschap in de originele verpakking.

11. Verwerking van de batterijen

Batterijen bevatten materialen die schadelijk zijn voor het milieu. Gooi batterijen niet bij het huisvuil, in het vuur of in het water. Batterijen moeten ingezameld, gerecycled of milieuvriendelijk verwerkt worden. Stuur verbruikte batterijen aan iSC GmbH, Eschenstraße 6 in D-94405 Landau. Daar wordt door de fabrikant een vakkundige verwerking verzekerd.



Enkel voor EU-landen

Elektrisch gereedschap hoort niet bij het huisvuil thuis!

Volgens de Europese richtlijn 2012/19/EG op afgedankte elektrische en elektronische toestellen en omzetting in nationaal recht dienen afgedankte elektrische gereedschappen afzonderlijk te worden verzameld en milieuvriendelijk te worden gerecycleerd.

Recyclagealternatief i.p.v. het toestel terug te sturen:

De eigenaar van het elektrische toestel is alternatief verplicht, i.p.v. het toestel terug te sturen, mede te werken bij de behoorlijke recyclage in geval hij zich van het eigendom ontdoet. Het afgedankte toestel kan hiervoor ook bij een verzamelplaats worden afgegeven die voor een verwijdering als bedoeld in de wetgeving in zake recyclage en afvalverwerking zorgt. Hieronder vallen niet bij de afgedankte toestellen gevoegde accessoires en hulpmiddelen zonder elektrische componenten.

Nadruk of andere reproductie van documentatie en geleidepapieren van de producten, geheel of gedeeltelijk, enkel toegestaan mits uitdrukkelijke toestemming van iSC GmbH.

Technische wijzigingen voorbehouden

Service-informatie

Wij werken in alle landen die in het garantiebewijs zijn genoemd, samen met competente servicepartners, wier contactgegevens u kunt afleiden uit het garantiebewijs. Deze staan voor alle diensten zoals reparatie, het verschaffen van wisselstukken of slijtdelen of voor de aankoop van verbruiksmaterialen te uwer beschikking.

U moet er rekening mee houden dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan een slijtage door gebruik of een natuurlijke slijtage, resp. dat de volgende delen nodig zijn als verbruiksmaterialen.

Categorie	Voorbeeld
Slijtstukken*	batterijen
Verbruiksmateriaal/verbruiksstukken*	
Ontbrekende onderdelen	

* niet verplicht bij de leveringsomvang begrepen!

Bij gebreken of defecten verzoeken wij u om de fout te melden op het internet onder www.isc-gmbh.info. Gelieve te zorgen voor een nauwkeurige beschrijving van de fout en daarbij in elk geval de volgende vragen te beantwoorden:

- Heeft het toestel reeds eenmaal gewerkt of was het vanaf het begin defect?
- Is u iets opgevallen voordat het defect zich voordeed (symptoom vóór het defect)?
- Welke foutieve werkwijze vertoont het toestel volgens u (hoofdsymptoom)?
Beschrijf deze foutieve werkwijze.

Garantiebewijs

Geachte klant,
onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht dit apparaat echter ooit niet naar behoren functioneren, spijt dit ons ten zeerste en vragen u zich te wenden tot onze servicedienst onder het adres vermeld op dit garantiebewijs. Wij staan ook graag telefonisch tot uw dienst via het vermelde servicetelefoonnummer. Voor eisen in verband met het recht garantie geldt het volgende:

1. Deze garantievoorwaarden zijn uitsluitend gericht aan de gebruikers, d.w.z. natuurlijke personen die dit product niet in het kader van hun ambachtelijke noch van een andere zelfstandige activiteit willen gebruiken. Deze garantievoorwaarden regelen aanvullende garantieprestaties, die de hieronder genoemde fabrikant kopers van zijn nieuwe apparaten toezegt in aanvulling tot de wettelijke garantie. Uw wettelijke garantieclaims blijven onaangetast door deze garantie. Onze garantieprestatie is voor u gratis.
2. De garantieprestatie geldt uitsluitend voor gebreken aan een door u aangekocht nieuw apparaat van de hieronder genoemde fabrikant die aantoonbaar berusten op een materiaal- of productiefout, en is naar onze keuze beperkt tot het verhelpen van zulke gebreken aan het apparaat of de vervanging ervan.
Wij wijzen erop dat onze apparaten overeenkomstig hun bestemming niet ontworpen zijn voor commercieel, ambachtelijk of industrieel gebruik. Van een garantiecontract is derhalve geen sprake, als het apparaat binnen de garantieperiode in commerciële, ambachtelijke of industriële bedrijven werd ingezet of aan een daarmee gelijk te stellen belasting werd blootgesteld.
3. Van onze garantie zijn uitgesloten:
 - Schade aan het apparaat als gevolg van niet-inachtneming van de montagehandleiding of op grond van ondeskundige installatie, als gevolg van niet-inachtneming van de gebruiksaanwijzing (zoals bijv. door aansluiting aan een verkeerde netspanning of stroomsoort) of niet-inachtneming van de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften, door blootstelling van het apparaat aan abnormale omgevingsvoorwaarden of door nalatig onderhoud en verzorging.
 - Schade aan het apparaat als gevolg van misbruik of ondeskundige toepassingen (zoals bijv. overbelasting van het apparaat of de inzet van niet toegelaten gereedschappen of toebehoren), binnendringen van vreemde voorwerpen in het apparaat (zoals bijv. zand, stenen of stof, transportschade), gebruik van geweld of als gevolg van externe invloeden (zoals bijv. schade door vallen).
 - Schade aan het apparaat of aan delen van het apparaat die valt te herleiden tot slijtage als gevolg van gebruik, en als gevolg van normale of andere natuurlijke slijtage.
4. De garantieperiode bedraagt 24 maanden en gaat in op de datum van aankoop van het apparaat. Garantieclaims dienen voor het verloop van de garantieperiode binnen de twee weken na het vaststellen van het defect geldend te worden gemaakt. Het indienen van garantieclaims na verloop van de garantieperiode is uitgesloten. De herstelling of vervanging van het apparaat leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode noch wordt door deze prestatie een nieuwe garantieperiode voor het apparaat of voor eventueel ingebouwde wisselstukken op gang gebracht. Dit geldt ook bij het ter plaatse uitvoeren van een serviceactiviteit.
5. Gelieve om een garantieclaim in te dienen het defecte apparaat aan te melden onder: www.isc-gmbh.info. Houd het aankoopbewijs of een ander bewijs van uw aankoop van het nieuwe apparaat bij de hand. Apparaten die zonder bijhorende bewijzen of zonder typeplaatje worden teruggestuurd, worden op grond van de ontbrekende mogelijkheid om het apparaat toe te kennen uitgesloten van de garantieprestatie. Valt het defect van het apparaat binnen onze garantieprestatie, dan bezorgen wij u per omgaande een gerepareerd of nieuw apparaat terug.

Uiteraard staan wij ook tot u dienst om, mits betaling van de kosten, defecten van het apparaat te verhelpen die buiten de garantieomvang vallen. Te dien einde stuurt u het apparaat aan ons serviceadres op.

Voor slijtstukken, verbruiksmateriaal en ontbrekende onderdelen wordt verwezen naar de beperkingen van deze garantie conform de service-informatie van deze handleiding.

E



Peligro! - Leer el manual de instrucciones para reducir cualquier riesgo de sufrir daños

Peligro!

Al usar aparatos es preciso tener en cuenta una serie de medidas de seguridad para evitar lesiones o daños. Por este motivo, es preciso leer atentamente este manual de instrucciones/advertencias de seguridad. Guardar esta información cuidadosamente para poder consultarla en cualquier momento. En caso de entregar el aparato a terceras personas, será preciso entregarles, asimismo, el manual de instrucciones/advertencias de seguridad. No nos hacemos responsables de accidentes o daños provocados por no tener en cuenta este manual y las instrucciones de seguridad.

¡Aviso!

El aparato viene con una protección antivuelco integrada. Si el aparato se inclina superando un ángulo determinado, se desconecta. Se podrá volver a poner en marcha una vez colocado de nuevo en su posición.

1. Instrucciones de seguridad**Peligro!**

Lea todas las instrucciones de seguridad e indicaciones. El incumplimiento de dichas instrucciones e indicaciones puede provocar descargas, incendios y/o daños graves. **Guarde todas las instrucciones de seguridad e indicaciones para posibles consultas posteriores.**

- Comprobar que el aparato haya sido suministrado en buen estado. No conectar el aparato en caso de que haya sufrido algún daño.
- Colocar el cable de conexión de tal modo que no se tropiece con él.
- El cable de red no debe pasar por encima de piezas del aparato a elevada temperatura.
- No desenchufar tirando del cable. No transportar o arrastrar jamás el aparato tirando del cable.
- No enrollar el cable alrededor del aparato.
- No aplastar el cable o pasarlo por aristas vivas, ni por encima de encimeras calientes o llama viva.
- Utilizar el aparato sólo en espacios cerrados y secos.
- No utilizar este calefactor en las inmediaciones de una bañera, ducha o piscina.
- No utilizar el calefactor en el baño.
- No sumergir jamás el aparato en agua: ¡Peligro de muerte!
- No manejar jamás el aparato con las manos húmedas.
- No abrir jamás el aparato ni entre en contacto con piezas con tensión aplicada: ¡Peligro de muerte!
- Colocar el aparato de tal forma que resulte fácil acceder al enchufe.
- Desenchufar el aparato en caso de dejarlo fuera de servicio durante algún tiempo
- No colocar directamente el aparato debajo de un enchufe.
- La caja se puede recalentar cuando el aparato esté en funcionamiento durante largos periodos de tiempo. Colocar el aparato de manera que sea imposible tocarlo de forma involuntaria.
- No colocar nunca el aparato sobre alfombras de hilo largo.
- No se puede poner en funcionamiento el aparato en espacios donde se utilicen o almacenen gases o productos inflamables (p. ej., disolventes, etc.).
- Mantener alejados del aparato aquellos gases o productos altamente inflamables.
- No poner en funcionamiento en recintos con peligro de incendio (p. ej., cobertizos de madera).
- Poner en funcionamiento el calefactor solo con el cable de red completamente desenrollado.
- No introducir objetos en los orificios del aparato, ¡peligro de descarga eléctrica y daños en el aparato!
- Mantener alejados del aparato a los niños, así como a las personas que se encuentren bajo los efectos de medicamentos o alcohol.
- Aviso: Para evitar un sobrecalentamiento, el calefactor no debe cubrirse. Peligro de incendio. Tener en cuenta el símbolo que aparece sobre el aparato (fig. 6).
- Los trabajos de mantenimiento y reparación sólo deben ser realizados por personal especializado autorizado.
- Comprobar regularmente que el cable de red no sufra ningún tipo de defecto o daño. En caso de que el cable de red esté dañado, solo podrá ser cambiado por un electricista o por ISC GmbH teniendo en cuenta las disposiciones pertinentes.
- Para la seguridad eléctrica, instalar un dispositivo de protección diferencial (RCD).
- Conectar el aparato únicamente a una toma de corriente con puesta a tierra.
- Mantener a los niños menores de 3 años

alejados a no ser que estén constantemente vigilados.

- Los niños entre los 3 y 8 años de edad solo podrán encender y apagar el aparato bajo vigilancia o una vez se les ha instruido en el uso seguro del mismo y comprendan los posibles peligros que puede suponer su uso siempre y cuando el aparato se encuentre situado o instalado en una posición de uso normal. Los niños entre los 3 y 8 años de edad no podrán enchufar el aparato a la toma de corriente, regular el aparato, limpiar el aparato ni realizar el mantenimiento que corre a cargo del usuario.
- Este aparato podrá ser utilizado por niños a partir de 8 años y personas cuyas capacidades estén limitadas física, sensorial o psíquicamente, o que no dispongan de la experiencia y/o los conocimientos necesarios siempre y cuando estén vigiladas o hayan recibido formación o instrucciones sobre el funcionamiento seguro del aparato y de los posibles peligros. Está prohibido que los niños jueguen con el aparato. Los niños no podrán realizar los trabajos de limpieza y mantenimiento a no ser que estén vigilados por un adulto.
- **¡Cuidado! Algunas piezas del producto pueden estar muy calientes y provocar quemaduras. Se ruega prestar especial atención en presencia de niños o personas que necesiten protección.**

2. Descripción del aparato y volumen de entrega

2.1 Descripción del aparato (fig. 1)

1. Display
2. Elementos de mando
3. Rejilla de salida de aire
4. Elementos calefactores
5. Base
6. Empuñadura
7. Rejilla de aspiración de aire
8. Interruptor principal
9. Salida del cable de red

2.2 Volumen de entrega

Sirviéndose de la descripción del volumen de entrega, comprobar que el artículo esté completo. Si faltase alguna pieza, dirigirse a nuestro Service Center o a la tienda especializada más cercana en un plazo máximo de 5 días laborales tras

la compra del artículo presentando un recibo de compra válido. A este respecto, observar la tabla de garantía de las condiciones de garantía que se encuentran al final del manual.

- Abrir el embalaje y extraer cuidadosamente el aparato.
- Retirar el material de embalaje, así como los dispositivos de seguridad del embalaje y para el transporte (si existen).
- Comprobar que el volumen de entrega esté completo.
- Comprobar que el aparato y los accesorios no presenten daños ocasionados durante el transporte.
- Si es posible, almacenar el embalaje hasta que transcurra el periodo de garantía.

Peligro!

¡El aparato y el material de embalaje no son un juguete! ¡No permitir que los niños jueguen con bolsas de plástico, láminas y piezas pequeñas! ¡Riesgo de ingestión y asfixia!

- Calefactor
- Tornillos de fijación
- Base (2 piezas)
- Mando a distancia (incl. pila CR 2032)
- Manual de instrucciones original

3. Uso adecuado

El aparato ha sido concebido únicamente para calentar adicionalmente en recintos cerrados y secos. Sólo está previsto para ser colocado sobre el suelo.

Utilizar la máquina sólo en los casos que se indican explícitamente como de uso adecuado. Cualquier otro uso no será adecuado. En caso de uso inadecuado, el fabricante no se hace responsable de daños o lesiones de cualquier tipo; el responsable es el usuario u operario de la máquina.

Tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. No asumiremos ningún tipo de garantía cuando se utilice el aparato en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.

4. Características técnicas

Tensión nominal:220-240 V ~ 50-60 Hz
 Potencia calorífica máx.: 2000 W
 Clase de protección: II/□
 Dimensiones del aparato aprox.:
 300 x 300 x 725 mm

5. Antes de la puesta en marcha

Antes de conectar la máquina, asegurarse de que los datos de la placa de identificación coincidan con los datos de la red eléctrica.

Aviso!

Desenchufar el aparato antes de realizar ajustes.

5.1 Montaje (fig. 1/2)

- Unir las dos mitades de la pata de apoyo (5a/5b) introduciendo los pernos (A) en los alojamientos (B).
- Con los tornillos (C) suministrados, fijar la pata de apoyo (5) a la carcasa del calefactor (D).
- Tender el cable de red y sacarlo a través de las guías y sacarlo por la entalladura (9).

5.2 Mando a distancia

Aviso: Todas las funciones se pueden conectar tanto pulsando los botones del aparato como por medio del mando a distancia. Utilizar una pila de botón CR 2032 (incluida en el mando a distancia). Antes de empezar a usarse, retirar la protección de los contactos (plaquita de plástico) de la carcasa.

- No utilizar nunca con otro tipo de pila que no sea el indicado.
- Si el mando a distancia no se utiliza durante un largo espacio de tiempo, retirar la pila para evitar que se derrame.
- Mantener el mando a distancia dirigido al calefactor. El radio de alcance es de máx. 5 metros.
- La luz solar directa u otros objetos pueden afectar considerablemente al radio de acción del mando a distancia.
- Tratar el mando a distancia con cuidado. No dejar que se caiga, mantenerlo alejado del calor y la humedad.

Cambiar la pila (fig. 3):

1. Abrir la tapa del compartimento de pilas moviendo el cierre (D) hacia el centro y sacando al mismo tiempo el compartimento de la pila.
2. A la hora de colocar la batería, asegurarse de que la polaridad de la misma coincide con los datos de la carcasa.
3. Presionar la tapa del compartimento de pilas en el mando a distancia.

Los usuarios finales están obligados a devolver las pilas usadas. La devolución se puede hacer en un punto de recogida pública del municipio en cuestión o en el comercio donde se hayan adquirido. Tener en cuenta también el capítulo 11.

El aparato se puede colocar de pie en un recinto cerrado. Se debe mantener una separación mínima de 1 m de la caja con respecto a paredes, materiales inflamables (muebles, cortinas, etc.). El aparato sólo se puede poner en funcionamiento en posición vertical sobre una superficie estable y cuando esté completamente montado. No se permite el funcionamiento sobre una superficie inestable (como una cama).

Tener en cuenta las instrucciones de seguridad indicadas en el punto 1.

Comprobar que el caudal de aire es el correcto sujetando una hoja de papel a una distancia de 10 cm de la rejilla de salida de aire. El papel debe salir volando por el aire que sale desde la rejilla.

En la primera puesta en marcha o tras un periodo largo sin haberlo puesto en marcha es posible que se produzcan brevemente olores. Eso no supone que haya una avería.

6. Manejo

Advertencia: con el aparato encendido, en el display LED aparece la temperatura ambiental medida en el aparato.

6.1 Encender y apagar la tensión de red (fig. 1)

Con el interruptor principal (8) el aparato se desconecta completamente de la toma de corriente. Primero conectar el interruptor principal „I“, por último desconectarlo „0“ cuando ya no se necesite el aparato. Cuando se conecta se emite un sonido confirmando que se ha puesto en marcha y el indicador de servicio (fig. 5/E) se

enciende.

6.2 Cómo encender y apagar el aparato/ Cómo ajustar la temperatura teórica (fig. 4a/4b/5)

Pulsar el botón „ON/OFF“ (F). El LED „H“ y en el display „HI“ parpadean (se encienden) por la potencia calorífica máxima. En el display aparece a continuación la temperatura ambiental medida en el calefactor. Si la temperatura teórica predefinida es mayor a la temperatura ambiental medida, el aparato empieza a calentarse. Si la temperatura teórica predefinida es inferior a la temperatura ambiental medida, sigue parpadeando el LED „H“ y el aparato no calienta. Pulsar la tecla „+“ (L) para subir la temperatura ambiente. El aparato calienta en el momento en el que la temperatura teórica definida supera la temperatura ambiental medida. Después de apagar el aparato, el ventilador sigue girando durante un rato.

6.3 Cómo ajustar las potencias caloríficas (fig. 4a/4b/5)

Con la función calor encendida, pulsar la tecla „Mode“ (H). El LED „L“ se enciende y „Lo“ aparece brevemente en el display. El aparato calienta con la potencia calorífica inferior. El LED „L“ se enciende y en el display aparece la temperatura ambiental medida en el aparato. Si se vuelve a pulsar la tecla „Mode“ (H) el aparato calienta de nuevo con la potencia calorífica máxima. El LED „H“ se enciende y „HI“ aparece brevemente en el display.

6.4 Cómo ajustar la duración de calentamiento (fig. 4a/4b/5)

Con la función calor encendida, pulsar la tecla „TIMER“ (L). Se puede ajustar un tiempo de funcionamiento en horas: 1H, 4H, 8H o 12H. El LED pertinente se ilumina. Transcurrido el tiempo o pulsando la tecla „ON/OFF“ (F), se apaga el aparato.

6.5 Cómo encender y apagar la oscilación (fig. 4a/4b/5)

Si se pulsa la tecla „OSC“ (K), se enciende el LED pertinente. El aparato gira unos 35° hacia la izquierda y 35° hacia la derecha. Para desconectar la función „oscilación“ y dejar que el aparato sople en una dirección concreta, presionar de nuevo el pulsador „OSC“.

6.6 Protección antivuelco

Si el aparato se inclina superando un ángulo determinado, se desconecta. Se podrá volver a poner en marcha como se ha descrito anteriormente una vez colocado de nuevo en su posición.

6.7 Protección contra sobrecalentamiento

En caso de sobrecalentamiento, la potencia calorífica o el aparato se desconectan automáticamente. En tal caso, apagar completamente el aparato y desenchufarlo de la red. Dejar que el aparato se enfríe durante unos 15 minutos. Tras solucionar el fallo (p. ej., la rejilla de ventilación se encuentra cubierta), se podrá volver a conectar el aparato según se ha indicado anteriormente. Si la protección contra sobrecalentamiento salta de manera repetida o el aparato no se puede volver a encender, ponerse en contacto con el servicio de asistencia técnica.

7. Cambio del cable de conexión a la red eléctrica

Peligro!

Cuando el cable de conexión a la red de este aparato esté dañado, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada para ello, evitando así cualquier peligro.

8. Mantenimiento, limpieza y pedido de piezas de repuesto

Peligro!

Desenchufar siempre antes de realizar algún trabajo de limpieza.

El aparato se tiene que enfriar.

8.1 Limpieza

- Reducir al máximo posible la suciedad y el polvo en los dispositivos de seguridad, las rendijas de ventilación y la carcasa del motor. Frotar el aparato con un paño limpio o soplarlo con aire comprimido manteniendo la presión baja.
- Retirar el polvo usando un aspirador.
- Limpiar el aparato con regularidad con un paño húmedo y un poco de jabón blando. No utilizar productos de limpieza o disolventes ya que se podrían deteriorar las piezas de plá-

stico del aparato. Es preciso tener en cuenta que no entre agua en el interior del aparato. Si entra agua en el aparato eléctrico existirá mayor riesgo de una descarga eléctrica.



Sólo para países miembros de la UE

8.2 Mantenimiento

No hay que realizar el mantenimiento a más piezas en el interior del aparato.

No tirar herramientas eléctricas en la basura casera.

8.3 Pedido de piezas de recambio:

Al solicitar recambios se indicarán los datos siguientes:

- Tipo de aparato
- No. de artículo del aparato
- No. de identidad del aparato
- No. del recambio de la pieza necesitada.

Encontrará los precios y la información actual en www.isc-gmbh.info

Según la directiva europea 2012/19/CE sobre aparatos usados electrónicos y eléctricos y su aplicación en el derecho nacional, dichos aparatos deberán recogerse por separado y eliminarse de modo ecológico para facilitar su posterior reciclaje.

Alternativa de reciclaje en caso de devolución: El propietario del aparato eléctrico, en caso de no optar por su devolución, está obligado a reciclar adecuadamente dicho aparato eléctrico. Para ello, también se puede entregar el aparato usado a un centro de reciclaje que trate la eliminación de residuos respetando la legislación nacional sobre residuos y su reciclaje. Esto no afecta a los medios auxiliares ni a los accesorios sin componentes eléctricos que acompañan a los aparatos usados.

9. Eliminación y reciclaje

El aparato está protegido por un embalaje para evitar daños producidos por el transporte. Este embalaje es materia prima y, por eso, se puede volver a utilizar o llevar a un punto de reciclaje. El aparato y sus accesorios están compuestos de diversos materiales, como, p. ej., metal y plástico. Los aparatos defectuosos no deben tirarse a la basura doméstica. Para su eliminación adecuada, el aparato debe entregarse a una entidad recolectora prevista para ello. En caso de no conocer ninguna, será preciso informarse en el organismo responsable del municipio.

Sólo está permitido copiar la documentación y documentos anexos del producto, o extractos de los mismos, con autorización expresa de iSC GmbH.

Nos reservamos el derecho a realizar modificaciones técnicas

10. Almacenamiento

Guardar el aparato y sus accesorios en un lugar oscuro, seco, protegido de las heladas e inaccesible para los niños. La temperatura de almacenamiento óptima se encuentra entre los 5 y 30 °C. Guardar la herramienta eléctrica en su embalaje original.

11. Eliminación de las pilas

Las pilas contienen materiales nocivos para el medio ambiente. No tirar las pilas al cubo de la basura, al fuego o al agua. Las pilas deben eliminarse o reciclarse de forma ecológica. Enviar las pilas gastadas a iSC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau. El fabricante garantiza que así se eliminarán de forma adecuada.

Información de servicio

En todos los países mencionados en el certificado de garantía disponemos de distribuidores competentes cuyos datos de contacto podrán consultar en dicho certificado. Dichos distribuidores están a su disposición para cualquier asunto relacionado con el servicio como reparación, suministro de piezas de repuesto y desgaste, o con respecto a los materiales de consumo.

Es preciso tener en cuenta, que las siguientes piezas de este producto se someten a desgaste natural o provocado por el uso o que se necesitan las siguientes piezas como materiales de consumo.

Categoría	Ejemplo
Piezas de desgaste*	Baterías
Material de consumo/Piezas de consumo*	
Falta de piezas	

*¡no tiene por qué estar incluido en el volumen de entrega!

En caso de deficiencia o fallo, rogamos que lo registre en la página web www.isc-gmbh.info. Describa exactamente el fallo y responda siempre a las siguientes preguntas:

- ¿Ha funcionado el aparato en algún momento o estaba defectuoso desde el principio?
- ¿Le ha llamado algo la atención antes de surgir el fallo (indicio antes del fallo)?
- ¿Qué fallo de funcionamiento le parece que presenta el aparato (indicio principal)?
Describa ese fallo en el funcionamiento.

Certificado de garantía

Estimado cliente:

Nuestros productos están sometidos a un estricto control de calidad. No obstante, lamentaríamos que este aparato dejara de funcionar correctamente, en tal caso, le rogamos que se dirija a nuestro servicio de atención al cliente en la dirección indicada en la parte inferior de la presente tarjeta de garantía. Con mucho gusto le atenderemos también telefónicamente en el número de servicio indicado a continuación. Para hacer válido el derecho de garantía, proceda de la siguiente forma:

1. Estas condiciones de garantía van dirigidas exclusivamente a los consumidores, es decir, personas naturales que no desean emplear este producto en el marco de su actividad comercial ni autónoma. Estas condiciones de garantía regulan prestaciones adicionales de garantía que el fabricante abajo mencionado se compromete a otorgar, de manera adicional a la garantía legal, a los compradores de sus nuevos aparatos. Las prestaciones de garantía que le corresponden conforme a ley no se ven afectadas por la presente. Nuestra prestación de garantía es gratuita para usted.
2. La garantía se extiende exclusivamente a defectos en un aparato nuevo adquirido por usted del fabricante abajo mencionado, ocasionados por fallos de material o de producción, y está limitada, según nuestra elección, a la reparación de los defectos o al cambio del aparato.
Es preciso tener en consideración que nuestro aparato no está indicado para un uso comercial, industrial o en taller. Por lo tanto, no procederá un contrato de garantía cuando se utilice el aparato dentro del periodo de garantía en zonas industriales, comerciales o talleres, así como actividades similares.
3. Nuestra garantía no cubre:
 - Daños en el aparato ocasionados por la no observancia de las instrucciones de montaje o por una instalación no profesional, no observancia de las instrucciones de uso (como, p. ej., conexión a una tensión de red o corriente no indicada) o la no observancia de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por la exposición del aparato a condiciones anormales del entorno o por la falta de cuidado o mantenimiento.
 - Daños en el aparato ocasionados por aplicaciones impropias o indebidas (como, p. ej., sobrecarga del aparato o uso de herramientas o accesorios no homologados), introducción de cuerpos extraños en el aparato (como, p. ej., arena, piedras o polvo, daños producidos por el transporte), uso violento o influencias externa (como, p. ej., daños por caídas).
 - Daños en el aparato o en piezas del aparato provocados por el desgaste natural, habitual o producido por el uso.
4. El periodo de garantía es de 24 meses y comienza en la fecha de la compra del aparato. El derecho de garantía debe hacerse válido, antes de finalizado el plazo de garantía, dentro de un periodo de dos semanas una vez detectado el defecto. El derecho de garantía vence una vez transcurrido el plazo de garantía. La reparación o cambio del aparato no conllevará ni una prolongación del plazo de garantía ni un nuevo plazo de garantía ni para el aparato ni para las piezas de repuesto montadas. Esto también se aplica en el caso de un servicio in situ.
5. Para hacer efectivo su derecho a garantía, registre su aparato defectuoso en: www.isc-gmbh.info. Tenga a mano el recibo de compra o cualquier otro comprobante que acredite la compra del aparato nuevo. La garantía no cubre aquellos aparatos que se envíen sin el comprobante pertinente o sin la placa de identificación puesto que resulta difícil clasificarlos del modo correspondiente. Si nuestra prestación de garantía incluye el defecto aparecido en el aparato, recibirá de inmediato un aparato reparado o nuevo de vuelta.

Naturalmente, también solucionaremos los defectos del aparato que no se encuentren comprendidos o ya no se encuentren comprendidos en la garantía, en este caso contra reembolso de los costes. Para ello, envíe el aparato a nuestra dirección de servicio técnico.

Para piezas de desgaste, de repuesto y falta de piezas nos remitimos a las limitaciones de esta garantía conforme a la información de servicio de este manual de instrucciones.

RO



Pericol! – Citiți manualul de utilizare pentru a reduce riscul producerii unui accident

Pericol!

La utilizarea aparatelor trebuie respectate câteva măsuri de siguranță, pentru a evita accidentele și daunele. De aceea, citiți cu grijă instrucțiunile de utilizare/indicațiile de siguranță. Păstrați aceste materiale în bune condiții, pentru ca aceste informații să fie disponibile în orice moment. Dacă predați aparatul altor persoane, înmânați-le și aceste instrucțiuni de utilizare /indicații de siguranță. Nu ne asumăm nici o răspundere pentru accidente sau daune care rezultă din nerespectarea acestor instrucțiuni de utilizare și a indicațiilor de siguranță.

Indicație!!

Aparatul dispune de o protecție anti-răsturnare integrat. Aparatul se decuplează, atunci când aparatul atinge un anumit unghi de înclinare. După amplasarea în picioare, aparatul poate fi pus din nou în funcțiune.

1. Indicații de siguranță**Pericol!****Citiți indicațiile de siguranță și îndrumările.**

Nerespectarea indicațiilor de siguranță și a îndrumărilor poate avea ca urmare electrocutare, incendii și/sau răni grave. **Păstrați pentru viitor toate indicațiile de siguranță și îndrumările.**

- Verificați dacă aparatul a fost livrat într-o stare perfectă. În cazul în care se constată anumite deteriorări nu racordați aparatul la rețea.
- Plasați cablul de racord astfel încât să se evite împiedicarea de acesta.
- Cablul de rețea nu se va plasa pe părți ale aparatului care se încălzesc pe timpul funcționării.
- Ștecherul nu se va scoate niciodată din priză trăgându-l de cablu! Aparatul nu se va transporta niciodată de cablul de rețea și nu se va deplasa tragându-l de cablu.
- Cablul de rețea nu se va înfășura niciodată în jurul aparatului.
- Cablul de rețea nu se va prinde niciodată cu clame, nu se va trage peste muchii ascuțiți, nu se va așeza pe plăcile fierbinți ale cuptoarelor sau peste flăcări deschise.
- Aparatul se va folosi numai în încăperi închise, uscate.
- Acest aparat de încălzit nu se va utiliza în imediata apropiere a unei vane, unui duș sau

a unei piscine.

- Aparatul de încălzit nu se va utiliza în baie.
- Aparatul nu se va introduce niciodată în apă – **Pericol de moarte!**
- Aparatul nu se va acționa niciodată cu mâinile ude.
- Aparatul nu se va deschide niciodată și nu se vor atinge piesele conductoare de curent – **Pericol de moarte!**
- Aparatul se va amplasa astfel încât să fie permis oricând accesul la ștecherul de rețea. Dacă aparatul se scoate pentru o perioadă mai îndelungată din funcțiune, se va scoate ștecherul din priză!
- Aparatul nu se va amplasa direct sub o priză.
- În cazul folosirii îndelungate, carcasa se poate încălzi foarte tare. De aceea aparatul se va amplasa astfel încât să se excludă atingerea lui accidentală.
- Aparatul nu se va amplasa niciodată pe un covor cu fire lungi.
- Aparatul nu se va exploata în încăperi în care se folosesc sau sunt depozitate substanțe inflamabile (de exemplu solvenți etc.) sau gaze.
- Substanțele sau gazele ușor inflamabile se vor păstra la distanță de aparat.
- Nu se va exploata în încăperile cu pericolozitate ridicată de incendiu (de exemplu în barăcile de lemne).
- Aparatul de încălzit se va exploata numai cu cablul de rețea complet derulat.
- Nu se vor introduce corpuri străine în orificiile aparatului – pericol de electrocutare și deteriorare a aparatului.
- Copiii și persoanele care au consumat medicamente sau se află sub influența alcoolului se vor ține la distanță de aparat.
- Avertisment: Pentru a evita supraîncălzirea aparatului de încălzit, acesta nu are voie să fie acoperit - Pericol de incendiu! Țineți cont de simbolul de pe aparat (Fig. 6).
- Lucrările de întreținere și reparațiile se vor executa numai de către personal de specialitate autorizat.
- Cablul de rețea trebuie verificat în mod regulat pentru a nu prezenta defecte sau deteriorări. Un cablu de rețea deteriorat poate fi înlocuit numai de către un electrician calificat sau de către firma ISC GmbH cu respectarea dispozițiilor în vigoare.
- Pentru siguranța electrică instalați un comutator de protecție împotriva curenților reziduali (RCD).
- Racordați aparatul numai la o priză cu

- pământare.
- Țineți copiii sub 3 ani la distanță de aparat, cu excepția cazului în care sunt supravegheați permanent.
- Copiilor între 3 și 8 ani le este permisă pornirea și oprirea aparatului, atunci când sunt supravegheați sau au primit instrucțiuni în legătură cu modul de utilizare sigură al aparatului și au înțeles pericolele care pot apărea. Premisă este însă, ca aparatul să fie amplasat sau instalat în poziție de funcționare normală. Copiilor între 3 și 8 ani le este interzis să introducă ștecherul în priză, să regleze aparatul, să îl curețe și/sau să efectueze lucrări de întreținere.
- Acest aparat poate fi utilizat de copii de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale limitate sau care nu au experiență și cunoștințe, atunci când sunt supravegheate sau au primit instrucțiuni în legătură cu modul de utilizare sigură al aparatului și au înțeles pericolele care pot rezulta din utilizarea lui. Copiilor le este interzis să se joace cu aparatul. Este interzisă curățarea și întreținerea aparatului de către copii fără supraveghere.
- **Atenție -Unele componente ale aparatului pot deveni foarte fierbinți și pot provoca arsuri. O atenție deosebită este necesară, atunci când în apropiere se află copiii și persoane care necesită protecție.**

2. Descrierea aparatului și cuprinsul livrării

2.1 Descrierea aparatului (Fig. 1)

1. Afișaj electronic
2. Elemente de comandă
3. Grilaj de evacuare a aerului
4. Elemente de încălzire
5. Soclu
6. Mâner
7. Grilaj de absorbție al aerului
8. Întrerupător principal
9. Leșire a cablului de alimentare

2.2 Cuprinsul livrării

Vă rugăm să verificați integralitatea articolului în baza cuprinsului livrării descris. În cazul în care lipsesc piese, vă rugăm să vă adresați în interval de maxim 5 zile lucrătoare de la cumpărarea articolului la centrul nostru de service sau la magazinul la care ați achiziționat aparatul, prezentați în

acest caz un bon de cumpărare valabil. Vă rugăm să țineți cont de tabelul de garanție cuprins în informațiile de service din capătul instrucțiunilor de utilizare.

- Deschideți ambalajul și scoateți aparatul cu grijă.
- Îndepărtați ambalajul, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă livrarea este completă.
- Controlați aparatul și accesoriile dacă nu prezintă pagube de transport.
- Păstrați ambalajul după posibilitate, până la expirarea duratei de garanție.

Pericol!

Aparatul și ambalajul nu sunt jucării pentru copii! Copiilor le este interzis să se joace cu pungi din material plastic, folii și piese mici! Există pericolul de înghițire și sufocare!

- Aparat de încălzire
- Șuruburi de fixare
- Soclu (2 piese)
- Telecomandă (inclusiv baterie CR 2032)
- Instrucțiuni de utilizare originale

3. Utilizarea conform scopului

Aparatul se va utiliza numai ca încălzire suplimentară în încăperi închise și uscate. El este prevăzut exclusiv pentru amplasarea pe sol.

Aparatul poate fi utilizat numai în conformitate cu scopul pentru care a fost creat. Orice utilizare care depășește acest domeniu este considerată neconformă. Pentru eventualele daune sau accidente de orice tip rezultate ca urmare a utilizării neconforme a aparatului răspunde utilizatorul/operatorul și nu producătorul.

Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri lucrative, meșteșugărești sau industriale. Noi nu preluăm nicio garanție atunci când aparatul a fost folosit în scopuri meșteșugărești, industriale, precum și pentru activități similare.

4. Date tehnice

Tensiune nominală:220-240 V ~ 50-60 Hz
 Putere de încălzire max.: 2000 W
 Clasa de protecție: II/□
 Dimensiunile aparatului cca.:
 300 x 300 x 725 mm

5. Înainte de punerea în funcțiune

Înainte de racordarea la rețeaua electrică asigurați-vă că datele de pe plăcuța de identificare a mașinii corespund cu cele ale rețelei.

Avertisment!

Scoateți întotdeauna ștecherul din priză înainte a executa reglaje la mașină.

5.1 Montarea (Fig. 1/2)

- Îmbinați cele două jumătăți ale piciorului suport (5a/5b) prin introducerea știfturilor (A) în găurile de preluare (B).
- Fixați piciorul suport (5) pe carcasa aparatului de încălzire (D) cu ajutorul șuruburilor alăturate (C).
- Amplasați cablul de rețea prin ghidajele de cablu și prin orificiu (9) în exterior.

5.2 Telecomanda

Indicație: Toate funcțiile pot fi acționate atât prin intermediul tastelor de pe aparat, cât și prin intermediul telecomenzii. Se va utiliza o baterie tip buton CR 2032 (este inclusă în telecomandă). Înainte de utilizare scoateți protecția de contact (plăcuță din material plastic).

- Nu utilizați niciodată un alt tip de baterii în afară de cel indicat.
- Dacă telecomanda nu este utilizată pentru o perioadă mai lungă de timp scoateți bateria pentru a evita scurgerea.
- Orientați telecomanda spre aparatul de încălzire. Raza de acțiune a telecomenzii este de max. 5 metri.
- Expunerea directă la soare precum și obiectele pot afecta puternic raza de acțiune a telecomenzii.
- Manipulați telecomanda cu grijă. Nu lăsați telecomanda să cadă, evitați căldura excesivă și umiditatea.

Înlocuirea bateriei (Fig. 3):

1. Deschideți capacul compartimentului pentru baterie prin împingerea spre mijloc a blocajului (D) și scoaterea concomitentă a compartimentului bateriei.
2. La plasarea bateriei țineți cont ca polaritatea bateriei să corespundă cu datele de pe carcasă.
3. Apăsăți capacul compartimentului pentru baterie în telecomandă.

Ca și consumator sunteți obligat prin lege să înapoiati bateriile folosite. Acest lucru se va efectua la centre de colectare publice din localitate sau în toate magazinele unde bateriile pot fi achiziționate. Țineți cont în acest sens și de capitolul 11.

Aparatul poate fi folosit liber în încăpere. Se va păstra o distanță minimă de 1 m între pereți, materialele inflamabile (mobilă, perdele și altele) și carcasă. Aparatul se va exploata numai amplasat în poziție verticală pe o suprafață stabilă și complet montat. Nu este permisă exploatarea pe o suprafață instabilă (de exemplu pe pat).

Țineți cont de indicațiile de siguranță prezentate la punctul 1.

Verificați debitul de aer corect ținând o coală de hârtie la o distanță de 10 cm în fața grilajului de evacuare a aerului. Hârtia trebuie să fie suflată de la grilajul de evacuare a aerului.

La prima punere în funcțiune sau după o pauză de funcționare mai îndelungată se poate sesiza un miros de scurtă durată. Acest lucru nu este o eroare.

6. Utilizarea

Indicație: Atunci când aparatul este pornit, apare pe afișajul LED temperatura măsurată în încăpere.

6.1 Cuplarea/Decuplarea tensiunii de alimentare (Fig. 1)

Cu întrerupătorul principal (8) aparatul este decuplat complet de la rețeaua de curent. Comutați întâi întrerupătorul principal pe poziția „I” resp. la urmă pe poziția „0” atunci când nu mai aveți nevoie de aparat. Pornirea aparatului este semnalată acustic și afișajul de funcționare (Fig. 5/Poz. E) luminează.

6.2 Pornirea resp. oprirea aparatului / Reglarea temperaturii impuse (Fig. 4a/4b/5)

Apăsăți tasta „ON/OFF“ (F). LED-ul „H“ și „HI“ pe afișajul electronic clipesc (luminează) pentru putere de încălzire maximă. Pe afișajul electronic apare apoi temperatura încăperii măsurată de aparatul de încălzire. În cazul în care temperatura impusă reglată în prealabil, este mai ridicată decât temperatura încăperii, aparatul începe să încălzească. În cazul în care temperatura impusă reglată în prealabil, este mai scăzută decât temperatura încăperii, LED-ul „H“ clipește în continuare și aparatul nu încălzește. Apăsăți tasta „+“ (L) pentru a mări temperatura impusă. Aparatul începe să încălzească, atunci când temperatura impusă reglată a depășit temperatura măsurată în încăperea. După oprirea aparatului, ventilatorul funcționează mai departe un anumit timp.

6.3 Reglarea puterii de încălzire (Fig. 4a/4b/5)

Acționați tasta „Mode“ (H), funcția de încălzire fiind activată. LED-ul „L“ luminează și pe afișaj apare scurt „Lo“. Aparatul încălzește cu putere de încălzire scăzută. LED-ul „L“ luminează și pe afișaj apare temperatura încăperii măsurată de aparat. La o acționare repetată a tastei „Mode“ (H), aparatul încălzește din nou cu putere de încălzire maximă. LED-ul „H“ luminează și pe afișaj apare scurt „HI“.

6.4 Reglarea duratei de încălzire (Fig. 4a/4b/5)

Acționați tasta „TIMER“ (L), funcția de încălzire fiind activată. Durata de funcționare poate fi reglată în ore și anume 1H, 4H, 8H sau 12H. Se aprinde LED-ul corespunzător. După scurgerea duratei sau prin apăsarea tastei „ON/OFF“ (F) aparatul se decuplează.

6.5 Pornirea și oprirea oscilației (Fig. 4a/4b/5)

Acționați tasta „OSC“ (K), LED-ul corespunzător luminează. Aparatul oscilează cca. 35° spre stânga resp. spre dreapta. Pentru a decupla funcția de oscilație, astfel încât aparatul să sufle doar într-o anumită direcție, acționați din nou tasta „OSC“.

6.6 Protecția anti-răsturnare

Aparatul se decuplează, atunci când atinge un anumit unghi de înclinare. După amplasarea în picioare, aparatul poate fi pus din nou în funcțiune, precum descris anterior.

6.7 Protecția împotriva supraîncălzirii

În cazul încălzirii excesive, puterea de încălzire sau aparatul se decuplează automat. Dacă se întâmplă acest lucru, aparatul se decuplează complet și se scoate ștecherul din priză. Lăsați aparatul să se răcească timp de cca. 15 minute. După îndepărtarea cauzei (de exemplu grilajul de aer acoperit) aparatul poate fi pornit din nou, precum descris anterior. Dacă se declanșează din nou protecția împotriva supraîncălzirii sau aparatul nu mai poate fi pornit, adresați-vă service-ului dumneavoastră pentru clienți.

7. Schimbarea cablului de racord la rețea

Pericol!

În cazul deteriorării cablului de racord la rețea a acestui aparat, pentru a evita pericolele acesta trebuie înlocuit de către producător sau un scervice clienți sau de o persoană cu calificare similară.

8. Curățirea, întreținerea și comanda pieselor de schimb

Pericol!

Înainte de toate lucrărilor de curățire scoateți ștecherul din priză.

Aparatul trebuie să fie răcit.

8.1 Curățarea

- Păstrați cât mai curat posibil dispozitivele de protecție, fantele de aerisire și carcasa motorului. Ștergeți aparatul cu o cârpă curată sau curățați-l cu aer comprimat la presiune mică.
- Depunerile de praf se vor îndepărta cu aspiratorul.
- Curățați aparatul cu regularitate cu o cârpă umedă și puțin săpun lichid. Nu folosiți detergenți sau solvenți; aceștia pot ataca părțile din material plastic ale aparatului. Fiți atenți să nu între apă în interiorul aparatului electric. Pătrunderea apei în aparatul electric mărește riscul de electrocutare.

8.2 Întreținere

În interiorul aparatului nu se găsesc piese care necesită întreținere curentă.

8.3 Comanda pieselor de schimb:

La comanda pieselor de schimb trebuie comunicate următoarele informații;

- Tipul aparatului
- Numărul articolului aparatului
- Numărul de identificare al aparatului
- Numărul de piesă de schimb al piesei de schimb necesare

Informații și prețuri actuale găsiți la adresa www.isc-gmbh.info

9. Eliminarea și reciclarea

Aparatul se află într-un ambalaj pentru a împiedica pagubele de transport. Acest ambalaj este o materie primă și este astfel re folosibil sau poate fi readus în circuitul de revalorificare a materiilor prime. Aparatul și piesele sale auxiliare sunt construite din diferite materiale, cum ar fi de exemplu metal sau material plastic. Aparatele electrice nu se vor arunca la gunoiul menajer. Pentru salubritatea corespunzătoare, aparatul se va preda la un centru de colectare. Dacă nu aveți cunoștință unde se află un centru de colectare, informați-vă în acest sens la administrația comunală.

10. Lagăr

Depozitați aparatul și accesoriile acestuia la loc întunecos, uscat și ferit de îngheț, precum și inaccesibil copiilor. Temperatura de depozitare optimă este între 5 și 30 °C. Păstrați aparatul electric în ambalajul original.

11. Eliminarea bateriilor

Bateriile conțin materiale dăunătoare mediului înconjurător. Bateriile nu se vor arunca la gunoiul menajer, în foc sau în apă. Ele trebuie colectate, reciclate sau îndepărtate în mod ecologic. Trimiteți bateriile uzate la firma iSC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau. Acolo este garantată o îndepărtare corectă de către producător.



Numai pentru țări ale UE

Nu aruncați aparatele electrice la gunoiul menajer!

Conform directivei europene 2012/19/CE cu privire la aparatele electrice și electronice vechi și punerea în aplicare în legislația națională, aparatele electrice uzate trebuie colectate separat și supuse unui ciclu de reciclare ecologic.

Alternativă de reciclare la apelul de trimitere înapoi:

Alternativ returnării, proprietarul aparatului electric este obligat să participe la o valorificare corectă a acestuia, în cazul renunțării asupra proprietății aparatului. Aparatul vechi poate fi predat în acest sens unui centru de colectare, care execută o îndepărtare conform legilor naționale referitoare la reciclare și deșeuri. Nu sunt afectate accesoriile atașate aparatelor vechi și materiale auxiliare fără componente electrice.

Retipărirea sau orice altă multiplicare a documentației și documentelor însoțitoare ale produselor, chiar și parțial, este permisă numai cu acordul în mod expres a firmei iSC GmbH.

Ne rezervăm dreptul pentru modificări de ordin tehnic

Informații de service

În toate țările menționate în certificatul de garanție dispunem de parteneri de service competenți, datele de contact ale acestora le puteți găsi în certificatul de garanție. Acești parteneri vă stau la dispoziție pentru toate problemele referitoare la service, piese de schimb și de uzură sau aprovizionarea cu materiale de consum.

Se va ține cont de faptul că la acest produs, următoarele piese sunt supuse unei uzuri naturale sau datorate utilizării resp. că aceste piese sunt necesare ca materiale de consum.

Categorie	exemplu
Piese de uzură*	baterie
Material de consum/ Piese de consum*	
Piese lipsă	

* nu este cuprins în livrare în mod obligatoriu!

În caz de deteriorări sau defecte, vă rugăm să anunțați acest lucru pe pagina de internet www.isc-gmbh.info. Vă rugăm să țineți cont de descrierea exactă a defecțiunii și răspundeți în orice caz la următoarele întrebări:

- A funcționat aparatul o dată sau a fost de la început defect?
- Ați remarcat ceva înainte de defectarea aparatului (simptom înainte de defectare)?
- Ce fel de defecțiune prezintă aparatul după părerea dumneavoastră (simptom principal)?
Descrieți această defecțiune.

Certificat de garanție

Stimată clientă, stimate client,
produsele noastre sunt supuse unui control de calitate riguros. Dacă totuși vreodată acest aparat nu va funcționa ireproșabil, ne pare foarte rău și vă rugăm să vă adresați centrului nostru service, la adresa indicată la finalul acestui certificat de garanție. Bineînțeles că vă stăm și la telefon cu plăcere la dispoziție, la numerele de service menționate. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție trebuie ținut cont de următoarele:

1. Aceste instrucțiuni de garanție se adresează exclusiv consumatorilor, deci persoanelor fizice, care nu doresc să utilizeze acest produs în cadrul unor activități lucrative sau pentru activități profesionale independente. Aceste instrucțiuni de garanție reglementează prestațiile de garanție suplimentare, pe care producătorul jos numit le promite cumpărătorilor săi la cumpărarea unui aparat nou, suplimentar garanției legale. Pretențiile dumneavoastră de garanție legale nu sunt atinse de această garanție. Prestația noastră de garanție este gratuită pentru dumneavoastră.
2. Prestația de garanție se extinde în exclusivitate asupra defectelor la aparatul nou achiziționat de dumneavoastră de la producătorul jos numit, care provin din erori de material sau de fabricație și se limitează, în funcție de decizia noastră, la remedierea acestor defecte sau la schimbarea aparatului. Vă rugăm să țineți de asemenea cont de faptul că aparatele noastre nu sunt construite pentru utilizare în scopuri lucrative, meșteșugărești sau profesionale. Din acest motiv nu se va încheia un contract de garanție, atunci când aparatul este folosit în perioada de garanție în întreprinderi lucrative, meșteșugărești sau industriale precum și pentru activități similare.
3. Excluse de la garanție sunt următoarele:
 - Deteriorări datorate neluării în considerare a instrucțiunilor de montare, a instrucțiunilor de utilizare sau instalării necompetente (cum ar fi de exemplu racordarea la o tensiune de rețea greșită sau la un curent greșit), neluării în considerare a prescripțiilor referitoare la lucrările de întreținere și siguranță, expunerea aparatului la condiții de mediu anormale sau îngrijire și întreținere insuficientă.
 - Deteriorări ale aparatului, cauzate de utilizarea abuzivă sau improprie (cum ar fi suprasolicitarea aparatului sau folosirea uneltelor atașabile sau auxiliarelor neadmiși), intrarea corpurilor străine în aparat (cum ar fi nisip, pietre sau praf, deteriorări din timpul transportului), recurgerea la violență sau influențe străine (cum ar fi de exemplu deteriorări datorită căderii).
 - Deteriorări ale aparatului sau ale unor părți ale acestuia, care se explică prin uzură normală, conformă utilizării sau altă uzură naturală.
4. Durata de garanție este de 24 luni și începe din ziua cumpărării aparatului. Pretențiile de garanție se vor revendica în interval de două săptămâni de la data apariției defectului. Este exclusă revendicarea pretenției de garanție după expirarea duratei de garanție. Repararea sau schimbarea aparatului nu duce nici la prelungirea duratei de garanție și nici nu se va fixa o durată de garanție nouă pentru prestația efectuată la acest aparat sau pentru o piesă schimbată la acesta. Acest lucru este valabil și în cazul unui service la fața locului.
5. Pentru revendicarea pretențiilor de garanție, vă rugăm să anunțați aparatul defect la: www.isc-gmbh.info. Vă rugăm să aveți pregătit bonul de cumpărare sau altă dovadă de cumpărare a aparatului dvs. nou. Aparat trimise fără dovadă corespunzătoare sau fără plăcuță de identificare sunt excluse de la prestația de garanție datorită posibilităților insuficiente de alocare. Dacă defectul aparatului este cuprins în prestațiile noastre de garanție, veți primi imediat înapoi aparatul reparat sau un aparat nou.

Bineînțeles că remediem cu plăcere contra cost și defecte la aparate care nu sunt sau nu mai sunt cuprinse în prestațiile de garanție. Pentru aceasta trimiteți și rugăm aparatul la adresa noastră service:

La piesele de uzură, de consum și piesele lipsă vă informăm în mod expres, că trebuie avute în vedere restricțiile garanției menționate în informațiile de service ale acestor instrucțiuni de utilizare.



Konformitätserklärung

- D** erklårt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel
- GB** explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product
- F** déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article
- I** dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo
- NL** verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product
- E** declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo
- P** declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo
- DK** attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel
- S** förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln
- FIN** vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset
- EE** tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele
- CZ** vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek
- SLO** potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek
- SK** vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok
- H** a cikkekhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki
- PL** deklaruje zgodność wymienionego ponizej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
- BG** декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
- LV** paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
- LT** apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
- RO** declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
- GR** δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
- HR** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- BIH** potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
- RS** potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
- RUS** следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
- UKR** проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
- MK** ja izjavува следната сообрзност согласно EУ-директивата и нормите за артикли
- TR** Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
- N** erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
- IS** Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru


Heiztower HTO 2000 (Einhell)

- | | |
|--|--|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU | <input type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV
Notified Body:
Notified Body No.:
Reg. No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/35/EU | |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | <input type="checkbox"/> Annex V |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU | <input type="checkbox"/> Annex VI
Noise: measured L_{WA} = dB (A); guaranteed L_{WA} = dB (A)
P = KW; L/O = cm
Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EC | |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU
Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> 90/396/EC_2009/142/EC | |
| <input type="checkbox"/> 89/686/EC_96/58/EC | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU | |

Standard references: EN 60335-1; EN 60335-2-30; EN 62233;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 07.12.2018


Weichselgartner/General-Manager


Liu/Product-Management

First CE: 18
Art.-No.: 23.388.25 I.-No.: 11018
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR017712
Documents registrar: Josef Landauer
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar



Two horizontal lines are positioned to the right of the pencil's tip, serving as a starting point for writing. Below these, there are 25 additional horizontal lines, evenly spaced, extending across the width of the page. These lines are intended for writing or drawing.



A series of horizontal lines for writing, consisting of 20 parallel lines spaced evenly down the page.



EH 01/2019 (01)

